PYRENAICA

PICOS DE EUROPA
PARA MONTAÑEROS EN FORMA

LOS HERMANOS RAVIER:
MITO Y FILOSOFIA

ITOIZ
NO ESTA PERDIDO

IBONES DEL PIRINEO
DESDE EL REFUGIO DE CERTASCAN

Nº 175
450 ptas.

Zure lurraldetik munduan zehar ibiltzeko

• PARA ENCONTRAR EL PAISAJE PREFERIDO •

TOLOSA

ARALAR KIROLAK

Laskurain, 7 • Tel.: 65 49 16
TOLOSA

BILBO

la casa de la montaña
mendiko etxea

Autonomía, 9 • Tel.: 444 24 27 • Fax: 444 16 26
Somera, 24 • Tel.: 416 82 53 • BILBAO

IRUÑA

MENDI
KIROLAK

Castillo de Maya, 45
Tfno.: 24 79 86 • Fax: 23 90 13 • PAMPLONA

SA 7000

Erosotasun handienak, ibili zabiltzala egokitzeko aukerak, zamaren banaketa ezin hobeak, horrela nekea gutxituz, barneko aire-bideek eragindako hozketak eta mugitzeko askatasun osoak, SA 7000-a aukerarik honena egiten dute.

Banatzailea

roca

KARRIMOR

Los trekkings mas salvajes...

LAVAREDO : *Te acercamos a los avances técnicos de las grandes expediciones.Cuero y suela Vibram 2 densidades, totalmente reforzada.Para el Trekking de alto nivel.*

Las salidas más agradables...

SOFT LADY : *Una bota ligera, pensada específicamente para adecuarse a la morfología del pie femenino, Suela Vibram con cuña EVA. Cómoda y Resistente.*

Los lugares más lejanos...

EIGER : *polivalencia y ligereza, las mejores características trekkeras, piel nobuk y cuero Ruso, con tratamiento hidrófugo y suela Vibram dos densidades.*

Calidad sin compromisos.
Todas las botas BESTARD están confeccionadas, con botín interno **GORETEX** cosido termosellado, suelas **VIBRAM**, cuero de primera calidad con tratamiento hidrófugo **Scotchgard 3M**, los exteriores sintéticos siempre son en **CORDURA** Dupont, Plantillas **Bestflex** con **Shock absorbing**.

Bestard

Hasta dónde tu quieras

Calzados Bestard S.A.
Joan Carles I, 40-A
07360 LLOSETA-MALLORCA

Si deseas recibir información rellena y envía este resguardo o llámanos al teléfono (943) 29 35 20.

- CATALOGO VIAJES IZADI ARTEAN
- LISTA DE PRECIOS
- COMPRAS POR CORREO

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... D.P. ..... Tel. ..... Fax .....

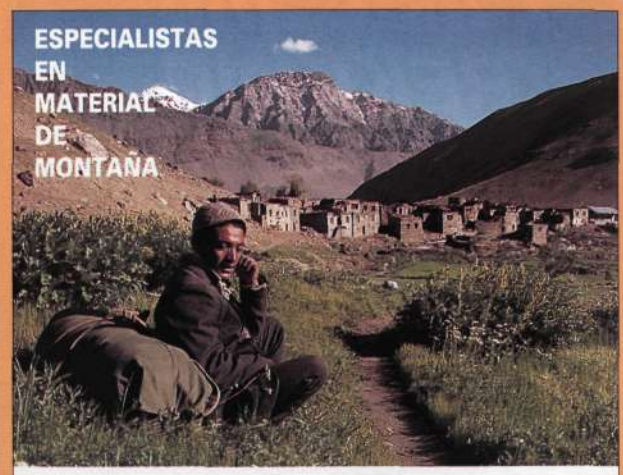
Noresta

Tiendas

Noresta

Legazpi, 1

Tfno. (943) 42 30 48 20004 DONOSTIA



BELAGOA

DEPORTES

C/ Easo, 9 - Tfno. (943) 42 22 91 - 20006 San Sebastian

PRONTO
RETROCEDEREMOS
68 AÑOS

IZADI ARTEAN

TREKKING - EXPEDICION

CONFIA EN NUESTROS
GUIAS DE MONTAÑA PROFESIONALES

- Ascensiones y travesías de montaña en verano: Pirineos, Alpes.
- Trekkings y viajes de aventura: Ecuador, Bolivia, Nepal, Vietnam y Chile- Patagonia

Pide, gratuitamente, el catálogo de actividades por teléfono o fax.

IZADI
(ANTIGUA NORESTA)

Ramón María Lilí,2
Teléfono y fax: 29 35 20
20002 DONOSTIA

Y este año... TREKKING

- TOUR DE LOS ANNAPURNAS
  1/10-29/10 y 29/10-26/11
- ANNAPURNAS POR EL LAGO TILICHO
  1/10-4/11
- EXPEDICION MERA PEAK
  1/10-29/10
- REINO DEL MUSTANG
  1/10-29/10 y 29/10-26-11
- MANASLU
  1/10-29/10
- GOKYO-EVEREST
  1/10-29/10 y 29/10-26-11
- MANASLU-EVEREST A TRAVES DEL SHERPANI
  1/10-4/11
- SANTUARIO DEL NANDA DEVI
  3/7-30/7, 30/7- 27/8 y 4/9-1/10

Organización técnica: Azul Marino Viajes, S.A. - C.I.E. 1043

GAT 1.043

Club Marco Polo

Plaza Nueva, 10 - 1.º
Teléfonos 416 90 16 / 17
Fax 415 75 80
48005 BILBAO

MENDIA ETA KIROLAK • LUIS POWER 7 • DEUSTUA • BIZKAIA • TF. 447 91 49

MENDIA ETA KIROLAK • LUIS POWER 7 • DEUSTUA • BIZKAIA • TF. 447 91 49

Rontegi, 19
Tfno. 437 16 67
BARAKALDO

EUSKO CAMPING

- Alpinismo • Escalada
- Trekking • Camping
- Alquiler y reparación de tiendas de campaña

Bioitza camping

ABIERTO TODO EL AÑO

- BAR - RESTAURANTE
- SUPERMERCADO
- SALA DE JEGOS
- ALQUILER DE BICIS
- CABALLOS
- PARAPENTE
- ESPELEOLOGIA
- ESCALADA DEPORTIVA
- ESQUI DE FONDO
- ALBERGUE - REFUGIO

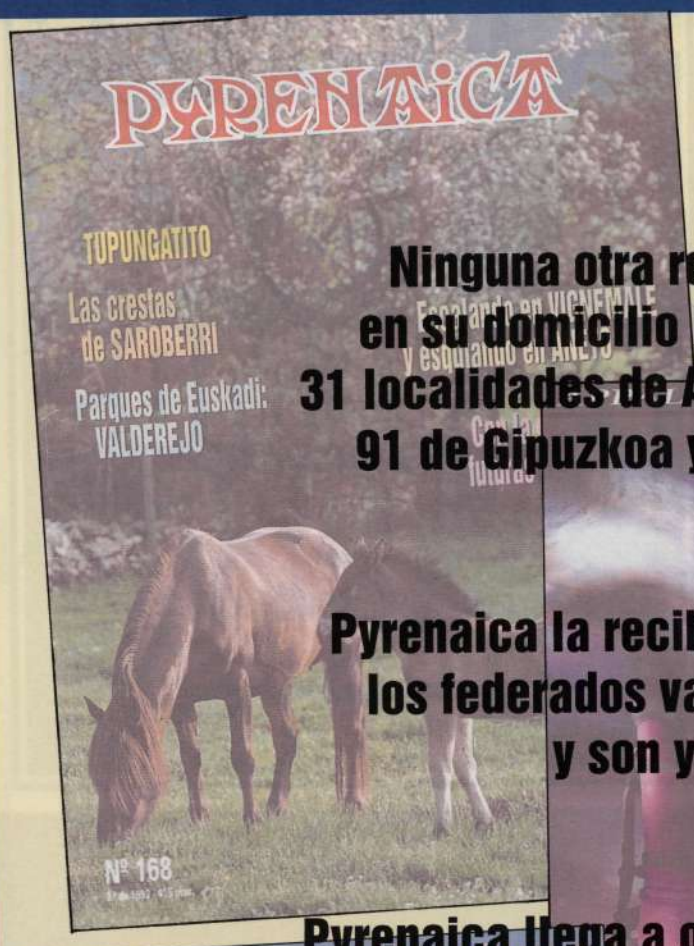
500 PLAZAS

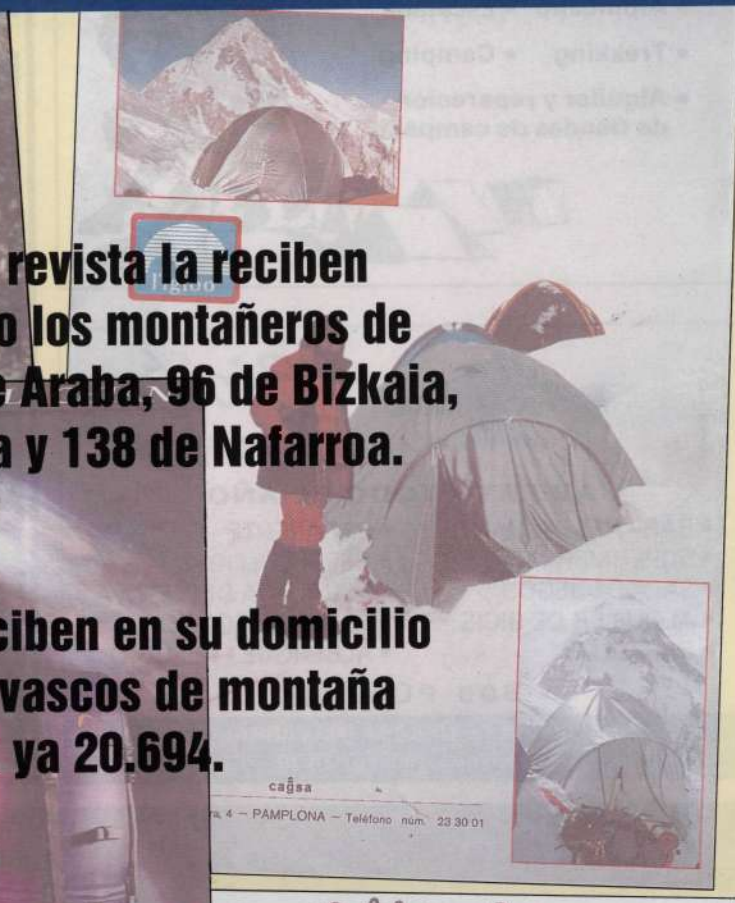
SIERRA DE URBASA (NAVARRA)
Teléfono: (908) 67 76 70

OLVEMOS A 1926
VOLVEMOS A 1926
VOLVEMOS A 1926

CAGSA ARTESANOS S.A.

Si quieres que tu mensaje llegue directamente a los montañeros...
ANUNCIATE EN PYRENAICA

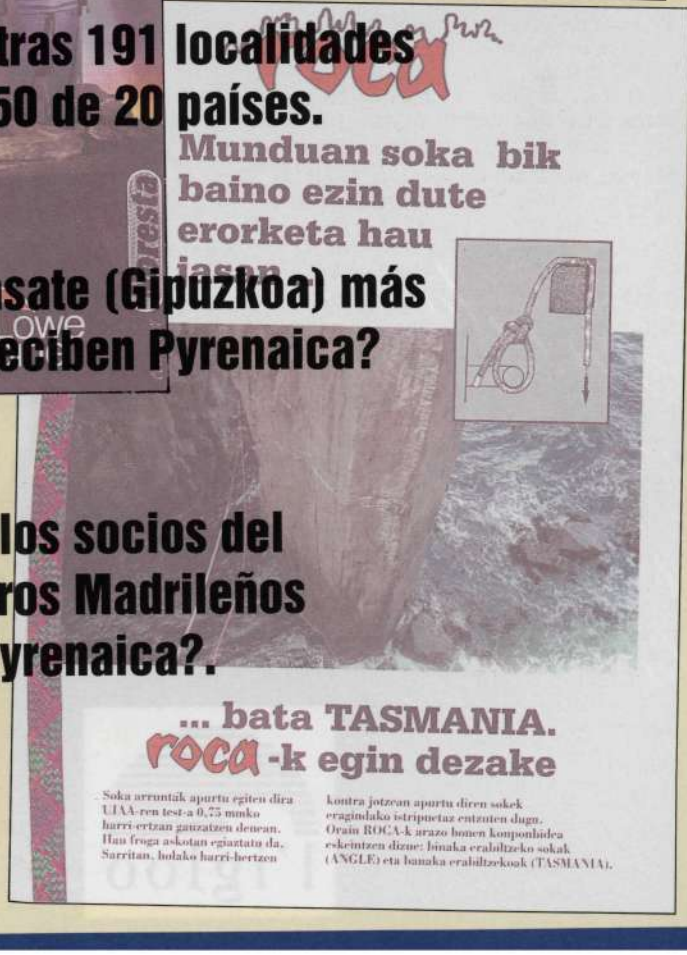




Ninguna otra revista la reciben en su domicilio los montañeros de 31 localidades de Araba, 96 de Bizkaia, 91 de Gipuzkoa y 138 de Nafarroa.

Pyrenaica la reciben en su domicilio los federados vascos de montaña y son ya 20.694.

Pyrenaica llega a otras 191 localidades del Estado y a 50 de 20 países.



¿Sabías que en Arrasate (Gipuzkoa) más de 600 familias reciben Pyrenaica?

¿Sabías que los socios del Club Montañeros Madrileños reciben Pyrenaica?.

Foto: Santiago Yaniz

Picos de Europa. Horcados Rojos.

SUMARIO

56 EDITORIAL
GRINA BATEN ISTORIOAK / HISTORIAS DE UNA PASION, Txomin Uriarte

57 ENTREVISTA
LOS HERMANOS RAVIER. MITO Y FILOSOFIA DEL PIRINEISMO, Miguel Angulo

64 PIRINEOS
CERTASCAN. PARAJES POR DESCUBRIR. Alejandro Gamarra

70 ALPES
EN LOS ALPES DEL VALAIS, Iñaki Olazaran

76 CICLISMO DE MONTAÑA
MENDI TXIRRINDULAZ BI ATERALDI NAFARROAN. ERREMENDIA. ULZAMA. Jon Gurutziaga

80 FOTOS
PINTURAS DE LA CUEVA DE EKAIN (DEBA), Fotos: Txema Urrutia

82 PICOS DE EUROPA
TORRE CERREDO. EL RETO DEL DESNIVEL, Luis Alejos
POR LAS CUMBRES DEL CORNION, Luis Alejos

90 EUSKAL HERRIA
VIAJES AL PASADO POR LA SIERRA DE LOKIZ, Josu M. Granja

96 PIRINEOS
LA TRAVESIA DEL PIRINEO CON EL ANAITASUNA, Belen Eguskiza y Poto Gorrotxategi

98 MEDIO AMBIENTE
ITOIZ. HISTORIA DE UN DESPROPOSITO, Txema Urrutia

102 ESTUDIOS
EL CALZADO PARA BAJA Y MEDIA MONTAÑA, Kepa Lizarraga

104 AGENDA
MEDIO AMBIENTE • NOTICIAS • NOTICIAS DE LA EMF • CRONICA ALPINA • CARTAS • ANUNCIOS GRATUITOS • LIBROS • CONCURSOS PYRENAICA 94

Edita: Euskal Mendizale Federakundea
Presidente: Pako Iriondo
Director: Antonio Ortega
Editor: Txomin Uriarte
Equipo de Redacción: Jesús M.ª Alquezar, Juanfer Azcona, Casimiro Bengoetxea, Emilio Hernando, Antxon Iturriza, Txema Urrutia y Santiago Yániz.
Maqueta: Sabino de Zalbide
Secretaria: Gotzone Rodríguez
Proceso de Datos: Amparo Ramos
Redacción, Administración y Publicidad: Alameda de San Mamés, 29 - 1º izda. 48010 Bilbao. Teléfono 444 55 45. **Horario:** De lunes a viernes de 18 a 21 horas. **Dirección Postal:** Apartado 1.594. 48080 Bilbao.
Mapas: Alejandro Gamarra, p. 69. Iñaki Olazaran, p.p. 72, 75. Jon Gurutziaga, p.p. 77, 79. Luis Alejos, p.p. 85, 89. Josu M. Granja, p. 95. Coordinadora Itoiz, p. 101. Todos los mapas y croquis, han sido rediseñados por el equipo Pyrena.
Fotocomposición: Zeta. Crta. Basurto a Castrejana, 59. 48002 Bilbao
Fotomecánica: Seletest. Moncada, 3. Bilbao
Imprime: Grafman, S.A. Polígono El Campillo. Gallarta (Bizkaia). Teléfono 636 34 17
Envíos: Publimail, S.A. Camino Ibarsusi, 8. Bilbao
Depósito Legal: BI-858-1979
ISBN: 0212 - 5676

© ***PYRENAICA.*** *Los artículos que se publican en Pyrenaica son originales escritos expresamente para la revista, cuyo objetivo es fomentar la afición al montañismo. La propiedad intelectual y el Copyright de textos y fotografías pertenece a sus autores, por lo que, salvo acuerdo expreso con ellos o con el editor, queda prohibida toda reproducción total o parcial de los mismos.*

PYRENAICA

PUBLICACION TRIMESTRAL DE LA EUSKAL MENDIZALE FEDERAKUNDEA

V EPOCA. AÑO XV
Se publica desde 1926

ABRIL - MAYO - JUNIO
N.º 175 - 2.ª de 1994

Grina baten istorioak

"BIDE logikoa da, gogorra, dotorea", "Noski, Ravierrena da" komentatzen zen Pirineotako bide zailei aurre egitean. Egia zera da, 1952 eta 1966 urteen artean Jean eta Pierre Ravier bikiek geroago klasiko bihurtu ziren zailtasun handiko hogeiren bat bide zabaldu zutela Ansabere eta Quayraten artean. Betidanik zabaldurik egon direlaren sentzazioa ematen duten bideak, handik pasagunea derrigorrez izan behar zela adierazten dutenak.

Pyrenaicaren orrialdeetara ekartzea lortu dugu. Ez soilik Pirineotako bide handiei aurre egiten dieten eskalatzaileentzat mitoa direlako. Batez ere, "mendia egiteko" izan duten estiloagatik ekarri ditugu. Beren doitasun, sinpletasun, purutasun estetikoagatik. Oztopoa laguntzarik gabe gainditzea nahi izan dutelako beti, beren kabuz, gogortasunean eta iraunkortasunean oinarriturik. Ravierrek hatza utzi dute beren ahaleginak sublimatzean pirineozaletasunaren historian murgiltzeko. Eurena, besterik gabe, aitzindarien urratsak jarraitzea da. Historikoen lehen eta bigarren belaunaldietakoenak. Haien lekukotasuna errezibituz. Haien izpirituan murgilduz. Haiek zer egingo zuten eta, areago, nola egingo zuten imajinatuz. Eta beren energia guztiak, beren prestaketa fisikoa eta mentala, Pirineoei buruzko beren ezagumendu osoa, beren nagusiek amaitu gabe utzi behar izan zuten lana jarraizera aplikatuz.

Eta hori danori, apaltasun izugarriaz. Angulok esan zigun aldez aurretik zenbateraino gertatuko zitzaigun zail fotografia bat ateratzea haiei. Han joan zen Santi bere aparailuekin "¡ez! ¿zertarako argazki gehiago?" baten aurka borrokatzera. Baina, guk nahi genuen ez soilik beren "lehen" famatuenen urteetako testigantza historikoak bildu, baizik eta gaur egun diren bezala erreproduzitu ere, zeren orain, hogeitamar urte eta gero, jarraitu egiten bait dute bideak zabaltzen, barrerak apurtzen, betiko izpiritu berberaz.

Azken finean hemen duguna zera da, bizimodu bat - kasu honetan, bi, edo bat bi aldiz errepikatua - zaletasun batek markatua. Mendiarekiko grina bat pirineozaletasunean moldatua, bizimoduak norabidetu eta gauzak patxadaz egitearen islada bezala emaitza ezinhobeak ematen dituena. Luis Alejosen kasuan bezalako beste batzutan mendiarekiko zaletasunak Pirineoak, penintsulako mendiak eta Alpeak, udan zein neguan, hartzen dituen agertoki zabalduan zehar ibilbideen konbinazio ausartak bilatzera eramaten du, eta joan izan deneko beste lekutan ere - beti plan interesgarriekin - eta joango litzatekeeneko edo agian joango deneko beste askotan ere. Hortxe geratzen dira, helburu argi eta akatsik gabeko egitearen eredu bezala, ale honetan agertzen diren Pikoetan zeharko ibilbideak hain logikoak ... eta hain gogorrak.

Mendiarekiko grina da Juan Kortazar, Otxandiren bizimodua aberasten duena, Euskadiko mendi guztiak eta penintsulako beste asko egitera eta errepikatzera bultzatu duena. Eta grina hori da, eta bere obrari dion maitasuna eta bere egitean ipintzen dituen zehetasuna eta profesionaltasuna, permititzen diona probintzia espainarren gailurren katalogo hura bezalako balore handiko dokumentuak eskaintzea, edo Burgoseko tontorrena edo Errioxako katalogoa, oraingoan imprimategian geratu zaizkigunak baina Pyrenaicaren hurrengo alea prestigiotuko dutenak.

Historias de una pasión

"ES una vía lógica, dura, elegante". "Claro, es de los Ravier", se solía comentar al enfrentarse con una de las vías difíciles del Pirineo Central. Lo cierto es que entre los años 1952 y 1966 los hermanos gemelos Jean y Pierre Ravier abrieron entre el Ansabere y el Quayrat una veintena de vías de dificultad mantenida que se han convertido en clásicas. Esas vías que dan la sensación de que siempre han estado abiertas, que había un camino que tenía que ir por ahí.

Hemos conseguido traerles a las páginas de Pyrenaica no sólo porque son un mito para los escaladores que se enfrentan con las grandes vías de Pirineos. Además, o sobre todo, por su estilo de "hacer montaña". Por su toque de austeridad, de sencillez, de pureza estética. Buscando superar la dificultad sin ayudas, por sí mismos, a base de valor, tenacidad y perseverancia.

Los Ravier han dejado huella al sublimar sus esfuerzos para encuadrarlos en la historia del pirineísmo. Lo suyo, simplemente, es seguir los pasos de los predecesores. De la primera y la segunda generación de históricos. Imaginando lo que habrían hecho ellos, e incluso la forma en la que lo habrían hecho. Y aplicando todas sus energías, su preparación física y mental, su absoluto conocimiento del Pirineo, a continuar la obra que tuvieron que dejar inconclusa sus mayores.

Todo ello con una extrema modestia. Ya nos había prevenido Angulo de lo difícil que nos resultaría fotografiarles. Allá fue Santi con sus aparatos dispuesto a pelear con un: "¡No! ¿Para qué más fotos?" Pero queríamos no sólo recoger los testimonios históricos de los años de sus primeras más famosas sino también reproducirles ahora porque todavía siguen, treinta años después, abriendo caminos, rompiendo barreras, con el mismo espíritu de siempre.

Lo que hay, en el fondo, es una vida - en este caso, dos, o una repetida - marcadas por una afición. Una pasión por la montaña plasmada en el pirineísmo, que orienta unas vidas y que ofrece unos magníficos resultados como reflejo del bien hacer. Una pasión por la montaña que en otros casos como el de Luis Alejos le lleva a buscar audaces combinaciones de itinerarios por un dilatado escenario que cubre Pirineos y los montes de la península y los Alpes en verano y en invierno, y otros sitios a los que ha ido - siempre con planes interesantes - y otros muchos a los que le gustaría ir o quizá vaya. Ahí quedan, como ejemplo de objetivos claros y ejecución impecable, los dos recorridos por Picos que aparecen en este número, tan lógicos ... y tan fuertes.

Es pasión por la montaña la que enriquece la vida de Juan Cortazar, Otxandi, que le ha empujado a hacer y repetir todos los montes de Euskadi y tantos y tantos otros de la península. Y es esa pasión, y el cariño a su obra y la minuciosidad y profesionalidad en su quehacer la que le permite ofrecer documentos de tanto valor como aquel catálogo de los techos de las provincias españolas, o aquél de las cimas de Burgos o el catálogo de La Rioja, que se nos ha quedado esta vez en la imprenta y que prestigiará el siguiente número de Pyrenaica.

Txomin Uriarte

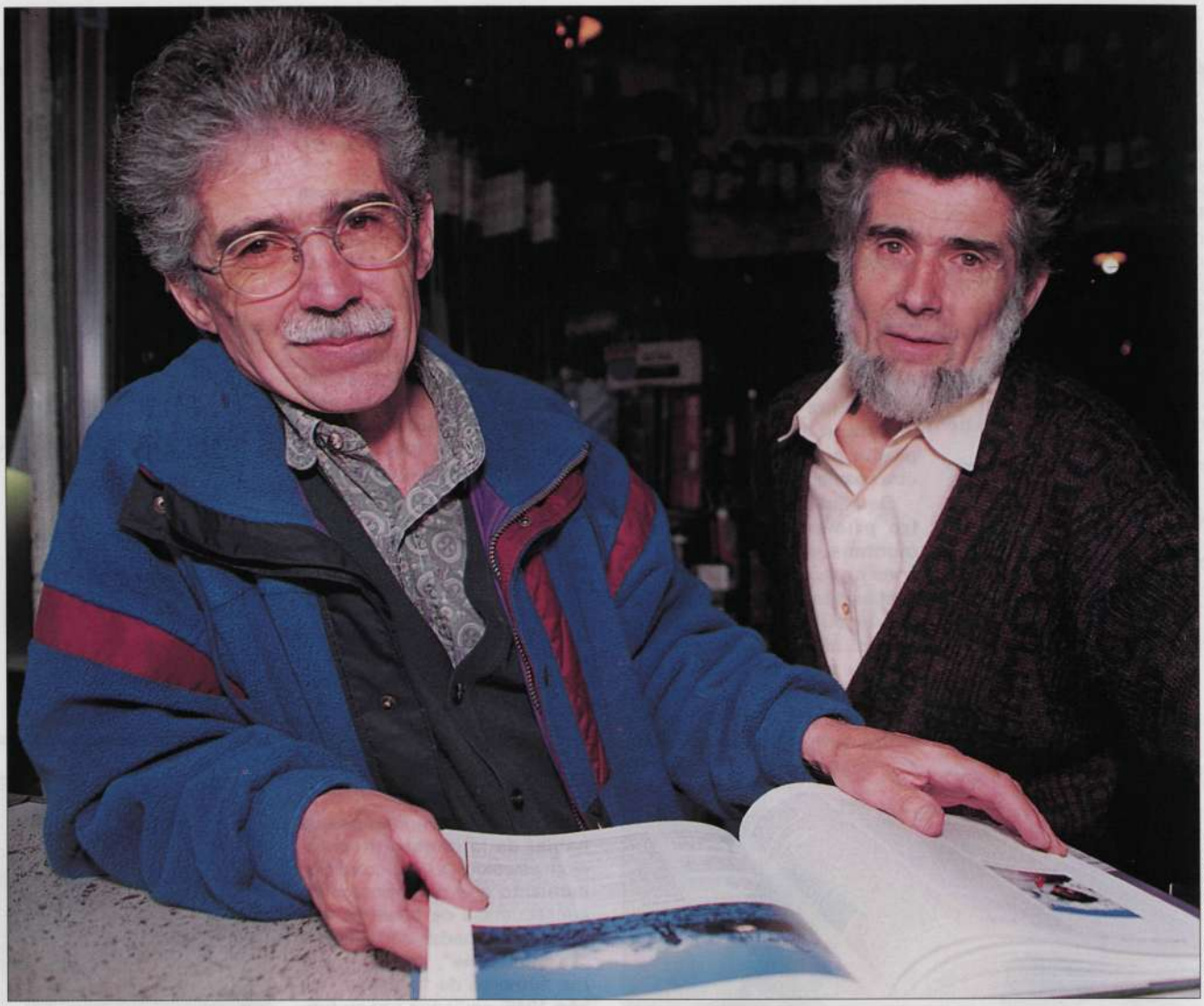


Foto: Santiago Yaniz

Pierre y Jean Ravier durante la entrevista

LOS HERMANOS RAVIER

MITO Y FILOSOFIA DEL PIRINEISMO

Miguel Angulo

-PYRENAICA: *Para situarnos, Pierre, ¿quieres empezar por hacer una rápida cronología de vuestra vida: nacimiento, primer contacto con la montaña, etc.?.*

-RAVIER: Nacimos, parece ser que con un cuarto de hora de intervalo, en París, el 20 de octubre de 1933. La fecha de nuestro segundo nacimiento, a la montaña, el que verdaderamente cuenta aquí, y que fue también simultáneo para nosotros, nos parece más difícil de precisar desde el punto de vista cronológico. En cualquier caso, creemos que se originó por el traslado de nuestra familia a la vida en el campo durante los años de la guerra del 39 al 45, lo que suponía un privilegio para niños de ciudad, que evitaban así los rigores, los riesgos y la penuria alimentaria.

"NACIMOS, PARECE SER QUE CON UN CUARTO DE HORA DE INTERVALO, EN PARIS, EL 20 DE OCTUBRE DE 1933"

Ocurre que aquella aldea en cuestión está situada justo al pie de los Pirineos, en el país de nuestra madre, pirenaica de origen y sobre todo de corazón (le debemos mucho de nuestra pasión pireneísta que no hizo otra cosa que animar y facilitar).

De aquella época data nuestro primer contacto con la montaña. A nuestros ojos de críos de la escuela comunal se destacaban por encima del piamonte pirenaico de Comminges los dos grandes señores de este trozo de la cadena: el Arbizon y el pico de Midi de Bigorre. Antes de subir a uno y a otro, acompañados por alguna "persona mayor", amigo de nuestros padres, habíamos hecho nuestro aprendizaje en las cimas más modestas, esas montañas que peyorativamente se llaman "de vacas".

Después de una temporada consagrada a la ascensión a algunas cumbres por su vía normal (Vignemale y Monte Perdido, entre otras) tomamos la decisión de volar con nuestras propias alas y fuera ya de las vías más cómodas. Hicimos varias ascensiones difíciles, las clásicas en aquella época, pero nosotros solos, durante el verano de 1950 (teníamos entonces 17 años). Al año siguiente nos enfrentamos con lo que estaba considerado como el nivel máximo de dificultad: la cara N del Petit Pic del Ossau por la vía Ollivier (que habíamos repetido ya centenares de veces en nuestra imaginación, leyendo el relato épico que aparecía en el libro de Robert Ollivier), y luego el Couloir de Gaube, por supuesto.

-P.: *¿Cuales fueron vuestras primeras "primeras" y con qué espíritu las hacíais?*

-R.: Primero tendríamos que hablar de la intensa preparación psicológica, del condicionamiento que teníamos como consecuencia de nuestras lecturas apasionadas de la revista **"La Montagne"**, de los primeros números de **"Altitude"** del año 1946, enviados por su fundador J. Peyroulet, de las primeras ediciones de las **"guías Ollivier"** (1937, 1942), el libro de Ollivier **"Le Pic d'Ossau"** en particular, que fue verdaderamente nuestra "biblia" o si me atreviese con esta blasfemia diría que fue nuestro pequeño "libro rojo" ... Hubo un momento que debimos de sentirnos ya maduros para tomar el relevo de nuestros mayores, tan admirados, y hacer cosas nuevas, es decir, "primeras". Nuestras dos primeras fueron en 1952 la **Muralla de Baroude** (con Xavier Defos du Rau) y la **cara S del pico de Estós**, en el valle del Louron.

Una vez que adquirimos un buen conocimiento de la historia del pirineísmo, nos dedicamos a buscar la solución de los "últimos problemas" dejados sin resolver por nuestros predecesores (la guerra había congelado la progresión del pirineísmo). Hicimos la **cara N del Piton Carré**, **Ansabère** y la **Torre de Marboré**, entre otras

"UNA VEZ QUE ADQUIRIMOS UN BUEN CONOCIMIENTO DE LA HISTORIA DEL PIRINEISMO, NOS DEDICAMOS A BUSCAR LA SOLUCION DE LOS "ULTIMOS PROBLEMAS" DEJADOS SIN RESOLVER POR NUESTROS PREDECESORES"

1949. Pierre, Jean y un amigo, en la cumbre de Vignemale.

de las escaladas que hasta entonces habían rechazado todas las tentativas de ascensión. Y después en el **Ossau** particularmente, recogimos el testigo de manos de Robert Ollivier y durante una quincena de años este macizo se convirtió realmente en nuestra montaña predilecta.

-P.: *Supongo que el material que usabais merece un punto y aparte.*

-R.: El material que usábamos era absolutamente rudimentario. No disponíamos más que del mínimo estricto, y eso por dos buenas razones: en primer lugar, en aquella época había muy poco material en el mercado, y además, nuestros medios financieros eran muy limitados. Recordamos, por ejemplo, haber hecho confeccionar tacos de madera y tableros para vivac, por un amigo vecino, dueño de una carpintería.

Algo parecido ocurría con las técnicas de escalada, que no estaban ni desarrolladas ni afinadas en escuelas de roca. Nunca hemos sido adictos al entrenamiento furibundo, tal como se concibe hoy en día. Los pocos conocimientos que adquirimos en este dominio (y que no han crecido mucho a lo largo de los años) se deben sin duda a la consulta de algunos manuales técnicos de alpinismo. Somos pirineístas autodidactas, instintivos, que no hemos aprendido prácticamente nada fuera de nosotros mismos ... Y en esas nos hemos quedado ... renunciando a evolucionar, a adoptar novedades, inventos (que a veces son, sin embargo, muy cómodos).

Por ejemplo, nunca hemos usado zapatillas o "pies de gato" para escalar (dicen que hacen ganar algún grado). ¡Incluso tardamos mucho en utilizar el arnés! ... Examinando una foto tomada durante nuestra lejana ascensión al Couloir de Gaube, un amigo nos ha asegurado ... ¡que llevábamos los crampones puestos al revés (lo de atrás adelante)! Desde luego, se trataba de crampones *antediluvianos, austriacos*, hechos de hierro forjado y comprados en alguna tienda de antigüedades. Como ves, somos pirineístas fuera de las normas ... ¡de los que no hay que poner como ejemplo!.

-P.: *Vuestra primera más difícil (quizá la respuesta es distinta para cada uno de los dos).*

-R.: El **pilar de l'Embarradère** en el Ossau ha quedado siempre como un recuerdo particularmente fuerte, en razón de la tensión con que lo hicimos, pues nos dimos cuenta en seguida que con el material que llevábamos nos sería imposible retroceder y por lo tanto teníamos que salir necesariamente por arriba ...

1954. Pierre y Jean, en el "spigolo" de la aguja de Ansabère

"EL PILAR DE L'EMBARRADERE EN EL OSSAU HA QUEDADO SIEMPRE COMO UN RECUERDO PARTICULARMENTE FUERTE, EN RAZON DE LA TENSION CON QUE LO HICIMOS"

1956. Pierre y Jean Ravier en la Cara Sur del Dedo de Pombie en el Midi d'Ossau.

Fotos archivo hermanos Ravier

1954. Pierre Ravier en la Cara N del Pitón Carré.

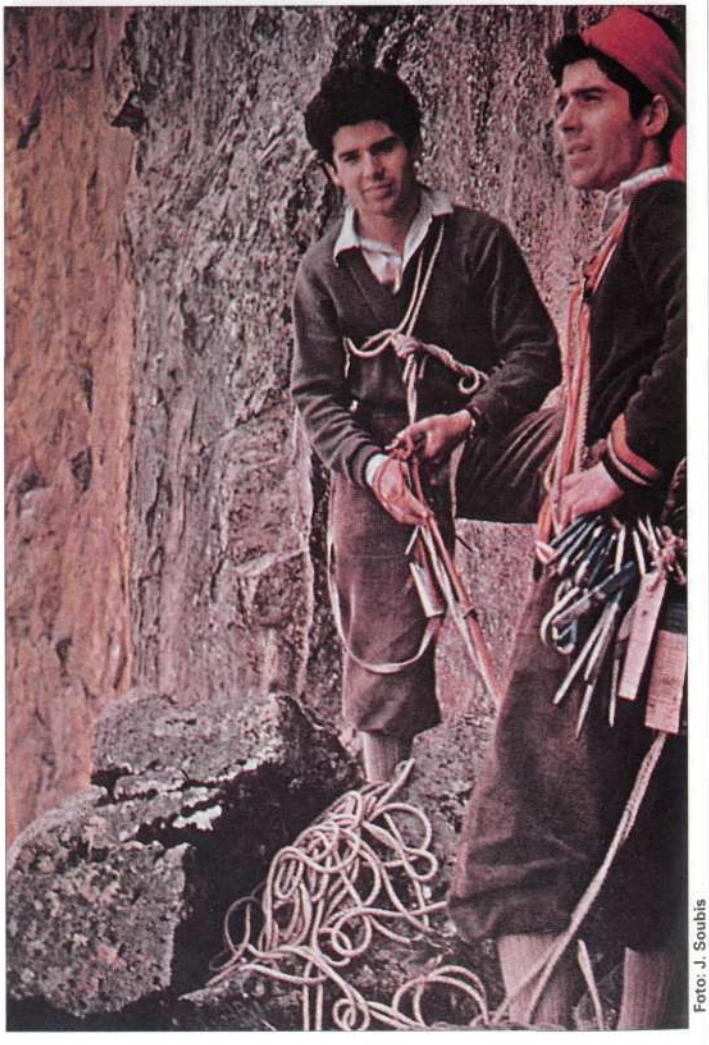
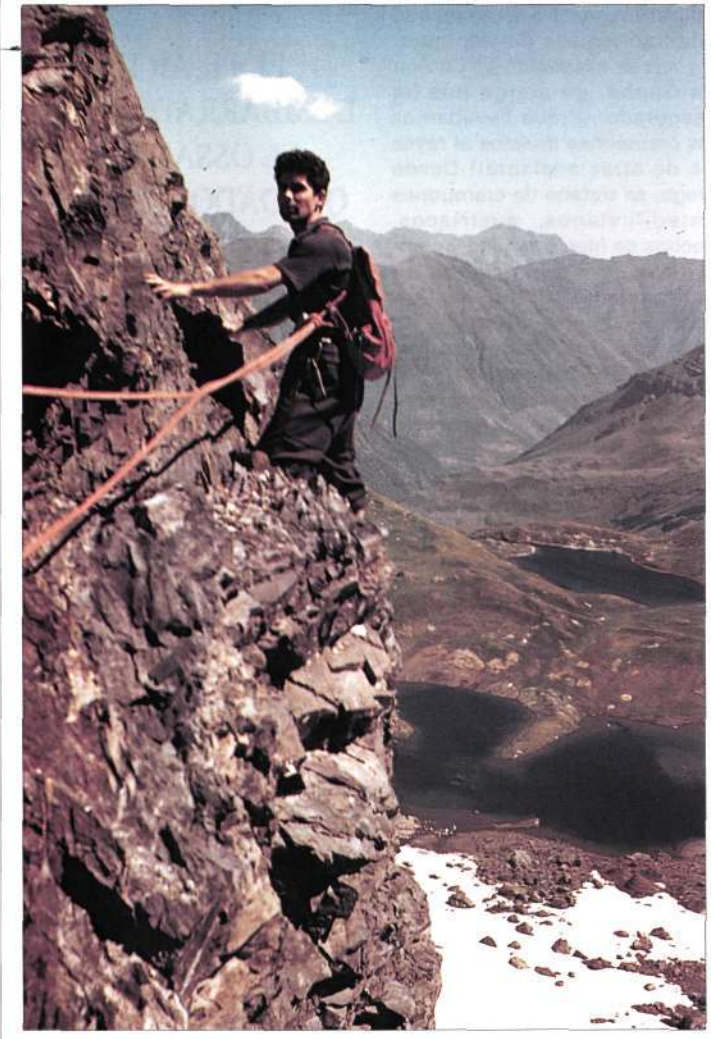


Foto: J. Soubis



Agosto de 1962. Jean en la Pared de Baroude.

-P.: *Algún accidente, anécdota, o "marrón" de aquella época.*

-R.: Jean tuvo un pie aplastado como consecuencia de la caída de un bloque en el Caperan de Sesques en el otoño de 1953. Al principio temimos que tendrían que amputárselo, pero finalmente se arregló e incluso pudimos escalar el verano siguiente la cara N del Piton Carré. El accidente que más nos conmocionó fue el que les ocurrió en marzo del 70 a René Garroté y Bernard Baudéan en el Ansabère. Bernard fue hospitalizado en Burdeos. Ibamos a visitarle todos los días y fue así, con sus padres que también estaban allí, como pudimos ser testigos de la terrible prueba a la que se vio sometido. Después de los cuatro días pasados en la pared y de la muerte de su compañero, tuvo que sufrir varias amputaciones sucesivas, como consecuencia de sus graves congelaciones (ha sido impresionante ver cómo fue capaz de sobreponerse magníficamente a aquellas desgracias).

-P.: *¿Cuál es tu vía preferida?*

-R.: Permíteme contestar con una "boutade", una humorada: la última que hemos abierto: un nuevo itinerario en la cara NE del Monfaucon, en el macizo del Arbizon, el 31 de mayo pasado.

-P.: *¿Y tu montaña o tus montañas preferidas?*

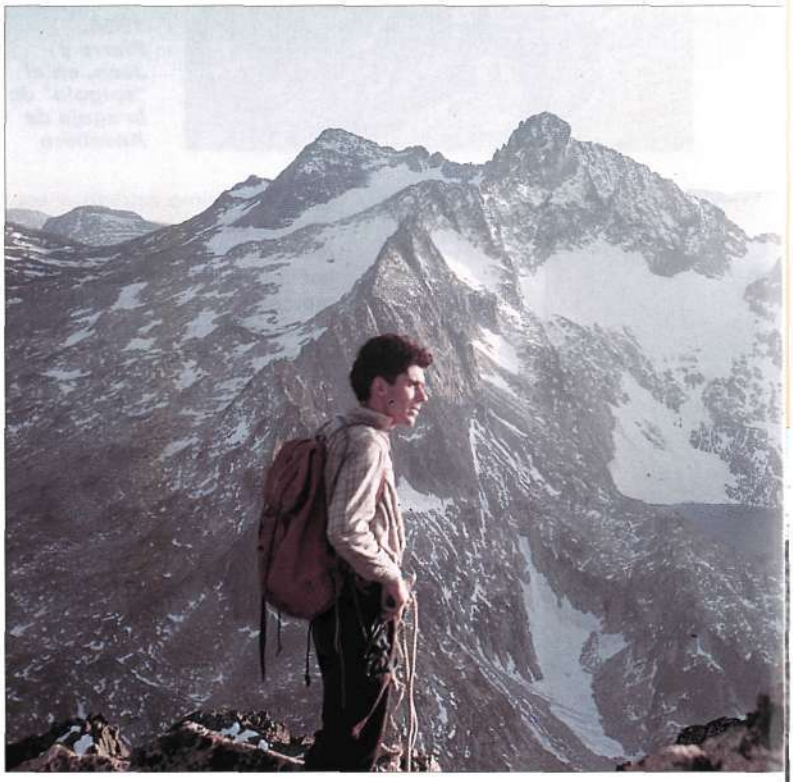
-R.: ¡Vaya pregunta! ... ¡Los Pirineos, desde luego!.

-P.: *Tu opinión sobre el pirineísmo actual.*

-R.: La cuestión es demasiado amplia, el problema demasiado complejo, es casi un tema sociológico. Es evidente que el pirineísmo ya no es lo que fue para nosotros: una aventura exaltante y maravillosamente comprometida, en el corazón de unas montañas completamente para nosotros. Es algo que quiero subrayar. Tuvimos el inestimable privilegio de tener a nuestra entera disposición los Pirineos (o por lo menos la vertiente Norte), tal como estaban hace 40 años. Por eso no sería justo que yo ahora criticase la invasión actual y condenase a todos los que quieren a su vez experimentar las mismas alegrías y gozar las mismas satisfacciones que tuvimos nosotros.

"*¿TU VIA PREFERIDA?*. LA ULTIMA QUE HEMOS ABIERTO: UN NUEVO ITINERARIO EN LA CARA NE DEL MONFAUCON, EN EL MACIZO DEL ARBIZON, EL 31 DE MAYO PASADO"

¡Desgraciadamente ahora se practica el montañismo como si fuese jogging!. Es como una carrera de hambrientos en busca de conseguir la hazaña individual en el menor tiempo posible. Encadenamientos y realizaciones asombrosas, fuera de contexto deportivo, hacen que el montañismo quede reducido a un ejercicio de gimnasia sobre un palo de cucaña. Es lógico que esta evolución ineluctable, este "estado del arte" del pirineísmo actual nos haga sentirnos un poco desencantados. Nos replegamos, quizá un poco egoístamente, sobre nosotros mismo, esforzándonos por conservar e incluso volver a encontrar las condiciones de nuestros comienzos, por guardar la misma mirada de siempre sobre nuestras montañas. Eso nos hace huir de los refugios, de los grandes macizos invadidos - a los que acudíamos asiduamente antes - y buscar sectores de la cadena y cimas olvidadas, que exijan largas marchas de aproximación.



Pienso, en definitiva, que no puede estar muy lejos el callejón sin salida al que nos lleva la evolución de estos últimos años. Tiene que haber un viraje en redondo hacia valores más sanos, hacia una visión más

positiva. Nosotros siempre hemos querido situarnos en la onda del pirineísmo de los pioneros, de los antiguos a los que no perdemos ocasión de referirnos: Russell, Schrader, Ramond, Brulle, Passet, y luego de nuestros hermanos mayores más próximos: Arlaud, Ollivier... Así lo atestiguan nuestras recientes publicaciones de ascensiones y travesías en la Revue Pyrénéenne. En nuestra busca de la soledad en la montaña reivindicamos la compañía de nuestros ilustres predecesores, en la afirmación y justificación del pirineísmo, tal como los concebimos y lo practicamos, persuadidos como estamos de que nuestros móviles coinciden con los que fueron los suyos.

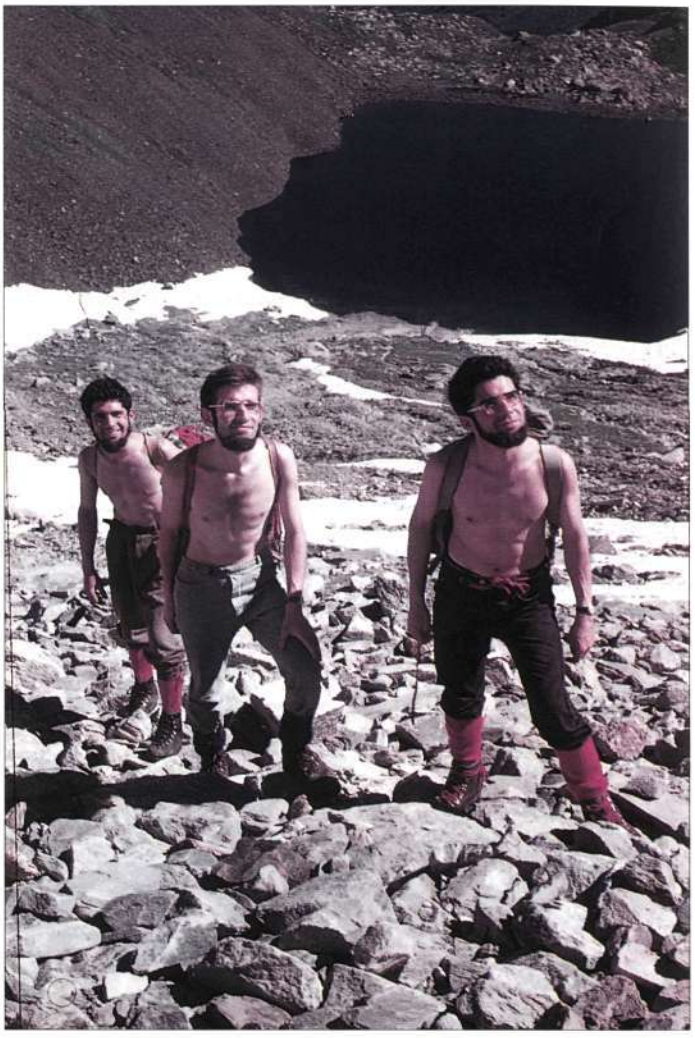
"EN NUESTRA BUSCA DE LA SOLEDAD EN LA MONTAÑA REIVINDICAMOS LA COMPAÑIA DE NUESTROS ILUSTRES PREDECESORES, EN LA AFIRMACION Y JUSTIFICACION DEL PIRINEISMO"

Octubre de 1963. Jean en el Turon de Néouvielle.

-P.: *Háblanos de vuestras experiencias fuera de los Pirineos, por ejemplo, Jean en el Jannu en 1962.*

-R.: Sí que hemos tenido algunas, aunque pocas, infidelidades a los Pirineos. Jean, en particular, estuvo un par de veces en el macizo del Mont Blanc (concretamente en 1952, con A. Armengaud, hicieron uno de los primeros recorridos sin vivac de la arista S de la Aguja Negra de Peuterey). Después formó parte de dos expediciones importantes: la primera expedición francesa al otro lado de lo que se llamaba entonces "el telón de acero", al Cáucaso en 1959 (hicieron varias ascensiones importantes a cimas de 5.000 metros) y tres años más tarde, en 1962, al Jannu, bajo la insistencia amistosa de Lionel Terray que se empeñaba en llevar un pirineísta en su equipo.

También hemos estado, tanto uno como otro, pero separados, en el Hoggar, gracias a un amigo bordelés que recorría el Sahara en aquella época. Hicimos así algunas vías nuevas en diferentes macizos. Está claro que no lamentamos estas experiencias montañeras extrapirenaicas, pero:



"Me agrada la mansión que han construido mis antepasados, más que los palacios romanos de imponente fachada ..."

1969. Los tres hermanos Ravier: Pierre, Jacques y Jean en For Canada.

Fotos archivo hermanos Ravier

1962. Jean Ravier y Lionnel Terray en el Jannu.

Aunque hayan sido poco numerosas, esas expediciones han bastado para colmar los sueños de ascensiones lejanas que pudimos forjar en nuestra juventud. En adelante, y a pesar de las facilidades de desplazamiento que existen, estamos convencidos de que montañas que no están lejos, sino al alcance de la mano, continuarán dándonos ampliamente todo lo que vamos a buscar en ellas.

-P.: *Citanos Pirineístas vascos que hayais podido en encontrar o conocer.*

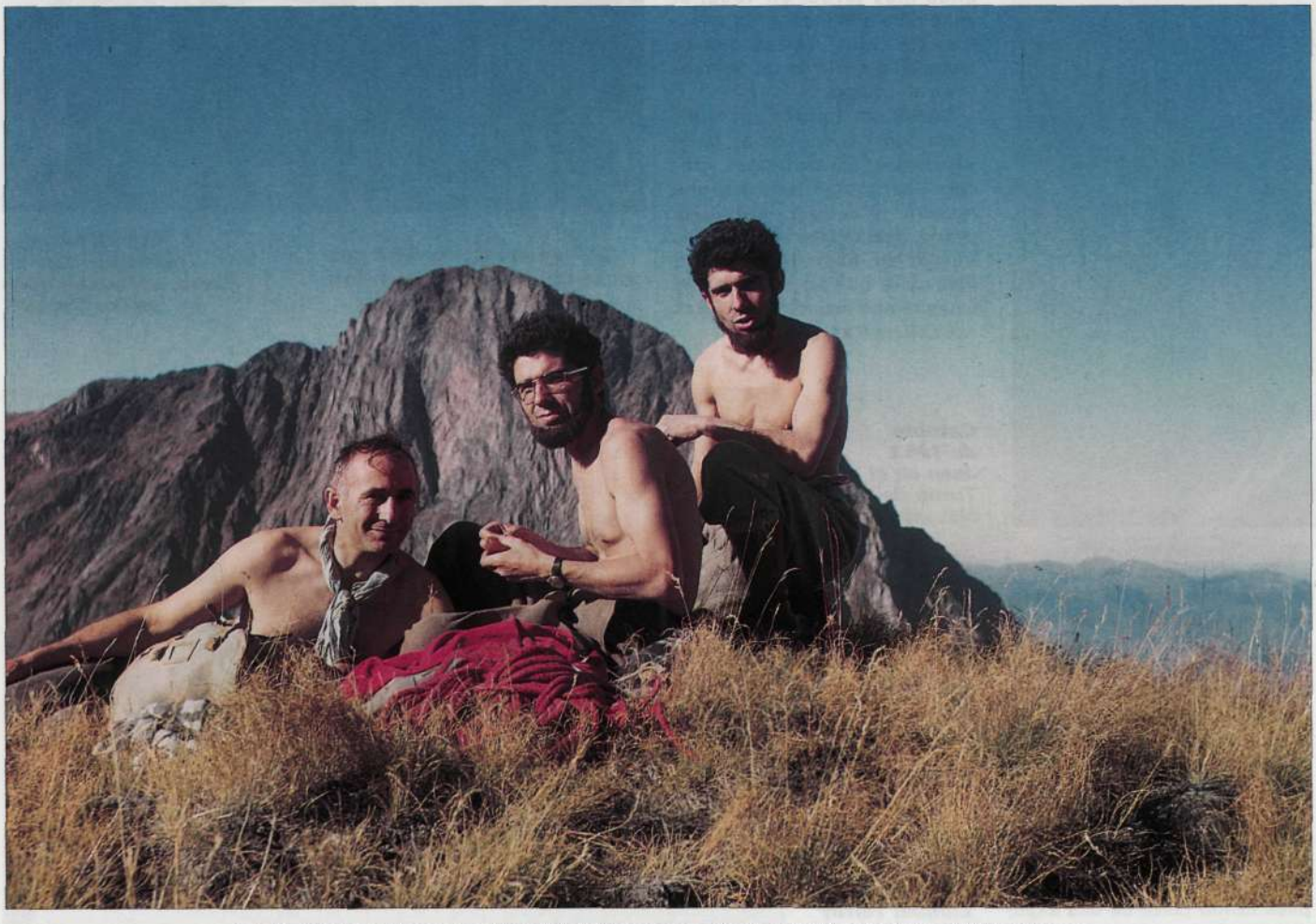
-R.: Tenemos excelentes camaradas entre los pirineístas vascos, y sabemos que son muy numerosos y muy activos, no sólo en los Pirineos sino también en otros macizos del mundo. La mayoría de los que conocemos son de Pamplona. Los más cercanos son Xabier Garaioa, que estuvo estudiando medicina deportiva en Burdeos, los hermanos Ariz, Mary Abrego ... y muchos otros.

"ESTAMOS CONVENCIDOS DE QUE MONTAÑAS QUE NO ESTAN LEJOS, SINO AL ALCANCE DE LA MANO, CONTINUARAN DANDONOS AMPLIAMENTE TODO LO QUE VAMOS A BUSCAR EN ELLAS"

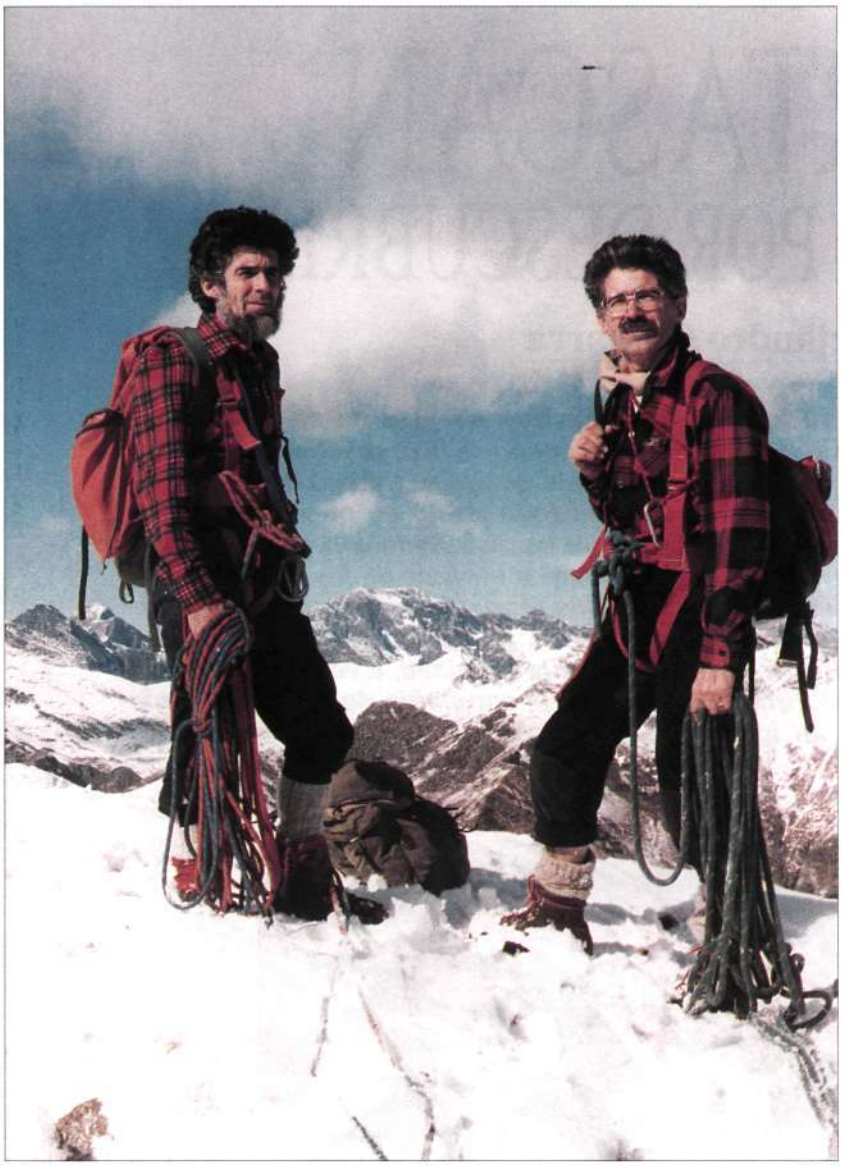
1971. Jean Ravier en la Punta Aragón del Midi d'Ossau.

-P.: *¿Qué recuerdos guardas de tu presidencia del GPHN?.*

-R.: Los dos conservamos un excelente recuerdo de la época en la que dirigíamos la redacción de la revista **Altitude** y del **GPHN** (Groupe Pyrénéiste de Haute Montagne), de 1965 a 1970, y particularmente en razón de la correspondencia epistolar que nos hizo conocer a innumerables camaradas. Nuestros contactos de "tras los montes" eran estupendos colaboradores. Sus aportaciones fueron muy apreciadas y enriquecieron mucho la redacción de la revista **Altitude**.



1970. Pierre y Jean, con Paul Bouchet (compañero de 25 años) en el Midi Genos.



Fotos archivo hermanos Ravier

1984. Jean y Pierre en el Pico Mener (Ordiceto)

Principales "primeras" de los hermanos Ravier

1952 S Estós
1953 SE Jean Santé (Jean)
N Quayrat
1954 N Piton Carré
NE de la N Ansabère
1955 SW Ossau
Espolón E Jean Santé
W Central Quayrat
1956 N Torre Marboré
1957 Espolón Central Baroude
S Tozal
E de la N Ansabère
1959 SE Jean Santé (invernal)
Directísima Jean Santé
1962 Pared del lago de Baroude
1963 Espolón NE Baroude
1964 Diedro W Vignemale
1965 Espolón NW Néouvielle
Couloir Y Vignemale
Pilar Embarradère
1966 Via Central pared W Quayrat

Ref. "La conquista del Pirineo" Feliú M. (1977) y "Guides Ollivier"

-P.: *¿Y ahora, al inicio de los sesenta años, cuáles son vuestras actividades?*

-R.: Seguimos saliendo al monte, como te lo decía hace un momento, menos de lo que nos gustaría, y si bien es cierto que nunca hemos acumulado salida tras salida ... pero sí salimos con regularidad desde la primavera hasta el otoño, más raramente en invierno, aunque también hemos realizado alguna bella salida en esa estación. Nos esforzamos por conservar siempre el mismo espíritu de la época lejana de nuestros comienzos y aunque los objetivos fijados no presenten la misma notoriedad, tienen el mismo interés técnico que los de antes. Con un poco de imaginación y de conocimiento de nuestras montañas, acabamos por descubrir que todavía y a pesar de los años (3 por 20) encontramos eso tan apasionante y exaltante como a nuestros veinte años ...

-P.: *¿Practicais otras actividades (esquí, BTT, espeleo, parapente, etc ...?*

-R.: No, en realidad no somos muy "deportistas", ni uno ni otro. El único deporte que practicamos es, en verano, ¡la pesca de la trucha! desde nuestro pueblo de Tuzaguet, en el río Neste, que tenemos al alcance de la mano ... y nunca mejor dicho, porque pescamos a mano (cosa que está prohibida, naturalmente). Experimentamos una doble satisfacción cuando la presa es grande y los guardas no se enteran ...

-P.: *Vuestros hijos y la montaña.*

-R.: Supongo que has visto en las revistas especializadas de escalada el nombre nuestro, citado a propósito de representantes de una generación que no es la nuestra. Se trata evidentemente de nuestros hijos (en realidad nuestros tres hijos así como un sobrino, Pascal, hijo de un hermano más joven que nosotros, y que vive en Lannemezan), a los que parece que hemos transmitido el virus. Su C.V.P. (curriculum vitae pirenaico) es, desde luego, bastante diferente del de sus padres. Se les hizo descubrir la montaña a los quince años, especialmente a los dos mayores que no se llevan más que dos meses de diferencia entre ellos y que nos acompañaron a la ascensión invernal a la muralla de Baroude. Fueron a establecerse al valle de Aspe y allí hicieron, en los acantilados de la Matûre sus primeras acrobacias de escaladores. Uno de ellos, Christian, hijo de Jean, se convirtió en guía profesional y es muy activo y emprendedor, habiendo incluso participado en la elaboración de unos cuantos libros. Creo que se puede decir que, a despecho de la diferencia de edad, generación y época, coincidimos en no pocos puntos en cuanto a la concepción de la montaña en general y del pirineísmo en particular.

CERTASCAN
PARAJES POR DESCUBRIR

Alejandro Gamarra

HAN pasado ya 11 años desde aquel 1983 en que comencé una nueva y soprendente experiencia en montaña al encargarme del refugio de Certascan.

Recuerdo cuando era más joven, en mis primeras excursiones por el Pirineo, que deseaba fervientemente, al igual que muchos, ser guarda de refugio y al final el sueño se hizo realidad.

Aunque quizás el trabajo de guarda no sea del todo como en nuestros sueños, siempre he disfrutado con mi estancia en el refugio y a pesar de los muchos años pasados, todavía sigo saboreando los pequeños placeres que me aporta el entorno, la actividad, a veces la soledad y también la compañía de los excursionistas en estos PARAJES POR DESCUBRIR.

Refugio de Certascan a 2.240 m. recientemente reformado. Al fondo el pico Certascan (2.853 m.) y la punta Norte.

En el extremo occidental del Pirineo Catalán se encuentra el mayor lago natural del Pirineo. El lago de Certascan a 2.240 metros, impresionante con sus 1.200 metros de longitud, 600 de anchura y 102 metros de profundidad, nos presenta unas aguas teñidas por un profundo tono azul cobalto, evueltas por el ocre de las pulidas rocas esquistosas de sus orillas y el blanco reluciente del granito de sus crestas.

Si bien el lago de Certascan nos impresionará por la grandiosidad de sus contrastes, un buen número de lagos le disputan su belleza, como el Naorte, el conjunto de los Romedos, los Blaus, etc., resaltando el interés de recorrer esta región. Tan sólo la cabecera del Lladorre nos oculta más de 60 lagos que podríamos conocer en una travesía de 4 días.

El punto culminante del circo no podía ser otro que el pico de Certascan de 2.853 metros y, a pesar de tener una altura relativamente modesta, su ascensión nos ofrece un atractivo indiscutible.

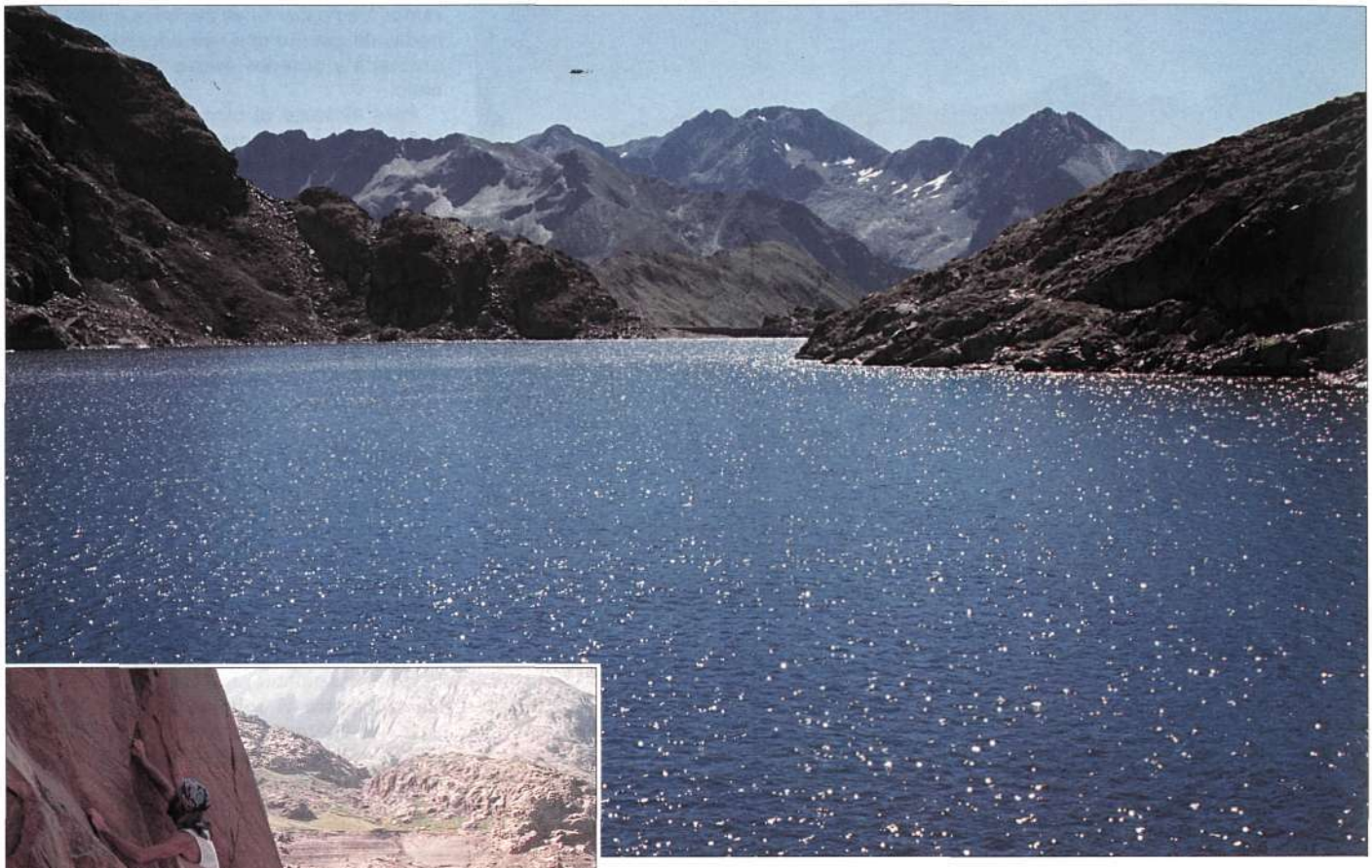
Pero no es mi objetivo dar a conocer tan sólo el ascenso a esta cumbre suficientemente conocida, sino que por el contrario me gustaría abrir las puertas a un montañismo más variado y creativo en el que combinaremos el placer de seguir distintos itinerarios para la subida y la bajada, alcanzar varias cumbres el mismo día y encontrarnos con los más variados y bellos lagos del lugar.

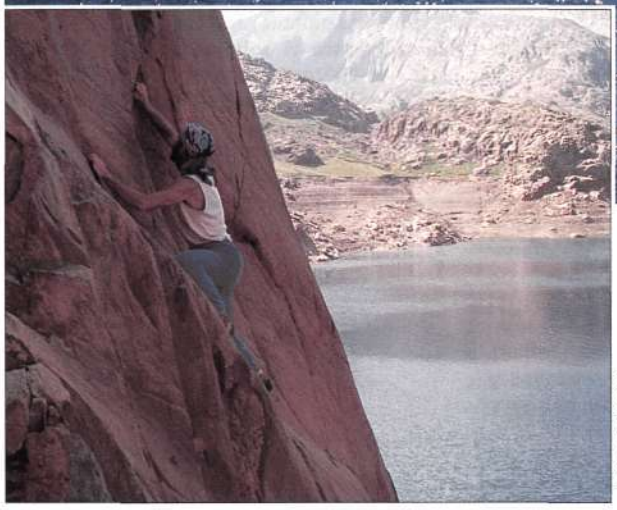
****

Un primer esbozo de las excursiones por esta región pudimos verlo en el número 141 de Pyrenaica (1), si bien entonces recorríamos la región con los esquís, por lo que ahora nos falta recorrerla en verano, cuando las cumbres se tornan más accesibles a todos.

Conviene tener presente que en algunas ocasiones pueden resultar útiles el piolet y los grampones hasta el mes de junio, ya que en esta región la nieve se conserva más tiempo que en otras zonas pirenaicas incluso de mayor altura.

(1) Ver "Certascán en invierno" de A. Gamarra en Pyrenaica n.º 141 (1985) p.p. 358 a 361.





Fotos del autor

El lago de Certascan (2.240 m.) es el más grande del Pirineo. Al fondo el Sotllo y la cumbre más alta de Catalunya, la Pica d'Estats (3.143 m.).

Boulder junto al refugio y sobre las aguas del lago Certascan.

1 Accesos

Incluso saliendo desde Gasteiz, yo prefiero ir por las autopistas francesas si es que no hay problemas de nieve en el Port de la Bonaigua.

La carretera asfaltada nos lleva a Tavascan y de aquí seguiremos la pista forestal que remonta el río Lladorre. A los 7 Km., tomaremos el desvío a la izquierda y en Canalada (2.000 m.) a 13 Km., de Tavascan se dejan los coches.

Primero se sigue un tramo de pista y poco después el camino en dirección a la Serra de Llurri. El sendero gira al oeste y se vuelve mucho más suave. Rodeados por las flores de los mirtilos y rododendros y entretenidos por las cascadas, alcanzaremos el estany (lago) Petit y el refugio de Certascan (2.240 m. 40 minutos).

2 Estany de Naorte 2.160 m.

1 h. de ida. Total 2 horas

Vamos a empezar con un paseo.

Aunque este lago se puede alcanzar desde otros lugares, el itinerario más bonito es el que lo une al Certascan. Este marcado camino, colgado sobre los lomos de los Canalets, nos ofrece una amplia vista panorámica impresionante: desde el Sotllo y el Baborte hasta el Pic d'Aguiló. Es un antiguo sendero prácticamente llano y levantado con muros de piedra, por el que a principios de siglo subían los mulos con el material necesario para la construcción del refugio.

Al final de los flanqueos una corta bajado nos acercará a las orillas del lago de Naorte en su vista más atractiva. El agua de tonos verdosos y la silueta de los pinos al fondo recortándose en las crestas del Sotllo, le han dado la fama de ser el más bonito del Pirineo.

3 Pic dels Guerossos 2.736 m. por el Cap de Canalets y la Serra Plana

2 h 30' de subida. Total 4 horas

Desde el refugio, podemos subir directamente por una canal que nos lleva a la sencilla cresta del Cap de Canalets (2.617 m.), alcanzando esta cumbre rápidamente. A partir de aquí por un amplio lomo de hierba pasaremos por la Serra Plana de 2.623 metros y tras un pequeño repecho llegaremos al Pic de Guerossos.

La variedad del recorrido, primero con las vistas del lago Certascan, después al lago de Naorte le siguen los lagos Estanyosos y finalmente la ampliación del panorama hacia los estanys Blaus y el Mont Roig, hacen que esta sencilla excursión nos ofrezca un atractivo irresistible y muy recomendable para aquellos que quieran iniciarse en la alta montaña.

Para el descenso, volveremos hasta la Serra Plana y seguiremos unas amplias pendientes en los que encontraremos dos pequeños lagos hasta enlazar con el camino normal del refugio al coll de Certascan.

4 Los más intrépidos pueden seguir desde el pico la cresta por su filo hasta la Agulla de Guerossos (2.680 m., IIº) y tras unos metros bajar las gradas rocosas por la vertiente de Certascan, para salir por este lado unos 50 metros más abajo del coll de Certascan.

El antiguo y elevado camino del lago Naorte al Certascan.

5 Pic de Certascan 2.853 m. y Pic Nord 2.840 m.

2 h 35' de subida. Total 4 h 30'

Tras esta primera toma de contacto con la región, vamos a dirigirnos al más famoso y concurrido pico de la zona, el Pic de Certascan.

Desde el refugio seguiremos la orilla Oeste del lago hasta alcanzar un bonito torrente con suave pendiente que remontaremos y atravesaremos en varias ocasiones hasta llegar a una explanada. A partir de aquí el camino se hace más duro hasta el coll de Certascan a 2.600 metros.

Seguimos las laderas al norte que nos llevan hasta la arista, pasando una primera falsa cumbre. Poco después alcanzaremos el pico, desde donde dominaremos una perspectiva inigualable: desde la cercana Pica d'Estats (cumbre culminante de Catalunya) hasta el Aneto, el Mont Valier, Sant Maurici, y un largo etcétera.

6 Si un corto y fácil tramo de trepada no nos asusta, seguiremos hasta la punta del Pic Nord de Certascan que hace frontera con Francia. El descenso sigue una atractiva vaguada que se forma entre los dos picos de Certascan y en la que podremos pisar nieve hasta en el mes de agosto. 100 metros de desnivel antes del lago, hay un paso o pequeño collado que nos lleva a unas pendientes que nos acercan a la orilla del lago. Bordeamos su orilla Oeste hacia el refugio y al final un pequeño paso rocoso nos lleva hasta el itinerario de subida. Es interesante reconocer este primer paso antes de subir al pico y así no tener dificultades para encontrarlo volviendo al refugio.

7 Tuc del Cap de l'Estany 2.603 m. y Pic de Seno 2.552 m.

3 h de subida. Total 4 h 30'.

El extremo noroeste del lago está presidido por una cumbre discreta en altura pero de porte altivo, el Tuc del Cap de l'Estany.

El Conde Russell ya ascendió esta cumbre en 1866, describiéndola de esta manera: "es una ruina gigantesca, un amasijo de bloques en equilibrio", y si bien quizás no está muy lejos de la realidad, no interpretemos mal su afirmación, ya que los bloques graníticos son de enormes dimensiones y podremos disfrutar realizando saltos y equilibrios entre ellos.

Desde el refugio iremos a buscar el torrente que baja del estany de Punturri. Subimos por unas empinadas pendientes herbosas para alcanzar el lago y seguimos hasta la cresta que bordea al lago de Certascan. En este lugar podemos observar con curiosidad el cambio brutal del tipo de roca que bordea el lago: los esquistos con su intensa tonalidad rojiza y los blancos y deslumbrantes bloques graníticos.

Aunque la cresta no nos ofrece grandes dificultades, tendremos que ir buscando los mejores pasos para llegar hasta una fisura más impresionante que difícil (II° sup) y rápidamente conseguiremos la cumbre del Tuc del Cap de l'Estany. En caso necesario este último pasaje podremos evitarlo por la vertiente del lago de Romedo.

8 La vuelta al refugio podríamos realizarla por el mismo itinerario, pero la cresta nos lleva sin dificultades hasta el pico de Senó y podremos apreciar en toda su magnificencia la amplitud del lago, con su intenso tono azulado.

Unas repisas herbosas nos llevan directos hacia el lago de Certascan, que alcanzaremos tras pasar unas curiosas placas inclinadas de granito con una adherencia extraordinaria y grandes presas labradas por el hielo.

Para alcanzar el otro extremo del lago, tenemos que remontar 100 metros de desnivel, alcanzando de este modo el itinerario 5 que baja desde el Pic Nord de Certascan.

9 Travesía de los lagos Romedo, Seno, Aguilo, Colatx, etc.

Total 6 horas.

Desde el refugio de Certascan se pueden alcanzar en poco más de una hora los lagos Romedo de Dalt y Senó pudiendo conocer una de las zonas lacustres más impresionantes del Pirineo, pero el itinerario que aquí propongo nos permite recorrer un total de 11 lagos en unos parajes de insólita belleza remarcada aún más por la soledad que los rodea.

Desde el estany Xic podremos ver un curioso antiguo sendero, que para superar la fuerte pendiente, realiza unos marcados zig-zag hasta el collado de Llurri. Desde aquí nos aparece el estany Romedo de Dalt (2.120 m.) con su pequeña isla y sus dos pinos solitarios.

Seguiremos el sendero aún visible junto a las pequeñas cascadas que forma el torrente y en la admiración de sus aguas

Fotos del autor

Reflejos en el lago de Naorte (2.160 m.).

encontraremos el estany Romedo de Baix (2.020 m.), pero no nos descuidemos, ya que tendremos que flanquear por encima de su orilla Oeste, hasta unas empinadas canales que nos llevan finalmente al lago.

Dando la vuelta al lago, remontaremos el otro torrente que lo alimenta. Su suave desnivel forma unos muy bonitos remansos y meandros en los prados recubiertos de hierba verde. Encajonados en este pequeño circo, alcanzaremos el estany Inferior de Guiló (2.050 m.), igualmente semicubierto de hierba y de aguas poco profundas. La vista desde aquí es impresionante: los resaltes y escalones rocosos nos ofrecen un paisaje muy similar al que nos ofrece la vertiente francesa.

El camino prácticamente desaparece, pero no tendremos ningún problema para orientarnos ya que el curso de los torrentes y cascadas nos indican la dirección. Pasaremos el estany de Guiló y seguidamente remontaremos hacia el estany Superior de Guiló por unas pendientes de hierba y unos bloques graníticos.

Alcanzamos un collado al Oeste y nos aparece el estany de Colatx a 2.209 metros. Si no tenemos suficiente con los lagos, desde éste punto podremos alcanzar muy fácilmente el pico de Turguilla (2.527 m.) en menos de una hora. Pero, siguiendo con los lagos, bajaremos tras el Colatx, al estany de Senó fácilmente de identificar por su isla en el centro. El sendero sigue por esta misma orilla, pero yo os aconsejo atravesar a la orilla Oeste del Senó y seguir después cerca del torrente, para poder admirar todos los rincones maravillosos de este lugar. Tras volver al Romedo de Dalt nuevamente por la orilla Este llegaremos al camino que nos devuelve al coll de Llurri y al refugio.

10 Vuelta al lago Certascan por la cresta.
Total 6 horas.

La vuelta de todo el lago de Certascan por su cresta, nos ofrece un recorrido de más de 9 kilómetros de longitud, en los que combinaremos largos tramos sin complicación, con algunas zonas de trepada que puede ofrecernos dificultades de hasta IIIº sup. de escalada si seguimos el filo de la arista, con una roca compacta de enormes bloques graníticos en las zonas de mayor dificultad.

El tramo hasta el Tuc del Cap de l'Estany y el Pico de Senó, ya lo hemos descrito anteriormente. A partir de aquí encontraremos al menos 3 tramos de trepada bastante entretenida y con alguna dificultad más notable.

Si bien el lugar no es muy peligroso, tenemos que prestar atención, ya que en algunas zonas la vertiente francesa nos opone una caída vertiginosa. El pasaje más delicado, dado que lo hemos de realizar en bajada, resulta algo acrobático, y aunque no es excesivamente difícil quizás alguien prefiera asegurarse con las cuerdas.

Así, poco a poco ganaremos el Pic Nord de Certascan, el Certascan y bajaremos hasta el collado de Certascan a 2.600 metros.

Si los ánimos y las fuerzas no nos han abandonado, subiremos hasta los 2.736 metros del Pico de Guerossos y siguiendo los amplios prados de la Serra Plana, que nos ofrecen un curioso contraste y cómodo final a esta larga cabalgada. Podemos seguir hasta el refugio, cerrando de este modo los 360 grados de recorrido del circo.

11 Travesía y ascensión al Mont-Roig 2.864 m.
Total 3 días.

El refugio de Certascan, nos sirve igualmente de base a infinidad de travesías, que tan sólo nuestra imaginación puede limitar. Ya que no podemos describirlas todas, he escogido por su interés y atractivo al culminar en otro de los gigantes de esta región, la que nos lleva tras pasar por una treintena de lagos hasta la cumbre de Mont-Roig.

Una vez nos encontramos en el refugio de Certascan, nos resultará más sencillo planear la ascensión al Mont-Roig realizando esta sencilla travesía que volver a desplazarnos en el vehículo para cambiar de valle. Para ello, también podremos proveernos de los alimentos necesarios hasta la vuelta al refugio, ya que el refugio-vivac metálico del Mont-Roig aunque se encuentra muy bien acondicionado no está guardado. Alargando la 1.ª etapa y subiendo por el itinerario más corto al pico, es posible realizar la travesía en sólo 2 días.

Desde el refugio alcanzaremos el coll de Certascan y poco después podemos apartarnos un poco del camino más corto para pasar por el estany Blanc. Recorreremos los 4 estanys Blaus (lagos azules) y del inferior saltaremos al estany de Flamisella. Seguirán el estany del Port, el Mariola y los de la Ribereta, para empalmar ya con el increíble torrente de la Roia de Mollàs que nos acerca al Clot de l'Escala ganando enseguida el refugio del Mont-Roig a 2.280 m., en la orilla del estany Inferior de la Gallina. 6 horas.

12 El segundo día, es muy corto y supera los sucesivos resaltes de los curiosos estanys de la Gallina. Podemos acercarnos hasta el estany Major y desde aquí alcanzar el collado que nos lleva al Pic de la Gallina 2.714 m., el Pic Major de la Gallina 2.758 m. y seguir hasta las 3 puntas que forman el Mont-Roig. En el descenso podemos tomar un itinerario más corto desde el coll del Mont-Roig directos al estany Superior de la Gallina. Total 5 horas.

13 El tercer día bajaremos hasta las bordas de Noarre a 1.592 metros y remontaremos el torrente hasta la Pleta Vella (2.000 m.) donde nos desviaremos hacia los estanys Blancs de Canals y de aquí al coll de Certascan y refugio. Total 6 horas.

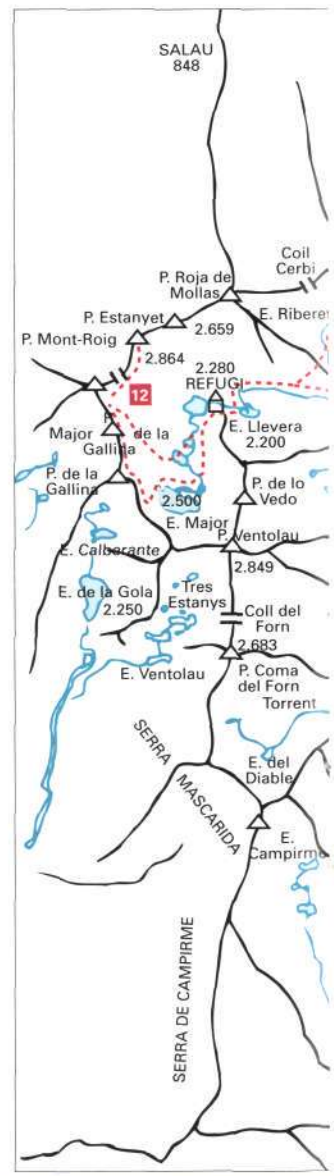
Foto del autor

16 El tercer día es un corto paseo que nos lleva hasta el refugio vivac de Baborte (2.438 m.). Este refugio metálico libre se encuentra algo más deteriorado que los otros. Total 3 horas.

17 El cuarto día tendremos la bajada por el valle de Sellente hasta Boaví. Desde aquí podemos seguir el camino de Llurri hasta el refugio de Certascan (6 horas), o si queremos cambiar de itinerario, seguir el río de Romedo, que si bien es muy bonito, se encuentra bastante perdido (7 horas).

Aparte de las ya descritas, el refugio de Certascan se nos ofrece como el único o mejor punto de partida de infinidad de excursiones que se haría muy largo de enumerar, por lo que tan sólo recordaré algunas de estas zonas: las cumbres del circo del estany Blanc, las que rodean a los lagos de Romedo y Aguiló, el circo de Salibari y los valles franceses, con todos los lagos y secretos que estos lugares guardan en su interior.

Foto: Cinto Gabriel



14 Travesía y ascensión a la Pica d'Estats 3.143 m. Total 4 días.

Lo mismo que hemos comentado de la *travesía al Mont-Roig es válido para este* circuito que culmina en la cumbre más alta de Catalunya y que nos descubrirá igualmente unos parajes insólitos. Un grupo bien preparado puede realizar el 2.º día la ascensión de un total de 5 tresmiles, con las tres puntas de la Pica, el Montcalm y el Sotllo; e igualmente si le interesa puede realizar la 3.ª y 4.ª etapa juntas.

La primera etapa nos lleva por el camino de Llurri a los llanos de Boavi (1.460 m.) y remonta por unos parajes maravillosos hasta el refugio de Broate (2.230 m.). 6 horas.

15 El segundo día nos espera una jornada algo más dura, ya que remonta unas empinadas subidas por canales de roca suelta hasta el collado a 2.866 metros que separa el Sotllo del Guins de l'Ase. Desde aquí un corto descenso nos lleva al camino normal de subida que pasa a la vertiente francesa para llegar a la cumbre de la Pica d'Estats 4 h 15'. De la cumbre seguiremos el *camino que habitualmente siguen todos los* ascensionistas por el clásico itinerario de la Vall Ferrera hasta alcanzar el refugio guardado a 1.940 m. Total 7 horas.

Foto superior:
Los lomos de hierba de la Serra Plana nos llevan fácilmente al Pico de Guerossos (2.736 m.).

Foto inferior:
Un pasaje acrobático (IIIº sup.) en la larga cresta que rodea al lago de Certascan.

APUNTES A LA TOPONIMIA DEL PALLARS

LOS hechos históricos nos demuestran que el empleo de la lengua vasca se extendió más de lo que habitualmente se cree, tanto cronológica como geográficamente. Se han encontrado un gran número de nombres vascos hasta Andorra, el Alt Urgell y la Cerdaña, incluso francesa.

Pero es el Pallars, junto con el valle de Aran, las zonas que constituyeron una isla lingüística vasca, cuando casi todo Aragón se había sumergido en la marea creciente de la romanización. En esta región, aparecen un 54% de nombres vascos de poblaciones e igualmente de nombres de lugares.

Los valles de Cardós, Vall Ferrera y Aneu, durante la romanización en los siglos X y XI debieron de presentar un cuadro lingüístico singular, tras una larga simbiosis del vasco y del latín, formando unos nombres en los que se mezclaron las dos lenguas.

Este habla bascoide antigua de los Pirineos Centrales y Orientales es sin duda muy diferente de los dialectos vascos actuales y aún no se puede llegar a descrifrar todo su significado.

He aquí alguno de estos nombres:

Certascan, Zarta-azkan, fin de las ramas, de la vegetación.

Broate, Buru-ate, puerta del fin (en el sentido de puerto, collado).

Boavi, Boga-be, bajo el mojón o el límite.

Ison, Isun, es un término pastoral.

Cassibros, Kartze-buruz, cara o frente a los desprendimientos o el roquedo.

Sorguen, Sorgin, llano de brujas.

Datos extraídos de "Estudis de Toponímia Catalana" Volum I de Joan Corominas. Ed. Biblioteca Filológica Barcino.

DATOS DE INTERES

Refugios

– **Certascan (2.240 m.)**. Propiedad de la FEEC. Totalmente remodelado en 1993. 40 plazas, 20 abiertas permanentemente. Guardado del 20 de junio al 15 de septiembre, Semana Santa y bajo reserva. Literas, colchones y mantas. Luz solar, emisora de emergencias, water y duchas de agua caliente. Servicio de comidas. Información: 945 25 84 47 y 93 412 07 77.

– **Vallferrera (1.980 m.)**. Propiedad de la FEEC. 35 plazas. Guardado. Literas, colchones y mantas. Luz solar, emisora de emergencia y servicio de comidas. Inf: 973 62 07 54 y 93 412 07 77.

– **Mont-Roig (2.280 m.)**. Propiedad de la FEEC. 18 plazas, libre. Literas, colchones y mantas.

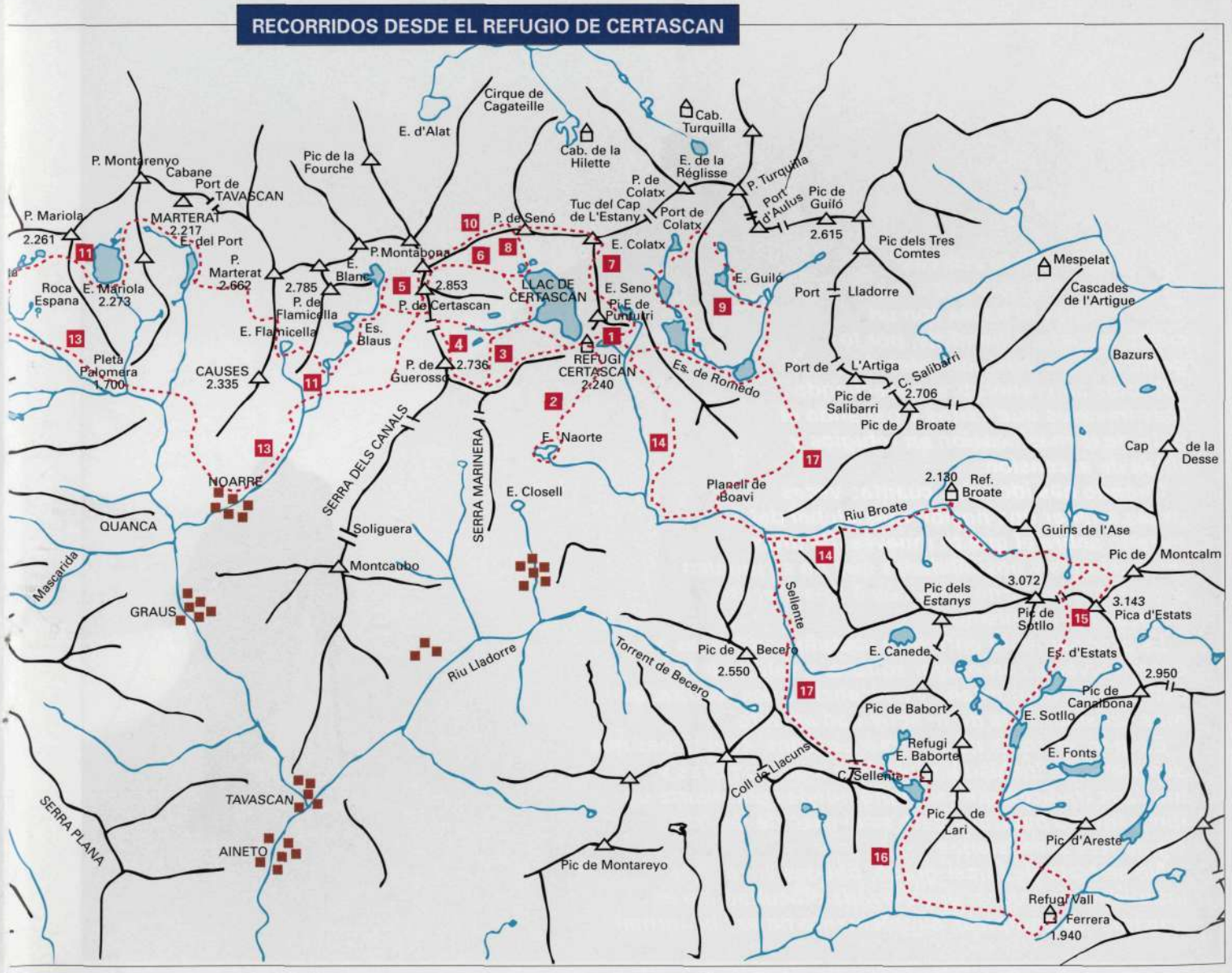
– **Broate (2.130 m.)**. Propiedad de la FEEC. 18 plazas, libre. Luz solar, literas, colchones y mantas.

– **Baborte (2.438 m.)**. Propiedad de la UEC. 16 plazas, libre. Literas y colchones.

Bibliografía:

– Guía Pallars-Alt Urgell, Ed. Centre Excursionista de Catalunya, 1980.
– Pica d'Estats-Mont Roig. Ed. Alpina, 1:40.000. (1985).
– Couserans Cap d'Aran-Pallars, y Haute-Ariège Andorra Ed. Randonnées Pyrénéennes, 1:50.000.
– Cap d'Aran-Pallars Sobirà. FEM. 1:50.000. Edición agotada.

RECORRIDOS DESDE EL REFUGIO DE CERTASCAN



EN LOS ALPES DEL VALAIS

FUERA DE "LA NORMAL", NO MAS COMPLICADO, SÍ MENOS CONCURRIDO

Iñaki Olazaran

CUANDO te acercas por primera vez a los Alpes lo haces con un cierto respeto, ciñéndote, por lo general, a las vías normales de cumbres con renombre, cosechando más fracasos que éxitos y pagando el pato de la masificación en refugios y rutas de ascensión.

Cuando has ido unas cuantas veces pasas a tener una noción más global del terreno sobre el que te mueves, de unas dimensiones y posibilidades que no se pueden encorsetar en torno a las dos ó tres mecas clásicas del alpinismo.

Es precisamente entonces cuando comienzas a desenvolverte con mayor soltura, a saborear tu estancia en la montaña y a alcanzar unos resultados más satisfactorios de tu actividad en ésta.

Existen sectores no tan frecuentados, sólo tienes que descubrirlos. Incluso limitándote a las cumbres y macizos tradicionales siempre puedes plantearte un itinerario no habitual. Este es el caso de las tres siguientes ascensiones.

No se trata de forzar grado, puedes encontrar intimidad sin buscar una elevada dificultad, no es mucho más complejo, simplemente no es "la normal".

BISHORN
POR LA TETE DE MILON

Tiene fama de ser el cuatromil más sencillo del Valais. El Bishorn apenas tiene identidad propia, más parece una antecima del Weisshorn, su vecino y uno de los más complejos de ascender, por quien en cierta medida queda eclipsado. Lo que sí resulta indudablemente es un excelente mirador sobre la arista (N.) de este último.

Mucha gente se plantea su ascensión como una meta acorde a sus posibilidades, otra mucha como una aclimatación previa a cumbres de mayor envergadura por altitud o dificultad.

Quizá por ello su vía normal esté tan concurrida y la cabaña de Tracuit casi siempre abarrotada, a pesar de no existir medios mecánicos de acceso y que el desnivel entre Zinal y el refugio es casi de 1.600 m.

Quizá también por ello es nuestro planteamiento de una ruta no coincidente en ascenso y descenso. Desde el Tracuit la travesía por la Tete de Milon resulta más que evidente.

La entrada al Turtmanngletscher es muy sencilla en comparación con la de otros glaciares: literalmente pasar de la roca a la nieve, existen pocas grietas y están muy definidas. A unos 500 m. abandonamos la huella (V.N.) en dirección S, una plataforma nevada de 1 km. nos separa de la Tete de Milon. Las cosas cambian, apenas hay pisadas y hay que andar "al loro" pues las grietas aparecen cubiertas por nieve reciente. El resto es sencillo, nos amanece en la cumbre (3.693 m.).

A partir de aqui comienza la parte más interesante de la trevesía: se trata de una aérea y ondulante arista nevada, una montaña rusa de hielo. Tiene cierta similitud con el tramo de Nadelgrat comprendido entre el Nadelhorn y el Stecknadelhorn: más afilada quizá, pero de proporciones inferiores.

Una perpendicular al eje Bishorn-Weisshorn en un marco agreste y solitario: a la izquierda un vertiginoso tobogán sobre el glaciar de Turtmann, el flanco derecho está protegido en ciertos tramos por contrafuertes de roca, en otros el propio trazado de la arista forma auténticos embudos con caída libre sobre el Weisshorngletscher.

Un filo de 1 Km de longitud con tendencia ascendente, en el que remontamos un centenar de metros. Es ese tipo de terreno en el cual avanzar ensemble adquiere su verdadera dimensión. La cuerda se convierte en un cordón umbilical que transmite órdenes, sensaciones y temores. La comunicación verbal se reduce al mínimo, tu respiración y el morder de los crampones como música de fondo.

- "Dale"
- "Un poco más"
- "Suave" (jadeos)
- "Más suave"
- "Ahora" (jadeos)
- "Bien" (más jadeos)
- "Muy bien"

(Si no fuera por las ilustraciones, más parecería el texto de otro tipo de revistas).

En su parte final la arista se levanta (PD+), el vacío es sobrecogedor, y por fin se desploma tras un suave descenso al otro lado, un tramo de nieve polvo aparapetado en su derecha por una barra rocosa.

Hay un rappel mal equipado, sobre la pala izquierda, otro cordino, y "bajando que es gerundio". Cruzamos la rimaya por la parte más factible y vamos a salir a un plateau sobre los seracs de la cabecera del Turtmanngletscher, justo bajo el Weisshornjoch.

Por esta cara el Bishorn nada tiene que ver con la suavidad de lineas de su vía normal. Aquí es una encajonada cubeta glaciar, bajo paredes de roca y grandes, escalonadas e inestables masas de hielo.

Todo lo que nos queda es cuesta arriba. Evitando la zona de seracs por la derecha trazamos una diagonal imaginaria tomando como referencia cuatro pequeños bloques de roca, sin duda es el mejor itinera-

Bishorn, Weisshorn y Tete de Milon desde la cabaña de Tracuit.

Arista (E-SE) de la Tete de Milon, nevada, juguetona y ondulante.

El tintineo de los cristales te acompaña en el descenso, las placas de hielo se deslizan por la pala al romper la costra con los crampones en este particular "desandar" colgado de una cuerda.

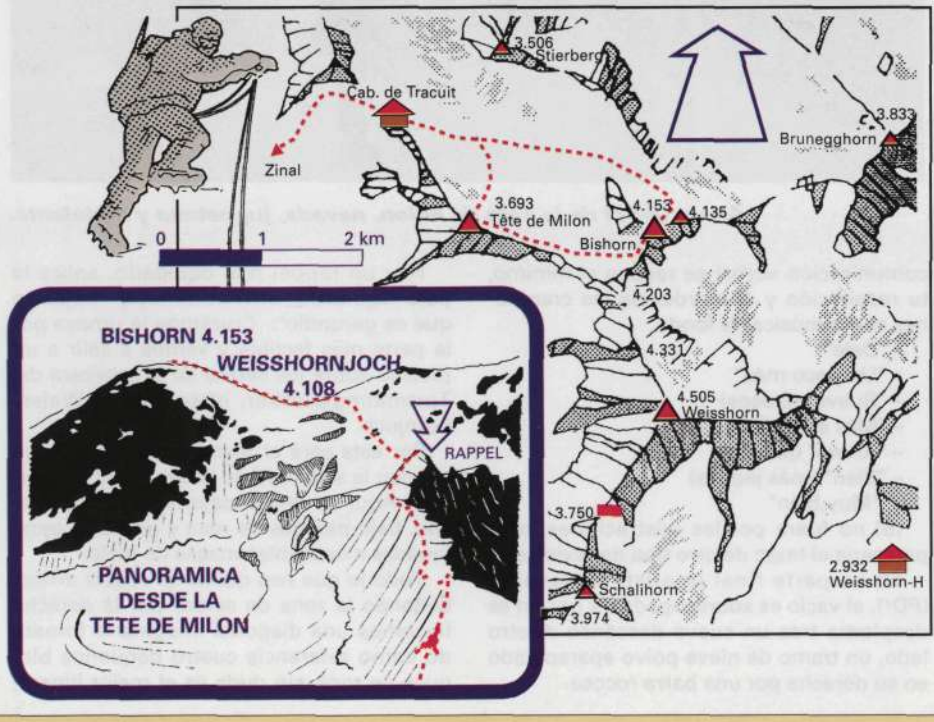
rio. La rimaya no da problemas, está muy cerrada, son 300 m. de desnivel hasta el collado en una pala de 35º (PD).

Una vez en el Weisshornjoch hay que prestar gran atención a las cornisas. Tan sólo medio centenar de metros restan hasta la cumbre. La vista *sobre el Gran Gendarme* y la dentada arista (N.) del Weisshorn es inigualable.

En su parte final la arista se levanta, el vacío es sobrecogedor. Por delante y a cierta distancia Juankar y Agus, dos pulgas en el filo de la navaja.

FICHA TECNICA

Dificultad: PD+
Desnivel: 900 m.
Horario: 5 h.
Máxima inclinación: 35/40°
N.º de cordadas: 2 (nosotros cuatro)
Observaciones: Salir temprano para coger la arista en buenas condiciones.



ALLALINHORN
POR LA HOHLAUBGRAT

Desde la subida de Langflue al Alphubel se asemeja a una enorme carolina de merengue. El Allalinhorn es una montaña bonita, un cono nevado. Una cumbre cómoda, de media jornada, a la que el metro alpino y las pistas de esquí han domesticado.

En cierta ocasión leí que se trataba de una cima a precios de saldo, para todas las edades, una definición bastante acertada. *Posiblemente sea uno de los ejemplos mas* palpables del impacto del desarrollismo en la alta montaña. Mucha gente, bullicio, glaciares apisonados y balizados, una excava*dora que tapa una grieta, otra abriendo una* zanja en una pelea absurda contra lo que no se puede parar, el hielo.

Una estampa surrealista, las condiciones más propicias para buscar una alternativa a esta vertiente tan civilizada. Decidimos ascender por la Hohlaubgrat (Arista E-NE.), una clásica poco más complicada que su vía normal. La cabaña Britania nos sirve de base tanto para esta ascensión como para la posterior al Strahlhorn. Se accede a ella en tres horas y media desde una central eléctrica 1,5 km. después de Saas Almagell.

Por este lado adquiere un aspecto más fiero, el desnivel es casi el doble, la roca, las grandes paredes y los seracs dibujan una montaña no tan apacible. Es tan sólo apariencia: los únicos contratiempos técnicos se reducen a un resalte rocoso en la parte terminal.

Desde el refugio descendemos al Hohlaubgletscher y calzamos los pinchos bostezando el último sueño. No sé por qué *pero siempre hay prisa en estas situaciones*, parecen haber dado el banderazo de salida, nadie quiere tener mucha gente por delante, la mayoría no van al Allalin.

Nosotros avanzamos con movimientos lentos y torpes, todavía dormidos. El glaciar está en muy mal estado, es conveniente cogerlo por su parte derecha (NO.), rodeando la zona de grietas, luego pasar en diagonal a la izquierda (S.) para remontar las pendientes suaves que van a las rocas de la arista.

Precisamente en este tramo y fruto de esas extrañas prisas mañaneras, se hundió en una grieta el penúltimo de la cordada anterior: sólo asomaba la cabeza y los brazos. Rápidamene le echamos una mano y a sus inmóviles y boqueabiertos compañeros un rapapolvo en francés macarrónico. No entendieron nada. Iban al estilo "longaniza", cinco personas encordadas, de las que sólo parecía controlar algo el primero. Sin comentarios.

En la arista, aunque las rocas son factibles, no es necesario ceñirse al mismo filo. La ascensión es de tipo glaciar, la pendiente se empina (40º), superamos el primer *contrafuerte, y tras el rellano una nueva* pala que nos lleva al hombro E. (3.837 m.).

Fluchthorn, Strahlhorn, Rimpfischhorn y Allalinhorn con el Allalingletscher y el Hohlaubgletscher separados por la morrena central, desde el Kleiner Allalin.

Desde el hombro la arista de nieve se levanta y afila bajo la franja rocosa de la cumbre.

Aunque no es un itinerario concurrido hay que "esperar la vez" bajo el resalte.

Hay cornisas a la izquierda, esto toma otro aspecto, la arista de nieve se levanta y afila bajo la franja rocosa de la cumbre. La sensación de patio es grande en el paso clave.

Se trata de un resalte de 30 m. (PD+), equipado con tres sólidas barras metálicas: dos clavijas aseguran la entrada a la chimenea inicial. Se sale a la derecha por una vira horizontal bajo las cornisas y carámbanos del casquete cimero. Txapar en la última estaca es algo acrobático pues está totalmente expuesta al vacío, torcida por los rappeles de descenso, un juego de fisureros viene bien para anclajes intermedios. *Tan sólo restan 5 minutos a la cruz de la cima, que está llena de gente.*

Descenso: es recomendable bajar por el mismo sitio. En caso de hacerlo por la normal, si no quieres gastar "la plata" en el metro alpino, seguir la arista del Mittel-Allalin hasta el Britania Hütte, incómoda pero sencilla. En nuestro caso y por desconocimiento seguimos por el Feegletscher hasta Felskinn, por una zona balizada en desuso, en horas tardías y por un glaciar en malas condiciones. Total, que invertimos el *doble de tiempo que en subir, paradojas de la vida.*

FICHA TECNICA

Dificultad: PD+
Desnivel: 1.000 m.
Horario: 4 h.
Máxima inclinación: 40°
N.º de cordadas: 5 (once personas)
Observaciones: La dificultad del resalte oscila sensiblemente en función de cómo encontremos la roca: en nuestro caso había hielo con dos dedos de nieve.

STRAHLHORN
POR EL FLUCHTHORN

Se encuentra en un sector relativamente conocido, junto al Rimpfischhorn, y ocupa la zona intermedia entre Monte Rosa y la cadena de los Mischabel, aunque el hecho de no ser visibles desde Saas Fee los relega a un segundo plano. Para quien siga perdido, su fotografía ilustra la contraportada del libro "4.000 m DE LOS ALPES" de la editorial Sua.

El Strahlhorn tiene unas líneas muy peculiares: del cordal principal que baja al Adlerpass se desgaja un ramal secundario con orientación (NO.), que en prolongación con la cumbre forma una larga, cóncava y pendiente muralla blanca. A pesar de ser una cima sencilla, no sufre las aglomeraciones del cercano Allalin. Su ascensión hay que sudarla por cualquiera de sus dos vertientes.

Desde el Britania Hütte tiene una aproximación glaciar bastante larga. El Allalingetscher tiene 10 Km² de superficie, 1.800 m. de anchura media y 6,5 km. de longitud, de los cuales hay que recorrer sus 4/5 partes. Todo ello le da el carácter de una cumbre si no difícil sí al menos dura. En buenas condiciones es apropiada para hacer con esquís. De hecho, por el Adlerpass transcurre la 8.ª etapa de la Alta Ruta, entre el refugio de Monte Rosa y el Britania, aunque en los últimos años está demasiado abierto en verano.

Cuando nos planteamos esta travesía lo hicimos bajo unos esquemas similares a los del Bishorn. Encadenar una cota secundaria en la ascensión a un cuatromil, para escapar de esa sensación de "hacer monte en caravana" con la que te encuentras en muchas cumbres alpinas y por intentar emular por el NE. lo que es una clásica por su vertiente SO., la ascensión por el Adlerhorn desde el hotel Flue.

Desde el refugio descender al Hohlaubgletscher, ir directamente hacia el Allalingletscher por la morrena central. En su parte baja se presenta muy cuarteado, hielo vivo, algunas grietas anchas pero firme y seguro.

Continuar ganando altura suavemente bajo las paredes de la Hohlaubgrat hasta un tramo de rellano frente al Allalinpass. Aquí dejamos la vía normal y tomamos dirección SE. Vamos abriendo huella y hay que tener mucho cuidado con las grietas. Superar una corta pala para acceder a una nueva plataforma, y tras un tramo horizontal mixto estamos en la pirámide helada del Fluchthorn (3.790 m.). No tiene mayor problema, un par de pulmones.

Chocolate, té con limón, cigarrito y la foto de rigor, pequeñas cosas que en estas circunstancias saben a mucho. Tras una corta bajada avanzamos hacia el Strahlhorn. Desde el collado 500 m. de desnivel, un gran murallón de hielo abarca todo nuestro horizonte. Ganamos altura hacia una silla nevada bajo la cumbre. Una enorme grieta nos cierra el paso. Forzarla por un puente 100 m. a la izquierda (N.) para una vez en el otro lado situarnos bajo la pala final, 120 m. de 50° (AD).

El promontorio cimero descansa sobre un triángulo rocoso (E.) por cuyo margen se asciende describiendo un pequeño arco, en terreno mixto (II). También puede hacerse en directo por la nieve.

La graduación no viene dada por problemas técnicos sino por el propio ambiente. Una vez encaramado en la pala te asomas a la vertiente E. cortada a pico sobre el Schwarzberggletscher 1.200 m. más abajo, lo que le da a este corto tobogán más altura y carácter aéreo que dificultad real.

Subimos media pala hasta el primer bloque, para montar un seguro. Viene mal tiempo, Juankar y Agus en dos largos están fuera, "Mendi" y yo metidos en harina. La ventisca no te deja ver, hay veces que parece que vamos a volar.

Hace un frío del copón, la cuerda no corre, está congelada. Los bueyes tiran del yugo, los burros del arnés. Entre una letanía de juramentos intentas respirar más

Avanzamos hacia el Strahlhorn, una gran muralla de hielo abarca todo nuestro horizonte. El hombro (NE) está surcado en su base por una hilera de seracs y grietas, "un zarpazo de gigante".

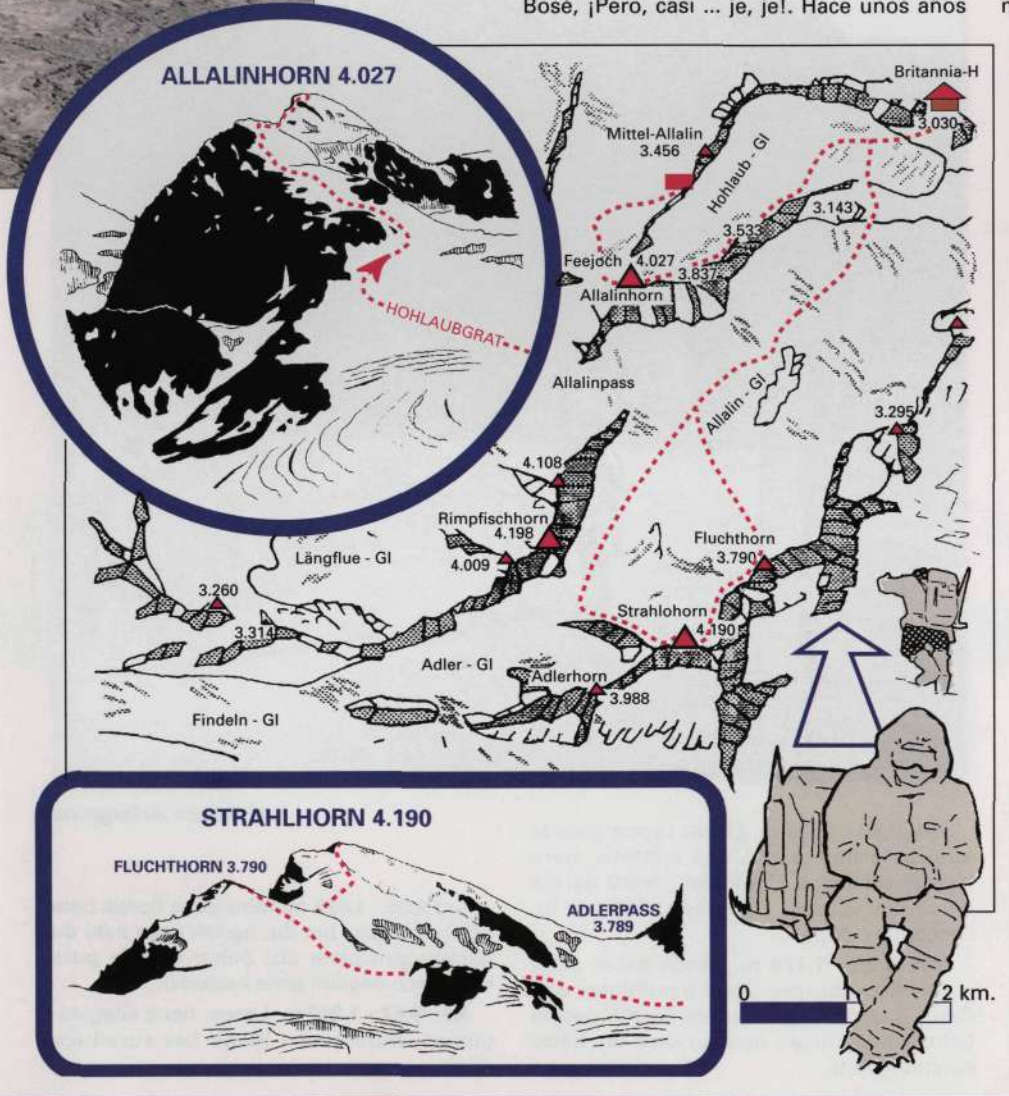
Totalmente despistados en el descenso al Adlerpass.

Fotos del autor

En el tramo final de rocas.

mal que bien. Nos echan un cabo y salimos con el turbo directos a la cumbre.

Con el moco colgando y las manos en los sobacos me acurruco tras unas rocas. "Los chicos no lloran", cantaba Miguelito Bosé, ¡Pero, casi ... je, je!. Hace unos años olvidé el forro, éste las manoplas, Juankar me había dejado unos guantes viejos de poliamida, con más agujeros que tela. Loa piolos daban calambre, las manos no te cuento. Cualquier día olvidaré la cabeza y no sabré dónde ponerme la frontal.



FICHA TECNICA

Dificultad: AD (pala final)
Desnivel: 1.160 m.
Horario: 6 h.
Máxima inclinación: 50°
N.º de cordadas: 2 (los cuatro solitos)
Observaciones: Es recomendable llevar dos piolets, y en caso de hielo un par de tornillos. No es un recorrido adecuado para días con poca visibilidad: grandes extensiones con escasos puntos de referencia.

DATOS DE INTERES

Las tres ascensiones fueron realizadas por:

AGUSTIN GUERRA, JUANKAR SANTAMARIA, JOSEBA MARTINEZ e IÑAKI OLAZARAN en agosto de 1993.

A modo de conclusión:

Tres itinerarios no habituales, sencillos, con unas dificultades muy localizadas, en un ambiente de alta montaña y sobre todo poco concurridos.

Bibliografia:

"4.000 m. DE LOS ALPES" Richard Goedeke (Editorial Sua) 1992.

"LOS ALPES SUIZOS-EL VALAIS" Michel Vaucher (Editorial Martinez Roca)

PYRENAICA n.os 131 y 149 Luis Alejos.

Cartografia:

OFT 5006 (Matterhorn-Mischabel).

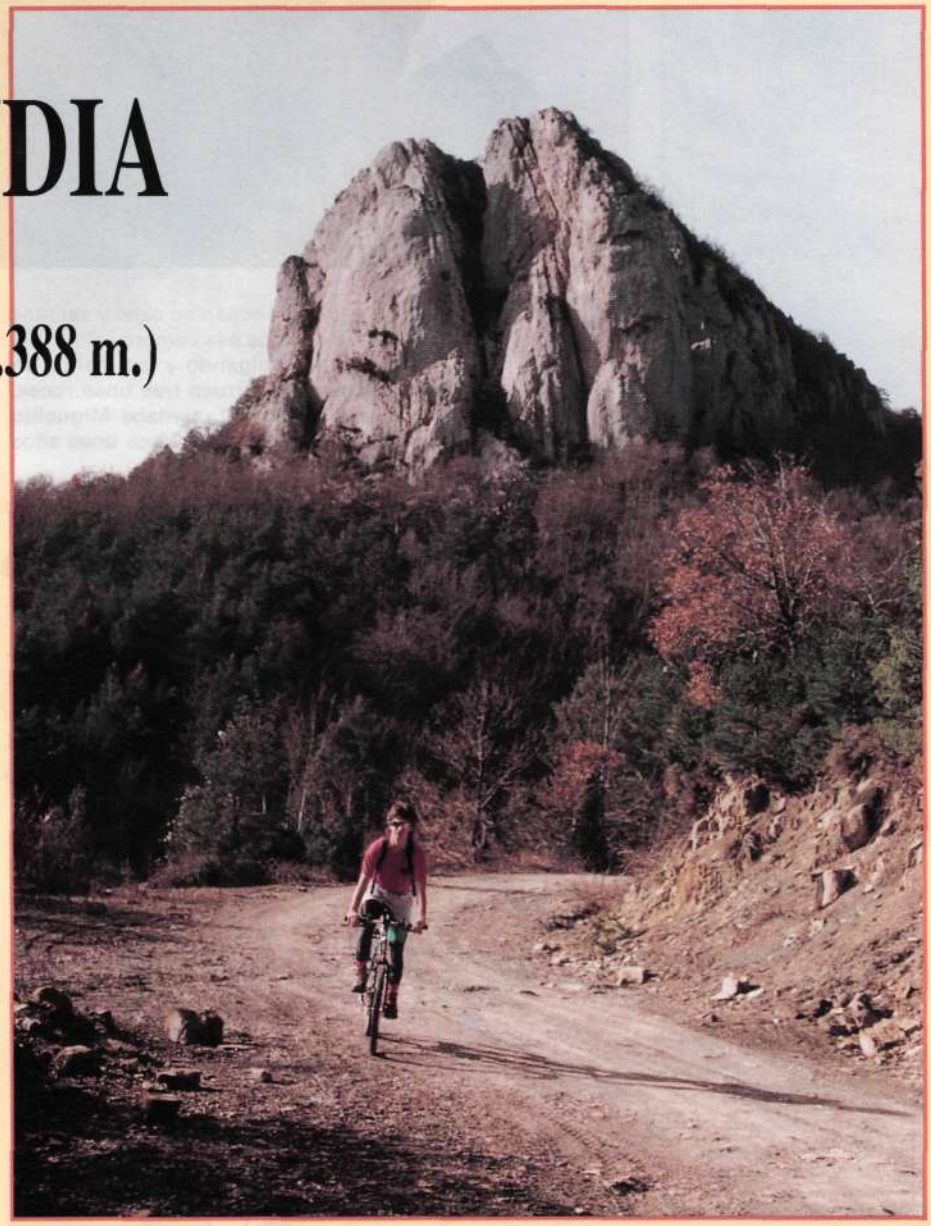
MENDI TXIRRINDULAZ BI ATERALDI NAFARROAN

Jon Gurutziaga

ERREMENDIA

AIETXUTIK (690 m.) ERREMENDIARA (1.388 m.)

IPAR Nafarroako partean eta ekialdeari begiratuz Zaraitzu, Aezkoa eta Irati ibarren artean Urraul Goikoa (Tharan galdua ...) dago. Iruñatik irunberrira dagoen errepideari jarraituz (Agoizko errepidetik) Elkoazeko gurutzunearekin topo egingo dugu, haraneko parte finaletara ailegatu behar eta hantxe dago Aietxu gure esperoan ... Itzuli honek, ia ia osorik, pistaz egiten dugun arren, abantaila berezi bat eskaintzen digu, hots: urtearen edozein arotan egin daitekeela, Pirineoaren hurbiltasunak bista ederra oparituko digu; Urrauleko paraje edo txoko bereziak gozatzeko parada ere izango dugu.



Al fondo Aritzgaina

Km. 0 - 690 m. AIETXU. Herri honen goiko partetik pista bat ateratzen da. Hasiera batean, pista eta erreka parean dabiltza.

Km. 1,67 - 700 m. Puntu edo une honetan, pistaren norabidea ezker aldera biratzen da, eta honekin batera pistaren igoera hasten da nabarmenki.

Km. 6,90 - 1.060 m. Hementxe, eta Aritzgaina mendiko harri haundien azpian gurutze baten aurrean aurkitzen gara, gure eskuinetik jarraitu.

Km. 7,40 - 1,125 m. Elkoaz Lepoa; parada ederra zerbait jateko edo edateko, bere belardi ederretik, Pirineoko mendi batzuk ikusi ahal ditugu: Collarada, Pala de Ip, Lecherines, Aspe ...

Km. 8,25 - 1.120 m. Langa batek pista gurutzatzen du (oso langa inportantea da.) Gero, itzultzerakoan leku berberatik pasatu behar izango dugu, bere arriskua du, beraz kontutan hartu.

Km 8,85 - 1.220 m. Bihurgune honek bere ezkerrean aska bat du, horrek esan nahi du daramagun pista utzi behar dugula gure eskuinean dagoen pista hartzeko.

Km. 9,67 - 1.250 m. Lepoa, hona ailegatutakoan, burdinezko langa bat aurkituko dugu.

Aukera alternatiboa

Hemen, txirrindulak utzirik mendi tontorra lortzeko, gure aurrean dagoen alanbresare zaharraren parean dagoen bideari jarraituko diogu. 25 edo 30 minututan tontorraraino ailega gaitezke, tontor honetatik paisajea eta Pirineoak ikusteko lekurik onena da, zalantzarik gabe. Erremendiak 1.388 metro ditu.

Km. 9,67 - 1.250 m. Ezkerreko pistari jarraitu beharko diogu, gure eskuinean dagoena ez bait doa inora, eta 80 metrotan bukatzen da. Kaskoa buruan jar ezazu. Hurrengo zatitxoan, pista bidea bilakatzen da, belardi batetik pasatu beharko dugu, eta aurreragoan harriz beterik dagoen pistatik ere. Horra hor norberaren perizia txirrindulatik ez erortzeko.

Km. 11,14 - 1.140 m. Erremendiatik, Borda Arresera doan pistarekin topo egiten dugu; ezkerretara hartuko dugu.

Km. 12,62 - 1.200 m. Gurutze berri batekin topo egiten dugu. 90 gradutan ezker alderantz doan pistari jarraituko diogu, kalitate gutxiagoko pista honek bortu gainera eramango gaitu.

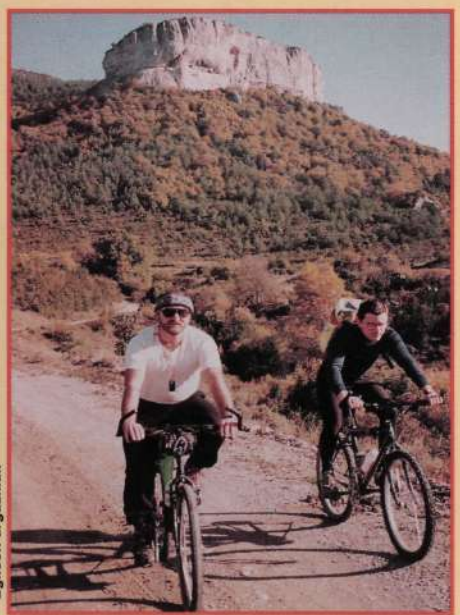
Km. 13,41 - 1.240 m. Langa edo keleta bat gurutzatu beharko dugu.

Km. 13,62 - 1.250 m. Ezkerretik datorkigun pista hartu, alde batetik pistaren trinkotasuna hobea dela bistan dago, aldapa igoera gogortzen doa.

Km. 14,35 - 1.280 m. Lurrezko pista eskuinera ateratzen denari kasorik ez egin, aurrera!

Km. 14,80 - 1.300 m. Bortu gaina. Gure begiaren aurrean dagoen bista ikustekoa da! ondo gozatu! Oraindik aurrera, beti aldapa behera doa, gorputzak eskatzen duen abiadura betetzeko aukera ona, baina kontuz! km. 8,25an dagoen langa berriz gurutzatu beharko dugu; bihurgune itxita pasatu bezain laister dago, arrisku nabaria da, ezta?

Km 25,230 - AIETXU 690 m. ON EGIN!



Egileen argazkiak

Con Peña La Raja al fondo

Otoño y Pirineo

Oharra: Erremendia izenarekin zonalde honetan, bi mendi dago, Elkoaz lepotik eta iparraldeari begiratuz, gure aurrez aurre dagoena, eta tontorrean "poste geodésico" delako duena.

Txangolariak

JON GURUTZIAGA, HELIODORO PEREZ, MIKEL TEJERINA, IÑAKI TEJERINA

La pista pasa junto al caserio Elxotozain

ULZAMA

ELZABURU-IRAIZOZ-LARRAINTZAR

BOLADA honetan aukeratu dugun zeharkaldiak hiru ezaugarri nabariak ditu. Lehenengoa, itzuli hau egin eta gero mota askotako "pista" dagoela hitz berberarekin ohartuko gara; bigarrena, igotzeko aldapak ez direla gogorrak ez antzekoak ere, ondorioz ez dagoelarik prestakuntza haundiren beharrik, eta hirugarrena, pisten trinkotasunak (salbuespen txiki bat neguan izanez agian) edozein urtarotan egitea baimendu digula.

Iruñatik hogeitamar kilometrotara eta Ultzamako haranean Elzaburu herria daukagu. Hango beste edozein herri bezala mendiaren malda dago, honen babespena bilatuz ariko balitz bezala ...

Km. 0 - Errepideak herriko azken puntaraino eramaten gaitu; eta hemen ate berdeko etxearen ondoan errepidea pista bihurtzen da, hauxe da gure abiapuntua.

Km. 0,47 - Une honetan hartzen dugun pista nagusia utzi eta hemendik eskuinetara igotzen den pistari jarraitu. Goiko baserrien pista da. aurrera!!

Km. 1,37 - Hemen pistak biragune txiki bat egiten du, hortik metro gutxitara gaztainondo izugarri batekin aurrez aurre topo egingo dugu ... ikustekoa ezta? gure ondoan dagoen bordak Adategia izena du. Goiko pistari jarraituz baserrira iritsiko gara. Elxotozain izenekoa da, hemendik metro berberako jaitsiera eta igoera bat gure esperoan dago.

Km. 2,45 - Arreta haundiz egon beharko dugu une honetara ailegatzen garenean. Gure pista pagodi txiki batetara sartzen da baina gu ez gara sartuko, baizik eta gure eskuinean dagoen pistari segituko diogu. Zure buruan kaskoa jarri edo ipini! Jaitsiera ederra dugu gozatzeko, abiadura haundiz hartzeko beharrik izan gabe

Km. 3,68 - Pistak erreka gurutzatzen du, pista berri batera ateratzeko, berriz eskuinetara, errekak daraman uraren norabide berberari jarraituz aurrera goaz.

Km. 4,04 - Pista nagusia utziz, hemendik ezkerretara ateratzen den pistara biratu, hasiera batetan igotzeko aldapa biguna, aurreragoan berriz jaisteko.

Km. 5,35 - Jaitsiera hau bukatu baino lehen eta une honetan, langa batek gurutzatzen du pista, ia ia beti irekita egoten omen da, baina badaezpada kontuz. Langa honen ezkerreko alboan behien granja bat dago (uralita iluneko bi zutoiarte, eta honen ondoan metalezko zilo bat); langa honen eskuineko partean belardi aldapatsu bat dago. Hemen aipatutako bi datu horiek garrantzi haundikoak izango dira, geroko aukera alternatiboa bete nahi badugu.

Km. 9,65 - Gure pista Iraizoz izeneko herrira ailegatzen da, atsedenaldi txiki bat hartzeko agian aukera ederra. Topatu izan dugun errepidearekin eskuinera segitu beharko dugu. Hurrengo gurutzunean Larraintzar herriko norabidea hartu ta gero zubi gainetik pasatuko gara.

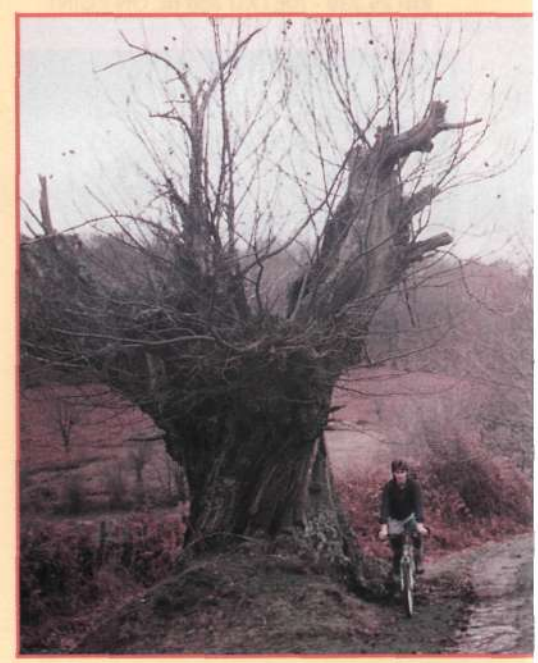
Km. 10,7 - Azken txaletera iristean, errepidea utziz txaletetik eta eskuinetara ateratzen den pistari jarraitu. Hemendik eta hurrengo puntu artean Km. 11,10 eta Km. 12 dauden ezkerreko desbideraketei kasorik ez egin, gu zuzen zuzenean eta metro bat ere jeitsi gabe.

Km. 13,40 - Puntu honetan gure aurrean borda baten haga edo enbor erretako ezkerretik pasatuko gara.

Km. 13,70 - "Y" moduko gurutzunean gaude, Larraintzarrerako bidea gure ezkerrean dago, jeitsiera ederra, borda ondotik pasa eta segi aurrera ...

Km. 15 - Aldapa txiki bat igo eta gero azken gurutzera ailegatzen gara. Gure aurrean borda bat eta bere ondoan txabola txiki bat dago. Honek bere atearen gainean axuleioz 15 zenbakia margotuta dauka. Guk ezkerreko norabidea hartuko dugu, ondorengo kilometroetan eta presakarik gabe haraneko bista ederraz gozatzeko aukera polita izanen dugu.

Km. 19,2 - Larraintzar, hemendik kotxea utzi dugun lekura 5 km ditugu.



Aukera alternatiboa

Abentura eta intuizioa zure lagunak baldin badira, Larraintzar herritik pasatu gabe ba dago aukera. Aipatu beharrekoa da (gure ustez) halako aukera ez dela erreza ezta zailegia ere, eta iparhorratza eramanez gero laguntza estimagarria izanen da.

1.– Km. 13,70 - "Y" moduko gurutze honetan eskuineko bidetik segi.

2.– Geroago pista hori (belar motzeko pista) bide bilakatuko da eta horrekin batera aldapa igotzen hasiko da.

3.– Aurreragoan, bide honek, gure ezkerretik datorren aintzineko pista batekin topo egingo du.

4.– Gurutzatu pista hori eta laister harizti baten barrura sartuko gara.

5.– Agian zure intuizioak, lurrean erdi estalita dagoen antzeko bide bat ikusiko du; dena den hori ez balitzaizu gertatuko, tontorreko norabidea hartu beharko zenuke.

6.– Tontorraren ondoan (Gurbil 722 m.) egotean iparhorratza atera eta honek erakutsi diozun iparreko bideari jarraituz gero inolako problemarik gabe 5,35 kilometrotan aipatu dugun belardira aterako zara.

7.– Barrura sartzeko eta handik ateratzeko ere, alanbre sare bat gainditu beharko dugu, KONTUZ

8.– Belarditik pistara pasatzeko errekatxo bat gurutzatuko dugu.

9.– Lehen aipatutako langara ailegatuko gara, hemendik eta ezkerreko norabideari jarraituz 3,5 kilometro gelditzen zaizkigu, herriraino.

10.– Tontorretik ezkerregiko norabidea hartuko bagenu, aipatutako belardira doan pista batetara iritsiko ginateke.

11.– Alderantziz, eskuinegiko norabidea hartuko bagenu, aldapa jeitsi ta gero, pagodiaren barruan dagoen errekatxo batekin topo egigo genuke. Hau gurutzatu eta pistara atera ondoren.

12.– Ezkerreko norabidea segitu.

13.– Lehen aipatutako 4,04 kilometroko gurutzera berriz ailegatuko garenean ezkerreko norabidea hartzea tokatuko zaigu. Elzaburu herrira iristeko.

Se cruza el río y se gira a la izquierda

Txangolariak

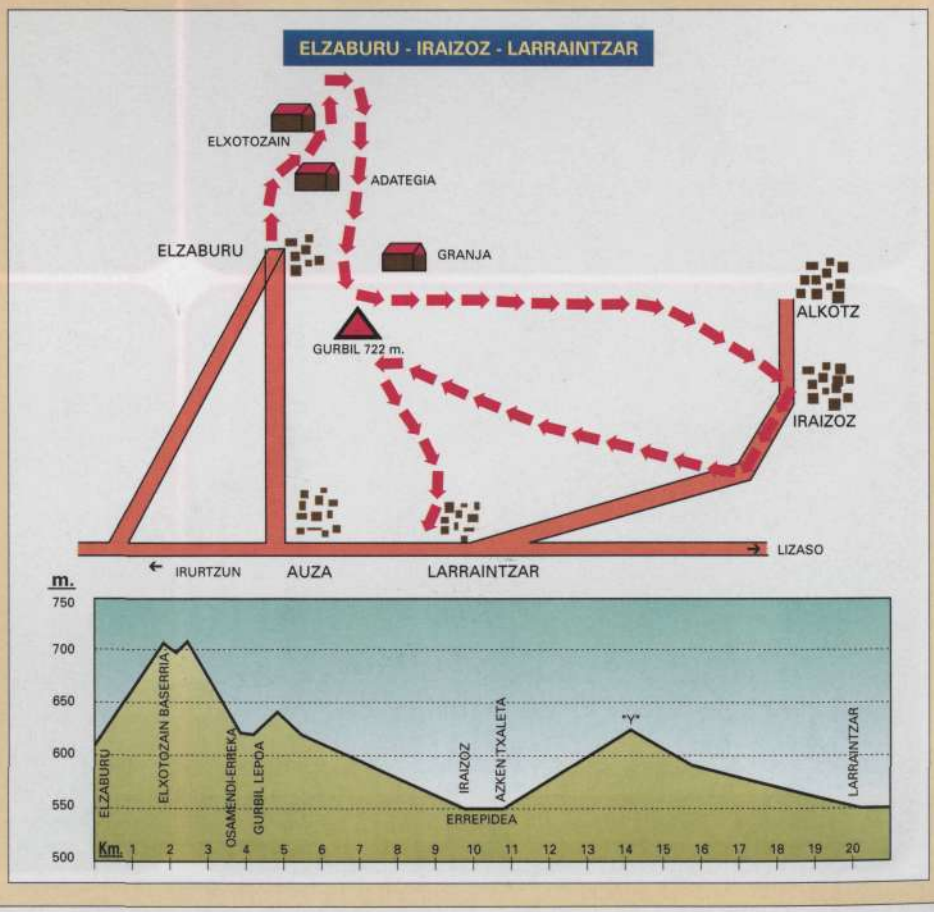
JON GURUTZIAGA, MIKEL TEJERINA.

RESUMEN

DOS RECORRIDOS POR NAFARROA EN BICI DE MONTAÑA

EN la montaña media navarra existen una serie de montes y sierras de mucho interés, y que son menos conocidas por los montañeros de los otros herrialdes que frecuentan el Pirineo navarro y les resultan familiares las sierras de Urbasa y Aralar. Por ejemplo, las sierras de Areta, Zarikieta o Labia ofrecen muy variadas alternativas, entre otras, para la bici de montaña.

En este artículo se relatan dos recorridos sencillos visitando unos parajes muy hermosos. El primero, por el Urraul Alto, entre los bosques de hayas de las dos cimas del Erremendia, supone 25 Km. con un desnivel total de unos 700 m, con el Pirineo como telón de fondo. El segundo es más corto y más suave. Son unos 20 Km con un desnivel total de unos 200 m, por pistas a través de las verdes campas del valle de la Ulzama, recomendables para recorrer en cualquier época del año.



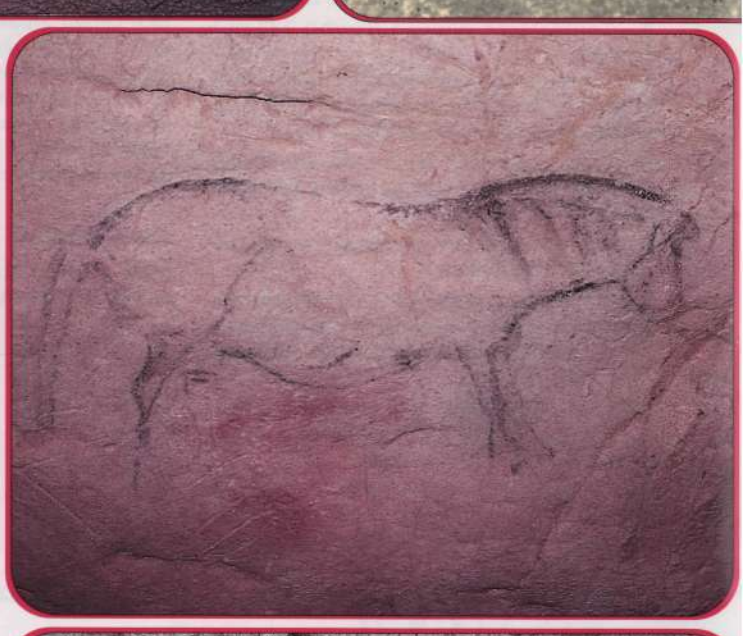
Egileen argazkiak

El pequeño bosque de hayas, en el que no se entra

PINTU
LA CU
EKAIN

Fotografías
Txema Urr

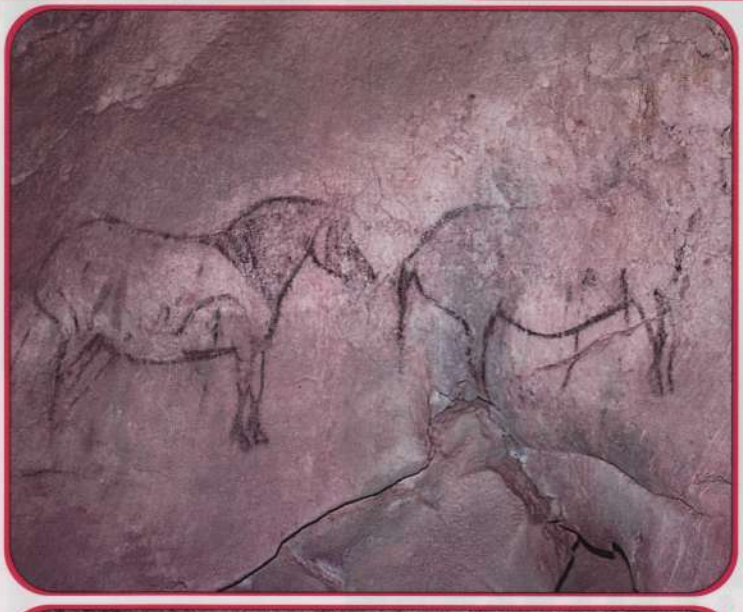
Descubiertas el 8 de junio
Rafa Rezabal y Andoni Alb
Taldea, grupo colaborad
Ara

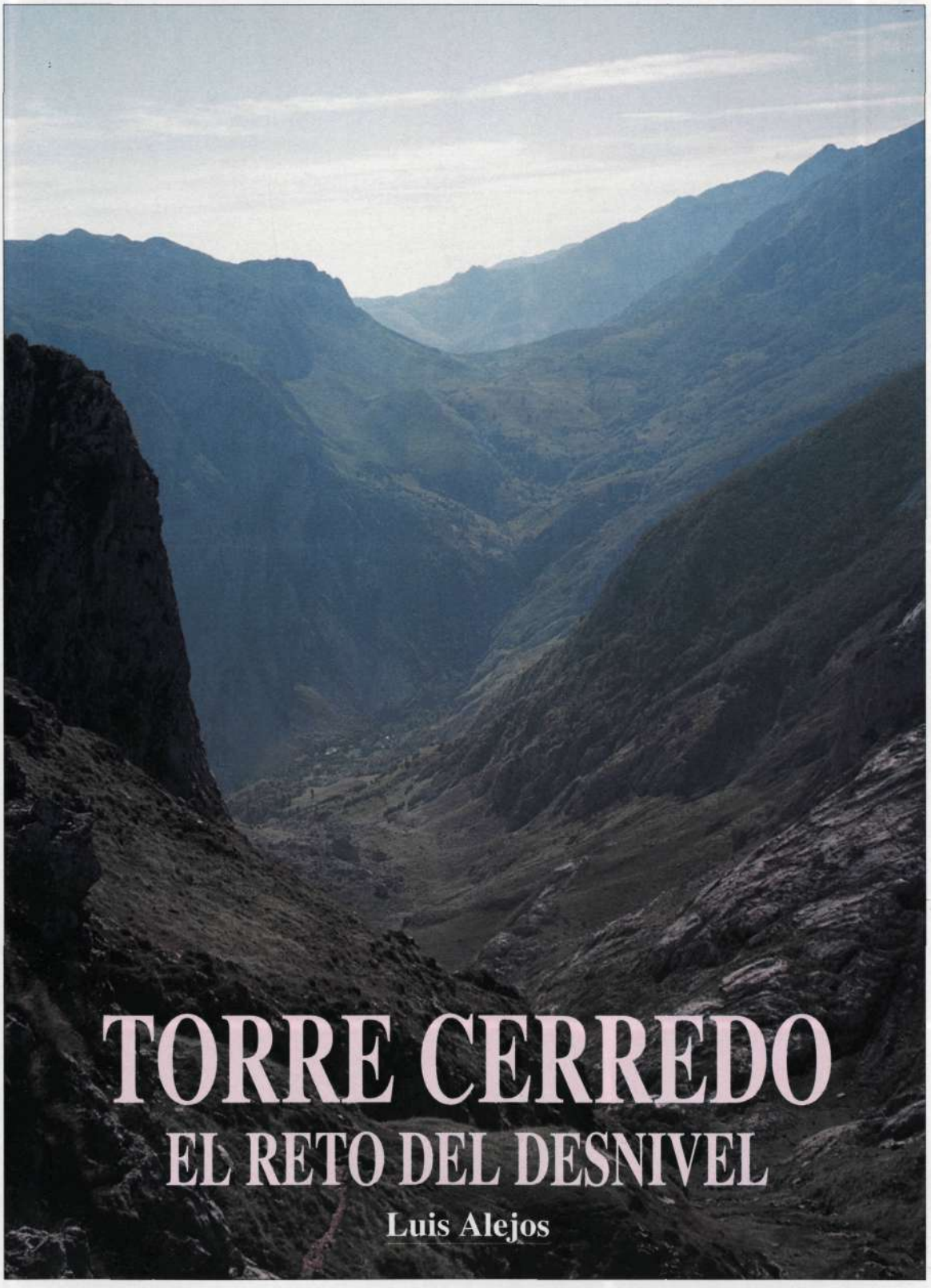


RAS DE
EVA DE
(DEBA)

realizadas por
utia en 1978

de 1969 (hace 25 años) por
izuri, miembros de Antxieta
or de la Sdad. de Ciencias
nzadi.





TORRE CERREDO
EL RETO DEL DESNIVEL

Luis Alejos

Flanqueo del murallón del Trave (desde la Campa del Trave).

Canal de Amuesa, Bulnes y Collado de Pandébano (desde el Collado de la Cima).

Pico, agujas, jou y refugio de los Cabrones.

ME propuse subir a Torre Cerredo desde Poncebos porque no conozco en el territorio peninsular ninguna cumbre con mayor desnivel desde una base de partida habitual. Consultando el capítulo Picos de Europa de "Rutas Pyrenaica", comprobé que era factible superar los 2.700 metros de desnivel absoluto en unas siete horas y media; por tanto, en menos del doble podría plantearme también retornar al punto de partida. Sin más, un soleado día de julio emprendí la marcha con 15 horas de luz por delante y una mochila que, por si acaso, contenía: un recipiente de dos litros, comida para dos jornadas y equipo de vivac.

Aproximación por el Jou de los Cabrones.

Al partir de Poncebos (220) la pista inicial de la masificada Ruta del Cares aparece todavía solitaria. Después de cruzar un túnel y dejar a la derecha la subida a Camarmeña, bajo hacia el río para vadearlo por el singular Puente de la Jaya; acto seguido traspongo la Riega del Tejo por el Puente del Jardu. El camino se eleva de inmediato en pronunciado zigzag, a fin de superar el barranco de las Salidas de Bulnes. Luego se suaviza y, tras varios altibajos, alcanza el nivel del torrente junto al Puente Colines (600). Abandono entonces el camino principal, ganando altura mediante un sendero invadido por la vegetación, *hasta topar con los caseríos del Barrio del* Castillo (710). Junto a la casa más apartada sale la senda que, abriéndose paso entre las cercas de piedra de los prados, lleva a la cercana *Fuente de los Tornos (800)* **(1,30)**, donde lleno la cantimplora.

Al Oeste destaca la imponente Canal de Amuesa, que es preciso remontar por completo. Avanzando al principio por suaves pendientes herbosas, y por terreno pedregoso cuando la inclinación se intensifica, al dejar atrás un abrevadero el sendero se bifurca. Tomando el ramal de la izquierda aparece otra fuentecilla poco antes de salir al amplio Collado de la Cima (1.390) **(2,50)**, que da vista a las cabañas de las praderas de Amuesa. Aparece ahora al Sur una extensa loma herbosa que culmina al pie del roquedo de los cuetos del Trave. Varias sendas suben por las proximidades de su cresta o faldeando la Cuesta del Trave. Progresando a media ladera por un itinerario señalizado con hitos y marcas de pintura, llego a la Campa del Trave (1.800) **(3,45)**.

*Comienza aquí el sor*prendente mundo mineral de las calizas. Perdiendo algo de altura para penetrar *en el caótico Jou Lluengo*, cerrado al E. por los Cuetos del Albo, la ruta balizada pasa enseguida bajo la enorme gruta del *murallón* del Trave. Progresando siempre al borde de los desplomes, al atravesar un espolón aparece un cordino de seguridad sujeto con herraduras. Tras sucesivas subidas y bajadas, se cruza otro paso escabroso equipado también con una cuerda. Cuando comienzan a asomar el Pico de los Cabrones y sus esbeltas agujas, surge el jou que se lleva su nombre con el refugio (2.040) (F) **(4,40)** (ha sido ampliado a 18 plazas y resulta mucho más confortable que antes).

Cara SE de Torre Cerredo. Por ella discurre la vía normal.

Ascenso a Torre Cerredo

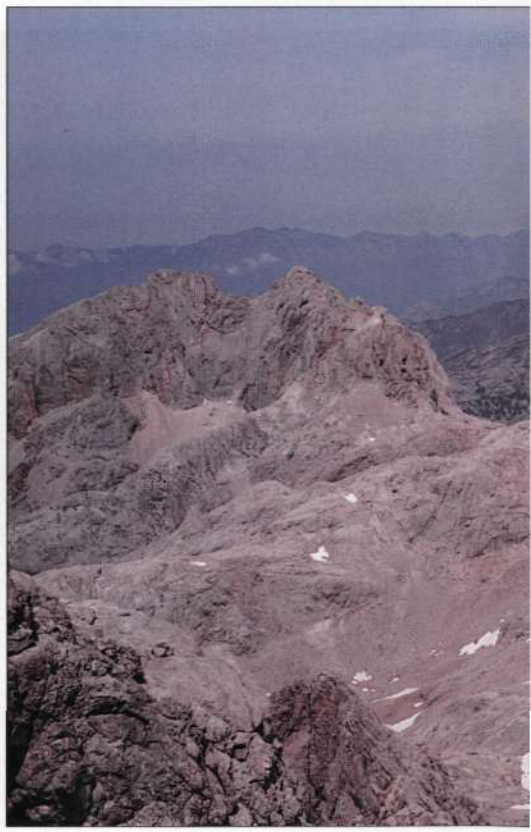
Después de comer, cambiar impresiones con el guarda (es la primera persona que veo) y repostar en la fuente que brota poco más abajo, reemprendo la marcha cruzando el jou en dirección al pedregoso corredor que conduce a la base de las Agujas de los Cabrones (2.250). Al asomarme al Jou Negro, todavía cubierto por la nieve, pierdo algo de altura, trepando luego un poco para alcanzar la loma que concluye ante el Jou de Cerredo (2.300) (F) **(5,50)**. Para dirigirse a la cumbre hay que seguir los hitos que bordean la Torre Labrouche, hasta enlazar con un corredor muy descompuesto, remontándolo parcialmente. A continuación voy ganando altura por contrafuertes rocosos, a fin de evitar los neveros que persisten en los canalones.

Estando ya al pie de la cumbre (2.550), trepo por un espolón, dejando a la izquierda una característica chimenea, taponada aún por la nieve. La cruzaré más arriba al ascender en diagonal, con buenas presas, hasta la arista que desemboca en el vértice geodésico de Torre Cerredo (2.648) (PD) **(7,05)**. Desde la cúspide de los Picos de Europa y el conjunto de la cordillera Cantábrica, se dominan las grandes cimas del entorno: Peña Vieja, Llambrión, Peñasanta de Castilla y de Asturias, e incluso las montañas del Alto Carrión: Curavacas y Peña Prieta; mas no se ve el prestigioso pico de Urriello, oculto tras la Torre de la Párdida.

Retorno por la Vega de Urriello

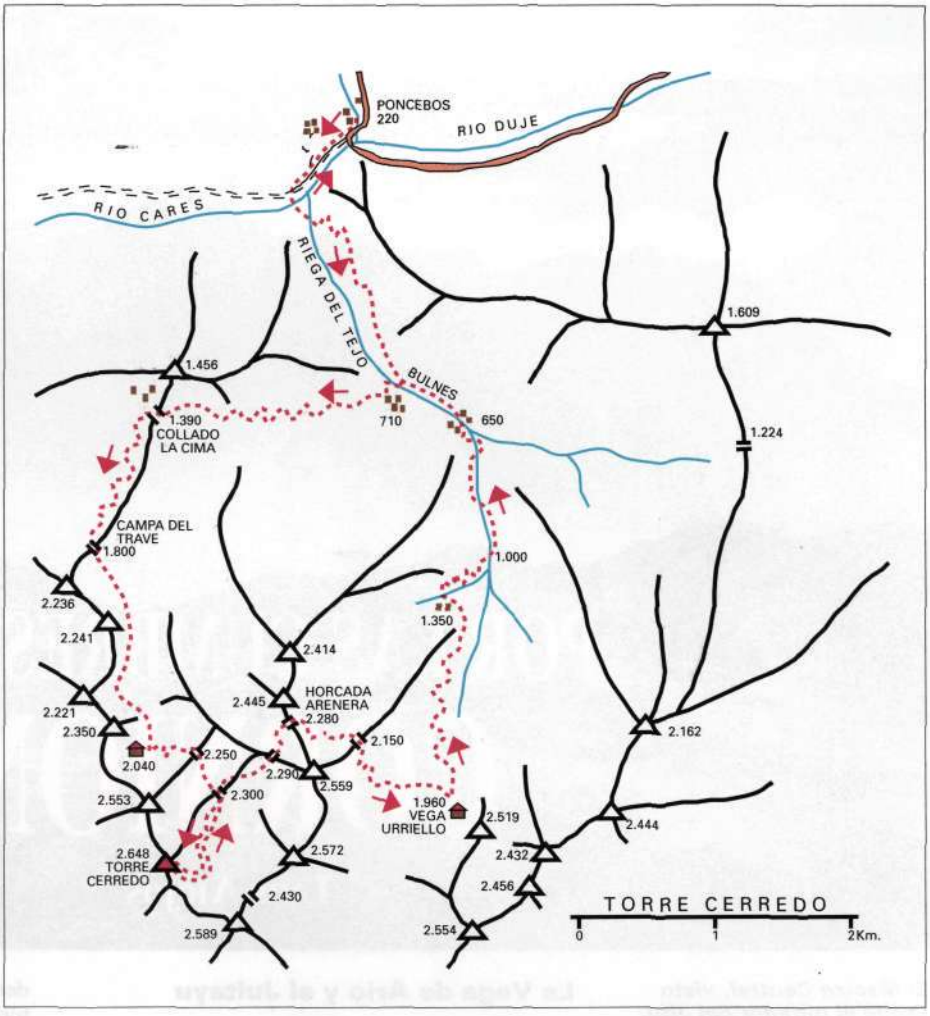
Descendiendo por la misma vía, a partir del Collado del Jou de Cerredo (2.300) avanzo por los toboganes que separan las hoyadas de este paisaje lunar, hasta dar con el Jou de los Albos (2.290). Penetraré en su cabecera, volviendo a elevarme para trasponer la Horcada Arenera (2.280) (F) **(8,20)** e ir flanqueando en descenso la vertiente septentrional del Neverón de Urriello, que presenta un paso escarpado. Llego así a la Corona del Raso (2.150), contemplando una soberbia perspectiva del Picu. En este punto clave se destrepa por una chimenea encajonada, continuando de nuevo por sendero hasta el Refugio de la Vega de Urriello (1.960) (F) **(9,05)**. También ha crecido considerablemente; de todas formas, alrededor sigue habiendo numerosas tiendas de campaña. La indumentaria de sus usuarios hace pensar en un rocódromo, más que en vías de escalada de alta montaña. ¡Qué contraste entre este paraje y el entorno de Torre Cerredo!.

Al reanudar la marcha dejo a la derecha la cómoda Senda de la Terenosa, optando por la antigua y legendaria ruta de acceso al Picu. Pronto aparece una barrancada que requiere destrepar y volver a trepar. Luego comienzan las empinadas pedrizas que dominan el otro Jou Lluengo. Bordeando por terreno muy inestable el resalte de las estribaciones del Neverón de Urriello, llego a la abandonada Majada de Camburero



(1.350), donde aún conservan la techumbre algunas cabañas. Tras ese verde oasis, en el que abundan las ortigas como vestigio del pastoreo, me deslizo por la enigmática Canal de Camburero. Sin los hitos confirmando la exactitud de la ruta, no osaría penetrar en ella. Al rato se oye el rumor del agua y brota a la superficie un arroyuelo. El paso por el Jou Bajo (1.000) supone un momentáneo suspiro, aunque pronto aparecerá la angostura de la Gargante, obligándome a destrepar por el pulido cauce del torrente. Imagino lo que podría ocurrir si estallase una tormenta.

Al abrirse la Canal de Balcosín, avanzo al borde del curso de agua, que enseguida se esconde bajo el lecho rocoso. Cuando reaparece en la estrecha Voluga de Castisierra, me veo obligado a caminar sobre las piedras, hasta que la torrentera se precitipa en el vacío. No es preciso imitarla: el sendero sale entonces del cauce, domina desde un promontorio los tejados de Bulnes y, perdiendo altura, cruza las aguas bajo la cascada. La Villa (650) (F) **(11,00)** está rodeada de arbolado: fresno, nogal y especies de ribera. También observo que prosperan los bares en el diminuto casco urbano; sin embargo, en el cementerio escasean las tumbas. Avanzando ya por buen camino, de inmediato enlazo en el Puente de Colines (600) con el itinerario de ascenso. Después, bajo el Puente de la Jaya, me daré un chapuzón en las frías aguas del Cares, poco antes de concluir el recorrido en Poncebos (220) **(12,00)**.



Fotos del autor

La Horcada Arenera, entre el Neverón del Albo y el de Urriello (desde Torre Cerredo).

LA ASCENSION A TORRE CERREDO EN CIFRAS

LUGARES DE PASO	ALTITUD	DESNIVEL		HORARIO		TIEMPO	
		SUBIR	BAJAR	LLEGAR	SALIR	MARCHA	TOTAL
Poncebos	220				7,00		
Puente La Jaya	260	50	10	7,10	—	0,10	0,10
Puente Colines	600	410	30	8,05	—	1,05	1,05
Bulnes de Arriba	710	520	—	8,20	—	1,20	1,20
Fuente Los Tornos	800	610	—	8,30	8,35	1,30	1,35
Collado La Cima	1.390	1.200	—	9,55	10,25	2,50	3,25
Campa del Trave	1.800	1.610	—	11,20	11,30	3,45	4,30
Refugio Jou Cabrones	2.040	1.930	110	12,25	13,05	4,40	6,05
Collado Jou Negro	2.250	2.150	120	13,45	—	5,20	6,45
Collado Jou Cerredo	2.300	2.220	140	14,15	14,20	5,50	7,20
Base Torre Cerredo	2.550	2.480	150	15,20	—	6,50	8,20
Torre Cerredo	2.648	2.580	—	15,35	15,50	7,05	8,50
Base Torre Cerredo	2.550	—	250	16,00	—	7,15	9,00
Collado Jou Cerredo	2.300	2.590	510	16,25	16,35	7,40	9,35
Collado Jou Albos	2.290	2.610	540	17,05	—	8,10	10,05
Horcada Arenera	2.280	2.650	590	17,15	—	8,20	10,15
Corona del Raso	2.150	2.660	730	17,30	—	8,35	10,30
Refugio Vega Urriello	1.960	—	920	18,00	18,40	9,05	11,40
Majada Camburero	1.350	—	1.530	19,30	—	9,55	12,30
Jou Bajo	1.000	—	1.880	20,00	—	10,25	13,00
Bulnes de Abajo	650	2.670	2.240	20,35	20,45	11,00	13,45
Puente Colines	600	—	2.290	20,55	—	11,10	13,55
Puente La Jaya	260	2.690	2.650	21,35	21,50	11,50	14,50
Poncebos	220	2.700	2.700	22,00		12,00	15,00

POR LAS CUMBRES DEL CORNION

Luis Alejos

El Macizo Central, visto desde el mirador del Jitu.

EL plan consiste en ascender a la segunda elevación del Macizo Occidental de los Picos de Europa, combinando las rutas de los refugios de la vertiente septentrional. Como complemento cabe aproximarse "in crescendo", o sea, por cumbres de altitud cada vez mayor. Recorrer los cresterios de este desierto calcáreo implica afrontar: el laberinto de los pedregosos jous, tramos de escalada de escasa dificultad y la penuria del agua.

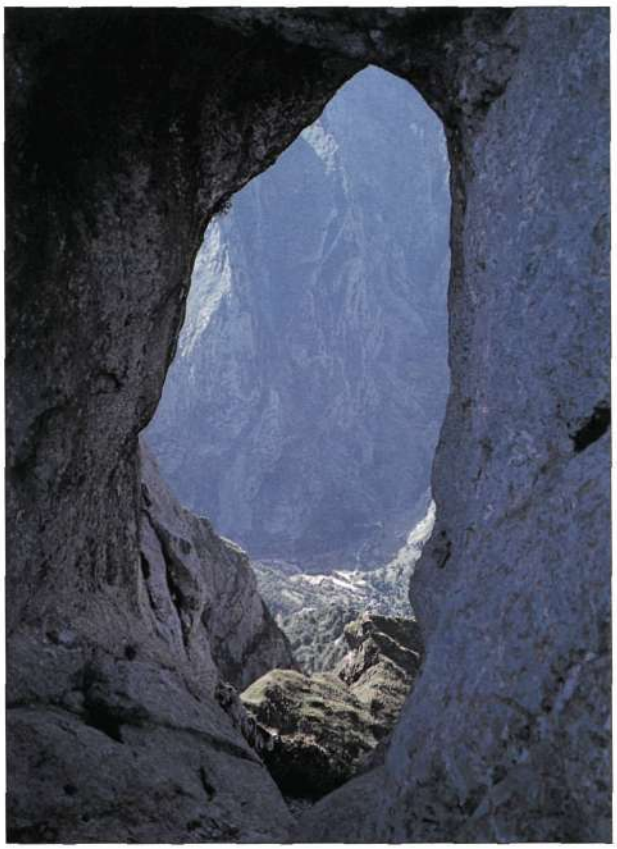
La Vega de Ario y el Jultayu

Entre el lago de la Ercina (1.130) y el pico Llucía arranca en dirección SE un camino que va atravesando con frecuentes altibajos vegas y majadas, hasta asomarse en el paso del Jitu (1.660) al Macizo Central. En el entorno destacan también varias de las cimas que pretendo ascender. En las inmediaciones se encuentra una oportuna mesa de orientación. Me acercaré al refugio de la contigua Vega de Ario (1.630) **(1,45)** a comer un bocado junto a su fuentecilla, pues pasarán muchas horas antes de encontrar otro manantial.

Tomando luego el itinerario balizado de la Canal de Trea, desciendo por terreno kárstico el

Vega y refugio de Ario (desde el Jultayu).

Jou de la Cistra y, junto al Jou del Jultayu (1.580) **(2,00)** dejo la ruta que baja a la Senda del Cares, volviendo a ganar altura por una ladera de hierba y piedras. Se trata asimismo de un recorrido marcado que en un alto gira a la izquierda, elevándose por una empinada cresta a las rocas cimeras del Jultayu (1.935) (F) **(2,50)**. La panorámica es soberbia, en particular sobre los Urrieles; pero mayor impresión produce el abismo del desfiladero del Cares. Prácticamente en la vertical de la cumbre, a una profundidad de 1.500 metros, aparece Caín. El sol acaba de penetrar hasta allí y, más que las casas, destacan los coches que han conseguido invadir tan recóndito paraje.



A través del agujero de la cresta del Jultayu aparece Caín.

A través de jous, cimas y collados

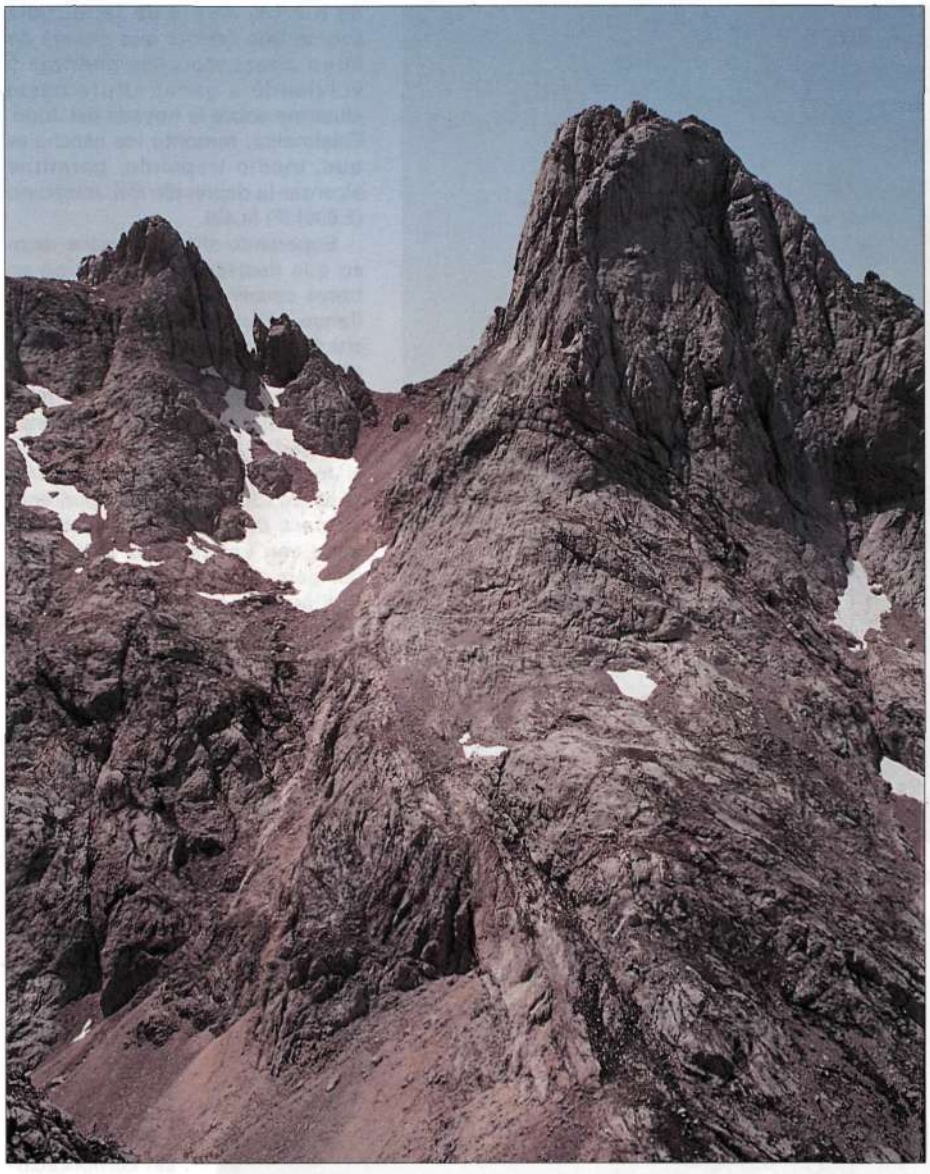
Descendiendo por terreno sin señalizar la arista occidental, aparece un curioso ojal que proporciona un singular encuadre de Caín. Una vez en la brecha del Juracao (1.836) (F) **(3.05)**, próxima a una gran cavidad que destaca en la muralla, subo por la otra cresta. El terreno más accesible es una pronunciada canal que exige utilizar las manos. Siguiendo por terreno rocoso, en el tramo superior la arista se torna aguda, siendo preciso superar un paso aéreo (II) para salir a la cumbre del Cuvicente (2.015) (F) **(3,25)**. Su perspectiva es similar a la del Jultayu. Resaltan además las imponentes canales de la Jarrera y Mesones. ambas confluyen en Caín de Arriba y, pese a su fiero aspecto, son practicables.

Desde el Jultayu se ven: Pañasanta de Castilla, Verdilluenga, Torre de los Traviesos, Torre de los Cabrones, Punta Gregoriana y Cuvicente.

Bajar por la cresta occidental no plantea obstáculos, aunque a veces sí debo buscar el paso idóneo. Soslayando una cota secundaria (1.985) se llega a la boca del Joón (1.910) (F) **(3,45)**. En la vertiente Sur aparece el Jou Aliseda; es factible bordearlo a media ladera, pero prefiero continuar bajando hasta las inmediaciones de la Horcada Aliseda (comunica con la Canal de la Jerrera), atravesando a continuación la hondonada en dirección a los desplomes meridionales de la Verdílluenga. Al comienzo hay vestigios de sendero que se elevan por retazos de hierba. Al pie de la muralla asoma una brecha que pasaré de largo, cruzando unas pedrizas y volviendo a ganar altura hasta situarme sobre la hoyada del Joón. Finalmente, remonto los canchales que, medio trepando, permitne alcanzar la depresión del Jorcadino (2.600) (F) **(4,40)**.

Superando ahora el resalte rocoso que destaca al NE, prosigo en breve descenso por la cresta y su flanco occidental, hasta la brecha citada. Dando entonces un rodeo ascendente por el Oeste, enlazo con el pasillo herboso que conduce a las cimas contiguas de la Verdilluenga (2.129) (F) **(5,00)**. De vuelta al Jorcadino (2.060) (F) **(5,15)** ganaré altura (SO) por terreno pedregoso para dirigirme a una amplia loma con varias cotas separadas por pequeñas depresiones; mientras contemplo al otro lado del Joón la abrupta Torre de la Robliza. Una vez en la irrelevante Punta Gregoriana (2.268) (F) **(5,45)**, sin apenas perder altura paso a la Torre Blanca o de los Cabrones (2.290) (F) **(5,55)**.

Destaca entonces en la misma dirección (SO) la altiva Torre de los Traviesos. Para enlazar con ella me deslizo por la pedregosa ladera occidental y, al asomar por el Sur el agreste Tiru la Llera, voy directo a cruzar el Jou de Arenizas (2.160) (F) **(6,05)**. De este modo paso a una ancha loma, en parte herbosa que, trepando sin complicaciones en el tramo superior, permite remontar la cresta septentrional de la Torre de los Traviesos (2.396) (F) **(6,30)**, obteniendo un soberbio primer lano de la cúspide del Cornión: Peñasanta de Castilla. Acto seguido desciendo por la cresta occidental a la depresión correspondiente, reanudando la subida por un corredor tan evidente como descompuesto. Alcanzo así una recortada arista con varios bloques que se pueden trasponer (II), o evitar por el Sur, llegando en breve a la Torre de la Canal Parda (2.369) (F+) **(6,55)**.



Torre de la Horcada, Horcada de Santamaría y Peñasanta de Asturias (desde la Torre de la Canal Parda).

Jou Santu y Peñasanta de Asturias

Tras celebrar la proximidad de Peñasanta de Asturias con el último sorbo de agua, en lugar de bajar por la vía normal de la cresta Norte, imitando a un grupo de rebecos opto por el pronunciado e inestable barranco occidental. La parte inicial es un destrepe por una chimenea descompuesta; después se imponen las pedrizas, con algunas franjas herbosas. De esta modo me coloco directamente en la Boca del Jou Santu (2.090), deslizándome hasta el fondo del sector denominado específicamente Jou de las Balas (2.030) (F) **(7,15)** en busca de agua. Deambulando por ese cráter calcinado por el sol estival, acabaré ordeñando un nevero bajo los canchales de las Torres del Torco. Mientras lleno pacientemente la botella de dos litros, cerca permanecen tumbados sobre la nieve varios rebecos. Sentado a la sombra de un gran bloque, como y bebo hasta recuperar el resuello.

Reemprenderé la marcha volviendo desde el árido agujero a la Boca del Jou Santu (2.090); aquí giro al Oeste, elevándome por una rampa, cada vez más angosta, que se convertirá en una estrecha vira colgada sobre el Jou de las Balas. Pero no hay motivos para inquietarse; es un itinerario balizado y sin complicaciones. Enfilando ya el pedregoso canalón que culmina en la Horcada Santamaría, regreso cómodamente por el nevero central, hasta que la inclinación se acentúa. Entonces continuo por rocas inestables. Cerca ya de la brecha, localizo el inicio (2.280) (F) **(8,05)** de la vía que accede a la última y más relevante cumbre de la jornada.

Sobre un resalte vertical aparece una clavija con un trozo de cadena. Para llegar a ese punto hay que superar un corto muro trepando por una grieta con buenas presas (II). Continuando por terreno fácil, aunque

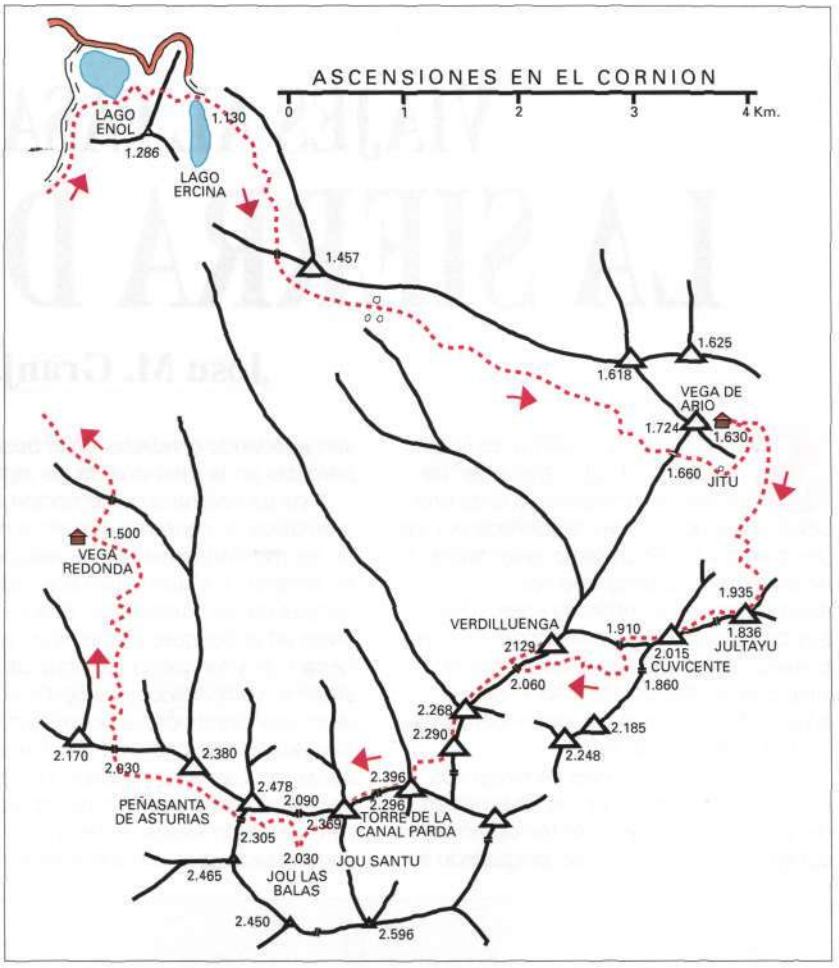
expuesto, alcanzo la cadena, útil para asegurar o montar un rappel. Siguiendo la hilera de hitos, posteriormente me elevo por graderíos con abundante piedra suelta, donde hay que prevenir los resbalones. Más arriba se trepa por compactos canchales, siendo preciso efectuar una breve travesía horizontal (II), un tanto comprometida. Al alzanzar el rellano de un espolón, mediante un corto rodeo hacia el Norte y perdiendo algo de altura, se enlaza con una chimenea, trepando por ella hasta los bloques cimeros de Peñasanta de Asturias o Torre de Santamaría de Enol (2.478) (PD) **(8,30)**.

Regreso por Vega Redonda

Como la hora apremia, habiendo permanecido en la cima menos tiempo del deseado, bajo con precaución hasta la base, situándome de inmediato en la Horcada Santamaría (2.305) (PD) **(9,00)**. Las pedrizas de su vertiente occidental son, si cabe, más escurridizas que las de oriental, pero ahora se trata de bajar. Pronto estoy en el ancho camino del Parque Nacional; comienza zigzagueando y luego da un amplio rodeo sobre el caótico Jou Luengo, pasando entretando por encima de la generosa Fuente Prieta (2.020) (F) **(9,15)**. Después de algunos altibajos se atraviesa el característico collado de la Mazada (2.030) (9,30), cerca del cual destaca el airoso Requexón.

Surge entonces una empinada pendiente herbosa, que representa un bálsamo para los pies magullados. Aunque en ocasiones el camino volverá a ser pedregoso, tras dejar a la derecha en Llampa Cimera el desvío del collado la Fragua, no tarda en aparecer el viejo refugio con su caudalosa

Verdilluenga, Punta Gregoriana, Torre de los Cabrones, Torre de los Traviesos, Torre de la Canal Parda superpuesta con Peñasanta de Castilla, Peñasanta de Asturias y cumbres de Cebolleda (desde el lago de la Ercina).



fuente. He agotado el agua del nevero, pero continuaré sin detenerme hasta el nuevo refugio de Vega Redonda (1.500) **(10,10)**. Prosiguiendo el avance por plácidas vegas, sinónimo de cabañas, vacas y mullidas praderas, bajo hasta el puente (1.000) que cruza el cauce seco del río Pomperi. Continuando por pista, tras pasar por la Vega del Huerto (1.050) **(11,00)** me dirijo a la Vega de Enol (1.100) **(11,25)**, donde abundan las tiendas de campaña. Luego bajo al lago, lo rodeo por la ribera opuesta a la carretera y, remontando la loma que separa las dos cuencas, desciendo hasta la misma orilla del lago de la Ercina, rompiendo el espejo que refleja la imagen invertida de Peñasanta de Asturias, para refrescarme en sus aguas (1.130) **(11,45)**.

Los dos edificios del nuevo refugio de Vega Redonda.

Fotos del autor

POR LAS CUMBRES DEL CORNION EN CIFRAS

LUGARES DE PASO	ALTITUD	DESNIVEL		HORARIO		TIEMPO	
		SUBIR	BAJAR	LLEGAR	SALIR	MARCHA	TOTAL
Lago Ercina	1.130				6,45		
Refugio Vega Ario	1.630	600	100	8,30	8,45	1,45	2,00
Jou la Cistra	1.580	—	150	9,00	—	2,00	2,15
Jultayu	1.935	960	—	9,50	10,05	2,50	3,20
Brecha Juracao	1.836	—	250	10,20	—	3,05	3,35
Cuvicente	2.015	1.140	—	10,40	10,55	3,25	4,10
Boca Joon	1.910	—	360	11,15	—	3,45	4,30
Jorcadino	2.060	1.350	420	12,10	12,15	4,40	5,30
Verdilluenga	2.129	1.440	440	12,35	12,40	5,00	5,55
Jorcadino	2.060	1.450	530	12,55	13,05	5,15	6,20
Punta Gregoriana	2.268	1.710	560	13,35	—	5,45	6,50
Torre Cabrones	2.290	1.730	570	13,45	13,55	5,55	7,10
Jou Arenizas	2.160	—	700	14,05	—	6,05	7,20
Torre Traviesos	2.396	1.980	—	14,30	14,40	6,30	7,55
Torre Canal Parda	2.369	2.050	800	15,05	15,15	6,55	8,30
Jou Santu	2.030	—	1.140	15,35	16,10	7,15	9,25
Base Peñasanta	2.280	2.300	—	17,00	17,05	8,05	10,20
Peñasanta Asturias	2.478	2.500	—	17,30	17,45	8,30	11,00
Horcada Santamaría	2.305	2.520	1.340	18,15	—	9,00	11,30
Fuente Prieta	2.020	—	1.630	18,30	—	9,15	11,45
Collado Mazada	2.030	2.550	1.650	18,45	—	9,30	12,00
Refugio Vega Redonda	1.500	—	2.180	19,30	19,40	10,10	12,55
Vega del Huerto	1.050	2.580	2.660	20,30	—	11,00	13,45
Vega de Enol	1.100	2.630	—	20,55	—	11,25	14,10
Lago Ercina	1.130	2.700	2.700	21,15	—	11,45	14,30

VIAJES AL PASADO POR LA SIERRA DE LOKIZ

Josu M. Granja

SE ha dicho de la Sierra de Lokiz que es como la "Cenicienta" de nuestras montañas, que es una sierra olvidada, incluso desdeñada por los geógrafos y hasta un tanto enigmática. Y no es extraño, a poco que nos adentremos en la inmensa soledad de sus bosques, rasos y barrancos. Es como si fuese una sierra "vieja" que, antaño, vivió momentos de esplendor, de juventud, en los que los amescoanos vivieron en ella y de ella.

Recorriendo sus viejos caminos nos envuelve una sensación de aislamiento, de que el tiempo se ha detenido en estos parajes, de que las huellas del pasado se van quedando olvidadas en el bosque, perdidas en la memoria de los siglos.

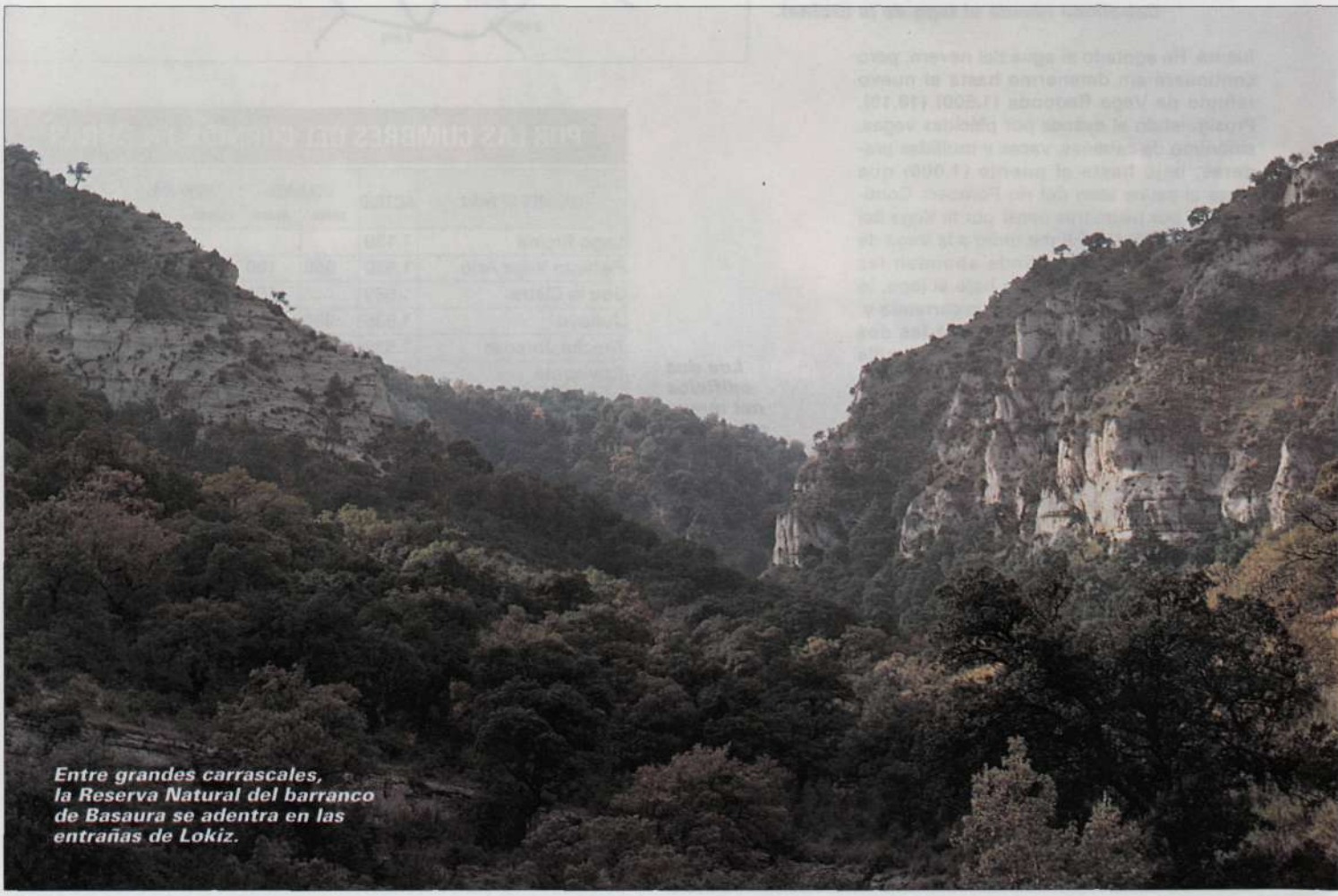
Y contemplamos con emoción cómo la naturaleza, al contrario que en la mayoría de las montañas vascas, va recuperando su terreno. Y el aromático boj cubre las sendas de los carboneros, que ya no viven en el bosque; y el espino invade los barrancos y los viejos caminos de los arrieros, ya olvidados; los corrales se van desmoronando poco a poco sobre el raso, sin ganado que cobijar. En el barranco, las aguas del Uiarra no mueven ya las pesadas ruedas de los molinos; sus canales están secos, entre ruinas, conquistados por la maleza de la ribera.

Las Juntas de "Dieces" ya no suben anualmente a la ermita de Santiago con sus engalanadas caballerías. Los robles crecen entre restos de antiguos castillos, vigilantes de fronteras que, en otros tiempos, separaron reinos...

El silencio del bosque hace de Lokiz, ahora más que nunca, montaña evocadora de otras épocas.

Con estos recuerdos, un tanto nostálgicos, vamos a adentrarnos en la Sierra en busca de los vestigios que la Historia fue dejando, de las huellas de su etnografía; en busca, en fin, del pasado.(1)

(1) Ver Pyrenaica n.º 163 (1991) "Lokiz, la sierra de los carboneros" de C. Gorria.



Entre grandes carrascales, la Reserva Natural del barranco de Basaura se adentra en las entrañas de Lokiz.

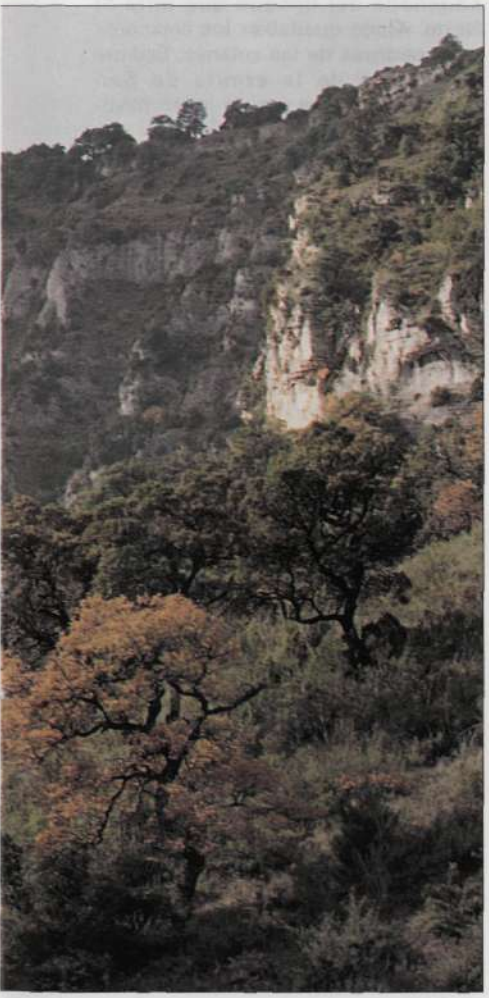
La cueva de Basaura, el encuentro con la Prehistoria

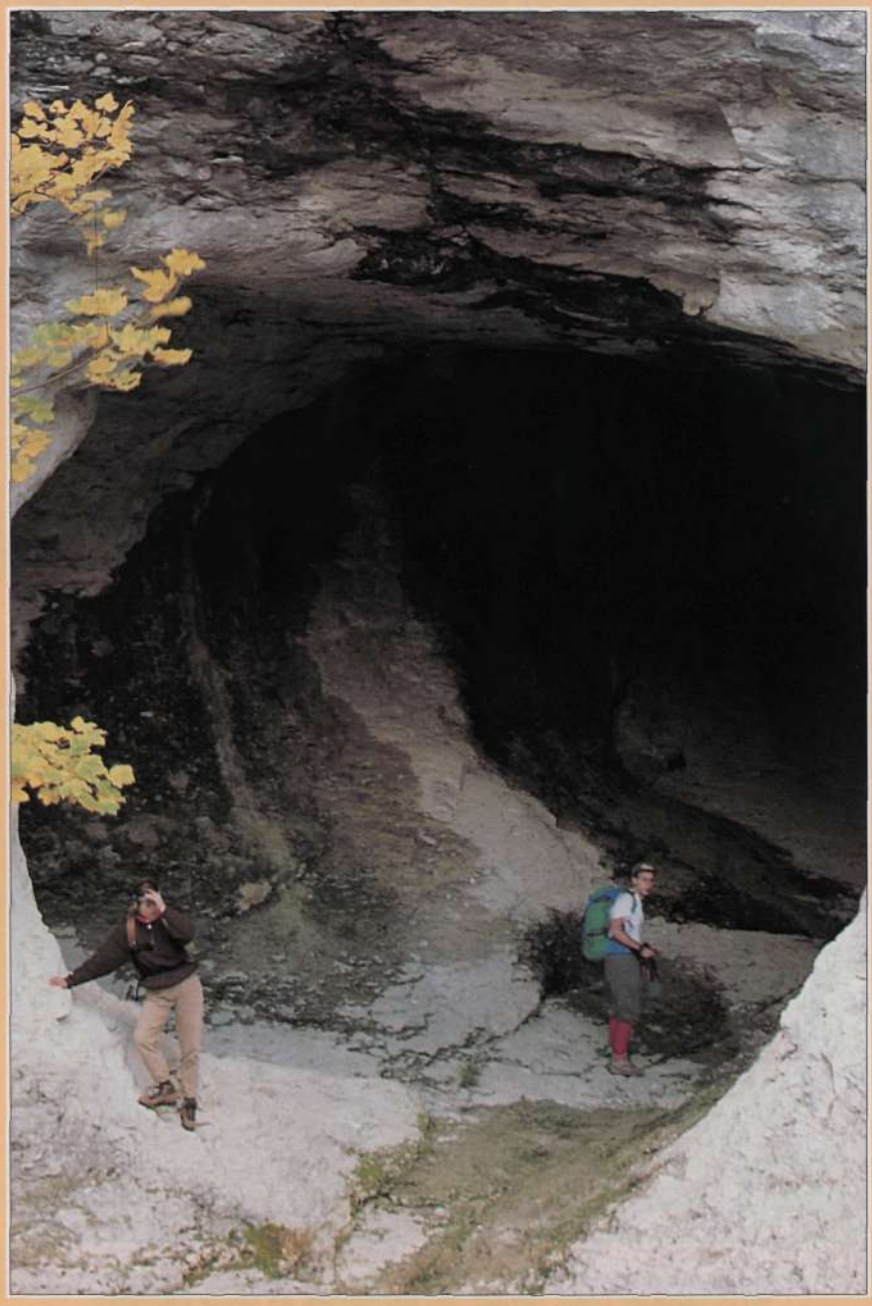
Era ya avanzada la mañana de un *día gris de enero. Cerca de Barindano*, sin llegar hasta los escarpes de Valdeallín, avistábamos el profundo barranco de Basaura que se hundía, salvaje, hacia el interior de Lokiz. En la entrada visitamos el nacedero de Itxako, principal surgencia de la Sierra, que está canalizado por una estación depuradora y de bombeo, ya que abastece a la comarca de Estella.

Más arriba se espesa un bosque de enormes encinos, quejigos, bojes y maraña salvaje, donde hasta hace poco anidaba el águila real. Este paraje fue declarado Reserva Natural en 1987.

Para disfrutar más del paisaje, decidimos alcanzar el fondo del barranco y remontar un cauce seco, excavado en calizas. Superados varios resaltes llegamos a una caverna, de gran boca *curiosamente redondeada. Tras la* entrada, la galería se perdía en una silenciosa oscuridad.

No sabíamos que allí, hace miles *de años, vivieron nuestros antepasa*dos del Paleolítico.





Cueva de Basaura, de interés arqueológico. Desarrolla una compleja red de galerías en varios pisos. Por el inferior circula el río subterráneo de Itxako.

MIENTRAS que en las vecinas sierras de Urbasa y Aralar son abundantes los testimonios de la Prehistoria, algunos antiquísimos, como los restos de grupos humanos en Urbasa, de hace más de 100.000 años, en Lokiz, sin embargo, no se han descubierto con tal profusión.

La cueva de Basaura es una excepción. En la sala de entrada se estudiaron figuras de arte rupestre que representan escenas de caza, aunque poco distinguibles por lo deleznable de la pared.

Lo cierto es que toda esta zona debió de estar densamente poblada por el hombre paleolítico, esencialmente depredador, que se alimentaba de las bellotas de la encina, los hayucos y, en menor medida, de la caza y pesca, porque desconocía la agricultura. Estos grupos fueron los primeros pobladores de las cuevas, bosques y ríos de Lokiz.

Hayas, encinas, boj ... hermosos bosques, antaño testigos del carboneo, atravesados por viejas sendas que hoy se pierden.

Una reliquia del pasado que aún perdura: los últimos carboneros, en el valle de Lana. Arriba, los paredones de Lokiz guardan sus recuerdos en lo alto de la Sierra.

DESDE tiempo inmemorial los bosques de Lokiz fueron el medio de vida de leñadores y carboneros. Los primeros obtenían madera para fabricación de utensilios o construcciones, los segundos elaboraban carbón vegetal. A ellos se deben gran parte de los antiguos caminos, perdidos muchos de ellos, que comunican los pueblos con los bosques.

Era dura la vida del carbonero (ikatzkiña). Durante todo el tiempo que duraba la cocción de la "txandora" - hasta casi un mes - debía permanecer cerca, en constante vigilancia, para evitar el incendio inmediato de toda la pira. Subían el lunes a la sierra para toda la semana. Su dieta consistía en cocido de habas, tocino y agua. Dormían en txabolas rústicas de madera cubiertas con céspedes. La temporada duraba hasta seis meses al año - los más cálidos - en los que las cuadrillas de carboneros poblaban los bosques.

Hoy aún podremos ver las carboneras humeantes, ya en el mismo pueblo, en algunas localidades del recóndito valle de Lana, al Sur de Lokiz.

Por los bosques de Lokiz. El recuerdo de los carboneros y leñadores.

Todavía con la salvaje belleza de Basaura en el recuerdo nos íbamos adentrando en Lokiz, ganando sus alturas. El día era ya muy oscuro y comenzó a chispear una fina lluvia. Atravesamos la inmensa soledad de hayedos y encinares que, a veces, se mezclaban en hermosos bosques mixtos. Abajo, el pedregal nos revelaba un clima más crudo y seco. Los aromáticos bojes, algunos enormes, se hacían omnípresentes y nos entorpecían el paso.

Tratábamos de seguir, brújula en mano, una pequeña cárcava que, según el mapa topográfico, nos iría encaminando hacia la zona de San Cosme. La recorría una vieja senda, de carboneros o leñadores, que se iba perdiendo por momentos en el bosque. Siguiendo el trazado más lógico, aparecía de nuevo, para ocultarse otra vez. A veces teníamos que descubrirla en el pedregal, otras, entre bojes o bajo la hojarasca.

Por fin, ya en lo más alto de la Sierra, el haya, amiga de la humedad, se adueñaba del bosque que mira al Norte. Abajo quedaban los encinares y las pedrizas de las solanas. Estábamos cerca de la ermita de San Cosme. Dispersas por un joven hayedo aparecían antiguas "plazas" de carboneras: allanaciones del terreno sobre las que se disponían los montones de leña cubiertos de tierra y hojas para la elaboración del carbón vegetal tras una lenta cocción de la madera. Sin embargo, hace ya muchos años que las nubecillas blancas de las carboneras o "txandorak" no se divisan sobre los bosques. Este medio de vida fue abandonándose durante este siglo, pero había sido muy importante en la antigüedad.

Casi en la cumbre de Santiago de Lokiz (1.114 m.) apareció, oculta entre hayas, la modesta ermita de San Cosme y San Damián. Adosado a ella, un pequeño refugio abierto fue más acogedor que nunca. Fuera arreciaban el frío y la lluvia que anunciaban ya las nieves del invierno.

Según nos cuenta Tomás López Sellés, a principios de siglo tuvieron que restaurarse las imágenes de los santos - que eran de madera - ya que, en una nevada que duró varios días, un rebaño de cabras se refugió en la ermita y tanta fue el hambre que pasaron que se las comieron.

Habíamos atravesado grandes bosques solitarios, antaño testigos de la gran actividad de carboneros y leñadores. Con su recuerdo, y al abrigo del refugio, nos dispusimos a comer.

Los rasos de Lokiz. Las ruinas de los corrales.

Aquel día teníamos pensado alcanzar los altos rasos de Lokiz desde los barrancos del Norte, frente a los pueblos de la Améscoa Alta.

Descendimos hasta el cauce del río Uiarra por el camino de Larraona. Sobre el río, un rústico y antiguo puente de madera todavía aguantaba como para cruzar el río sin chapuzarse.

Desde este lugar nos internamos hacia el Sur, barranco arriba. Un viejo camino, a través del bosque dormido de febrero, nos conducía hacia el corazón de Lokiz. De cuando en cuando aparecían unos pequeños cobertizos triangulares de ramas y hojalata, algunos cubiertos con céspedes. Estas modestas construcciones sirven de refugio y paridera a los gorrines y son habituales en la Sierra, donde la abundancia de bellotas y hayucos permite criarlos en libertad. Así, poco después una "comitiva diplomática" de cerdos de todos los tamaños sale a recibirnos al camino y, a distancia, se quedan quietos, contemplándonos con curiosidad. No sé si habrá otros animales que guarden un protocolo tan solemne para con el visitante.

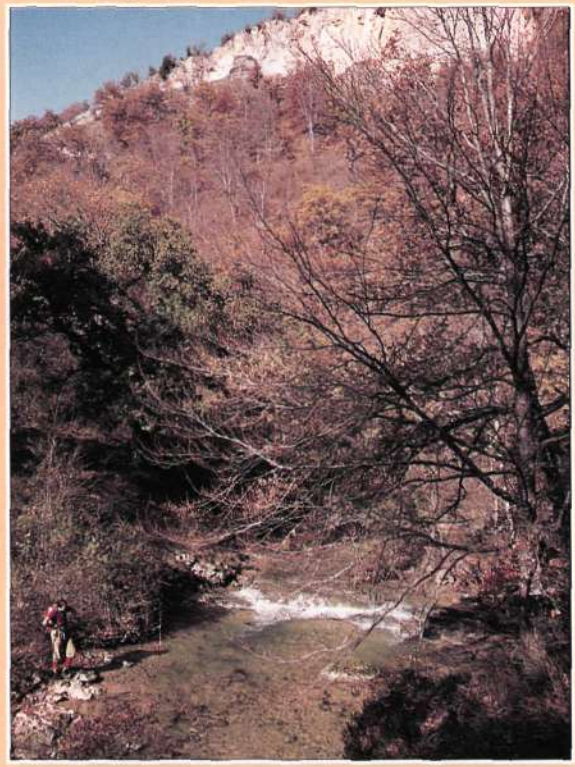
Más tarde salimos, por fin, a los rasos de Lokiz. Surgen inmensos y solitarios, y no sólo por el avanzado invierno. La mayoría de lo que antes fueron corrales son ahora un montón de ruinas que nos recuerdan tiempos de mayor esplendor ganadero en la Sierra. Hoy quedan silenciosos, desolados, como mudos testigos del paso del tiempo.

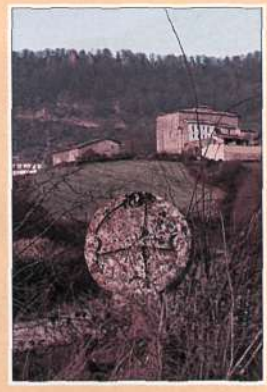
Desde aquí alcanzamos fácilmente la cima de Larrañeta, de 1.115 m. una de las más altas de la sierra y que, sorprendentemente, está rodeada por una plantación de pinos.

Los antiguos molinos del Uiarra

Queríamos comprobar qué quedaba de los antiguos molinos hidráulicos de Lokiz, en el barranco del Uiarra. Larraona, Aranaratze y Eulate, todos tuvieron su molino harinero en el río. Desde cada pueblo, caminos carretiles se dirigían hacia el molino, hoy nos sirven para internarnos en la Sierra desde el Norte.

Partimos de Eulate y, descendiendo hacia el Sur, pronto alcanzamos el río. Estábamos ya en lo más profundo del gran barranco que forma el Uiarra, como antesala de Lokiz. Allí se encontraba aún, cerca de la pequeña ermita de San Adrián, el antiguo molino de Eulate, o lo que queda de él.





Estela discoidal funeraria, cerca de Larraona, datada entre los siglos XVII y XVIII.

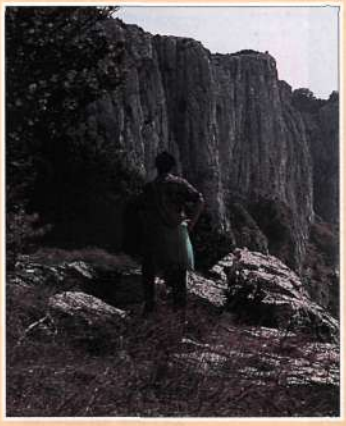
El río Uiarra corre por un profundo barranco, escondido en el Norte de Lokiz.

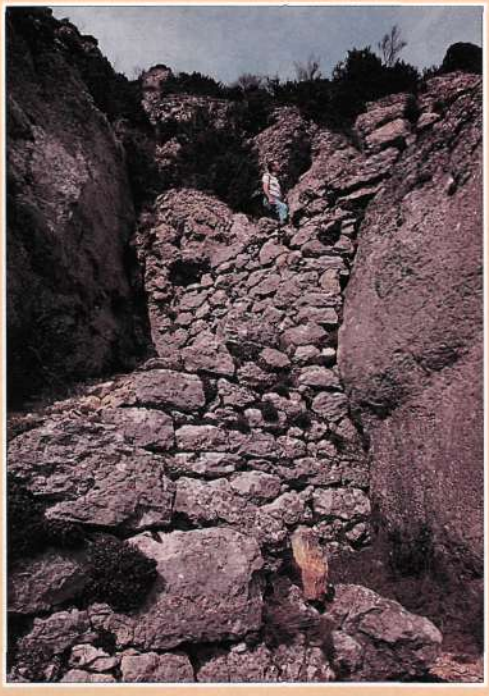
El molino de Larraona. Otro fantasma del pasado entre la vegetación.

EL río Uiarra, recogiendo las aguas de la vertiente Norte de la Sierra, ha socavado un profundo y largo barranco de varios kilómetros que separa Lókiz de Urbasa y los pueblos de la Alta Améskoa.

Desde época medieval los molinos harineros se instalaron en sus orillas y constituyeron una de las industrias rurales más importantes de la comarca. Para su funcionamiento era imprescindible un salto de agua alimentado constantemente que moviese una rueda hidráulica, por lo que se precisaba un embalse que asegurase un mínimo de caudal en épocas de sequía.

Para hacernos una idea de la importancia que tuvo esta actividad, en Nafarroa funcionaban todavía 321 molinos en los años 20. A mediados de este siglo fueron sustituidos por plantas harineras.





Paredones de Arnaba, sobre el valle de Lana. Muros de contención de pueblos invasores a lo largo de la Historia.

Rústicos muros de mampostería sobre los que trepa el camino de Ganuza, salvando el corte de la Sierra. Es el Puerto Nuevo de Ganuza.

Fotos del autor

Cornisa de Valdellín, limitando Lokiz por oriente.

QUIZAS lo más característico de la Sierra de Lokiz, contemplandola "desde fuera", sean las grandes cornisas rocosas o paredones que caen hacia el Este (sobre Valdeallín) y hacia el Sur (sobre el valle de Lana).

Estos farallones le confieren un aspecto de fortaleza natural. Además, históricamente la Sierra de Lokiz, junto con las de Toloño, Kodes y Urbasa-Andia han conformado una alineación montañosa que jugó el papel de barrera de contención a invasiones de pueblos extraños al vascón.

Los romanos, los visigodos, los musulmanes ... fueron quedándose a sus pies por el Sur. La historia se fue repitiendo y así en las carlistadas de nuevo tuvo Lokiz una función estratégica: tras sus riscos forjó Zumalacárregui su ejercito carlista que, en la primera guerra, se hizo invencible por estos contornos utilizando el sistema de guerrillas con gran precisión e infligió severas derrotas al bando liberal.

Ahora sirve de cobijo a los gorrines que campan a sus anchas por la explanada junto al río. En el interior *todavía podemos apreciar restos de la* maquinaria.

Aguas arriba, la progresión se hizo muy dificultosa. Tratábamos de seguir el antiguo camino del barranco, que corre por las orillas del río, pero se ocultaba en una maraña de espinos y maleza que invadía la ribera. Continuamente se nos cerraba el paso y era muy penoso avanzar.

Algunos puentes, desvencijados ya, trataban de cruzar el río. Nosotros lo tuvimos que hacer sin puente no menos de media docena de veces por metodos "caseros": desde el remojón hasta la "ingeniería rústica" de troncos, ramas y piedras.

Por fin divisamos los restos del molino de Aranaratze. Medio derrumbado sobre su canal, es ahora un amasijo de vigas y bloques de piedra cubiertos por la hiedra que se confunde con el paisaje de las orillas del río. Es triste que estos testimonios etnográficos de nuestro pasado se vayan perdiendo, abandonados a su suerte.

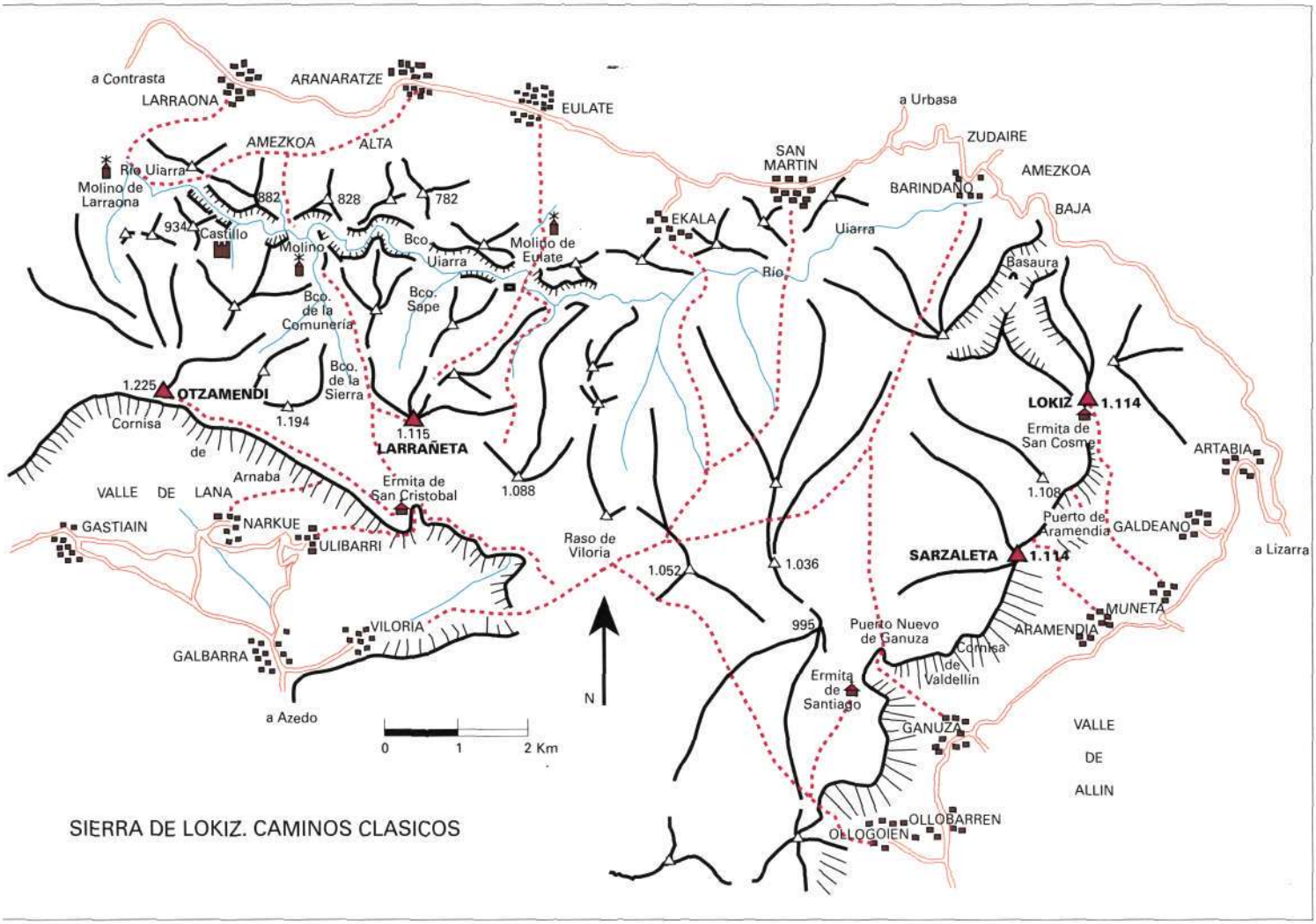
Luego el barranco se encajonó aún más, hundido varios centenares de metros en las entrañas de Lokiz. Remontamos dos kilómetros como pudimos y, más arriba, el molino de Larraona surgió de la espesura, como escondido en la misma orilla del Uiarra. Todavía conserva perfectamente toda su estructura exterior y el canal, por el que ya no circulan las aguas. Parecía sacado de un belén navideño.

Un poco más adelante, una pista forestal para el aprovechamiento comunal se adentra en la Sierra cruzando el río. El barranco ya no es tan salvaje y se abre dando vista a tierras de Araba.

Hemos ido dejando al Sur, en la margen derecha de la última parte recorrida, una serie de promontorios muy característicos. En uno de ellos (cota 934, "Castillo"), encontramos restos inconfundibles de una fortificación, probablemente medieval, dada la situación de antigua frontera entre Nafarroa y Castilla (Araba), en la que eran normales estas construcciones de vigilancia.

Los murallones de Lokiz. Guerras e invasiones.

Desde Ganuza, con la mañana soleada, nos encaminamos hacia Lokiz a través del Puerto Nuevo de Ganuza. Pronto el sendero se enfrenta con el corte y lo supera a través de unos originales zig-zag apoyados en muros de



SIERRA DE LOKIZ. CAMINOS CLASICOS

mampostería. Ya en lo alto de la Sierra alcanzábamos la Basílica de Santiago de Lokiz.

En esta ermita se reunían antaño anualmente las llamadas Juntas de "Dieces", compuestas por diez representantes de los pueblos circunvecinos a la Sierra, para administrar el aprovechamiento mancomunal que les corresponde. Actualmente se reúnen en Lizarra (Estella).

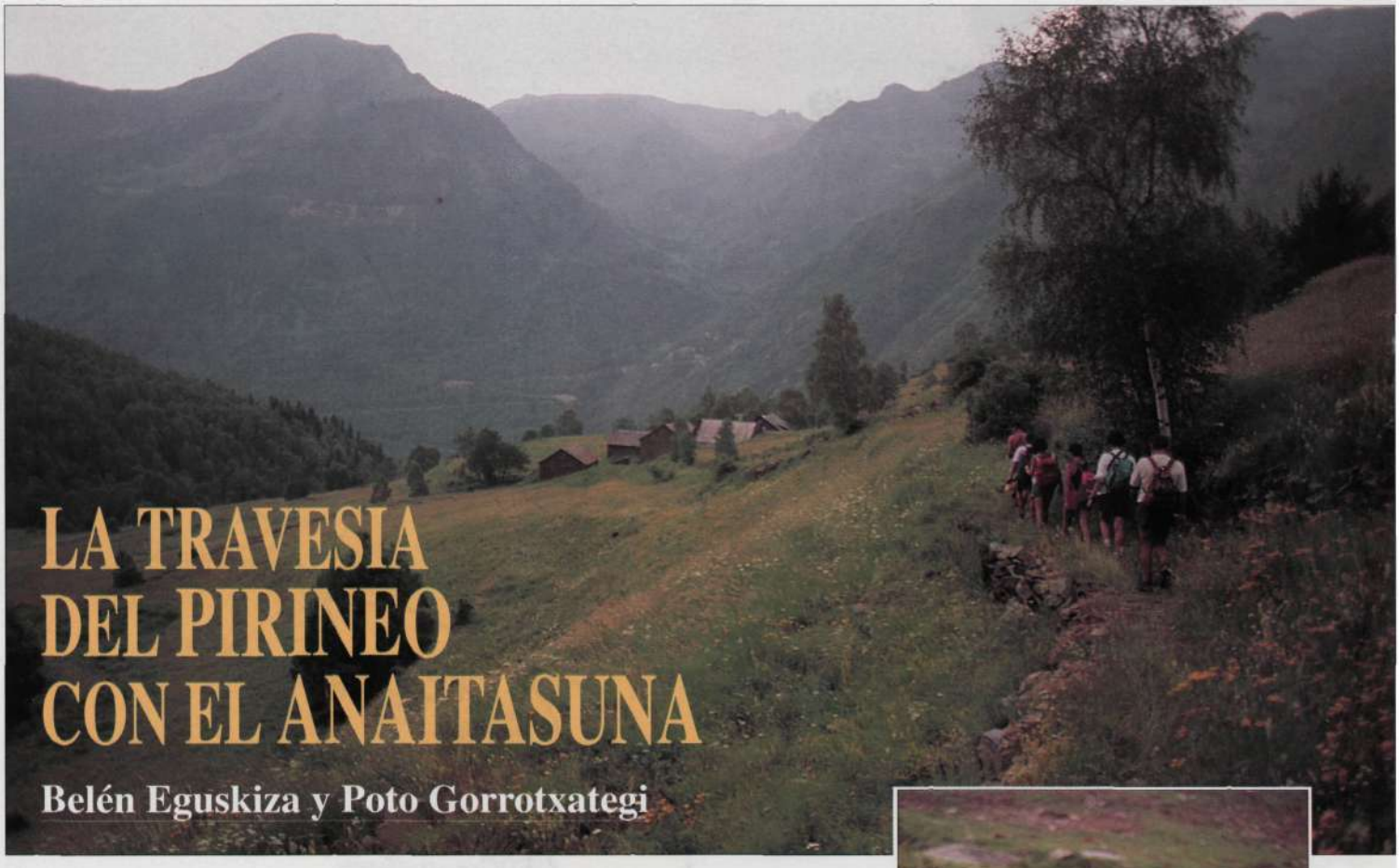
Desde aquí continuamos hacia el Nordeste, siempre por el borde del corte, en una extraordinaria travesía, dominando a vista de pájaro toda la cuenca de Lizarra. Acompañados por el vuelo de la gran colonia de buitres que anida en los riscos, llegamos hasta la ermita de San Cosme, habiendo pasado por la cumbre de Sarzaleta (1.114 m.).

Luego descendimos por el camino de Muneta y Aramendía, que va salvando las cornisas y situándonos bajo grandes paredones. Los mismos que, siglos atrás, fueron testigos de invasiones y guerras. Con estos recuerdos regresamos a Ganuza.

DATOS DE INTERES

Bibliografia

- "Prehistoria de Navarra". I. Barandiarán - E. Vallespi. Trabajos de Arqueología navarra. D.F.N. 1980.
- "Historia de Navarra". V. Huici Urmeneta. 1986.
- "Tierra Estella. Estudio geográfico". V. Bielza de Ory. D.F.N. 1972.
- "Estudio etnográfico de Améscoa". L. Lapuente. Cuadernos de etnografía navarra. 1977.
- "Las Améscoas". L. Lapuente. 1981. Temas de cultura popular. D.F.N.
- "Las Améscoas". L. Lapuente. 1990.
- "Los Vascos". J. Caro Baroja. 1971.
- "La antigua industria rural del carboneo en Navarra". Cuadernos de etnografía navarra. 1974.
- "Geografía General del País Vasco-Navarro". J. Altadill. 1915.
- "20 años de espeleologia en Navarra. 1953-1974". D.F.N. 1976.
- "Catálogo espeleológico de Navarra". I. Santesteban. D.F.N. 1980.
- "Catálogo de cimas de Euskal Herria". E.M.F. Pyrenaica. 1990.
- "Recorridos por Navarra". Números 15 y 20. A. Floristán. C.A.N. 1992.
- "Sierra de Lóquiz". L. Lapuente. 1978. Temas de cultura popular. D.F.N.
- "Navarra. De caminos, batallas y bandidos". L. P. Peña Santiago. 1986.
- "Montañas del País Vasco". Tomo 7: "La ruta del peregrino". L.P. Peña Santiago. 1989.
- "Parajes secretos del País Vasco". M. Angulo. 1987.
- "Ermitas de Navarra". Tomás López Sellés. Pyrenaica n.º 1. 1955.
- "Lokiz. La sierra de los carboneros". Carlos Gorría. Pyrenaica n.º 163. 1991.
- "Lana. El silencio del valle de los carboneros". Rev. "Turismo en Navarra".



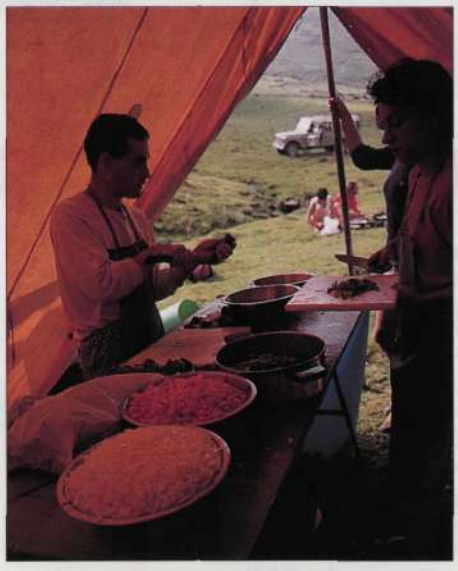
LA TRAVESIA DEL PIRINEO CON EL ANAITASUNA

Belén Eguskiza y Poto Gorrotxategi

LA hora fijada para la partida se va acercando. Poco a poco se han ido aproximando al lugar de la cita gente de diversas edades y proveniencias. Algunos, con cara de despistados, miran a un lado y a otro buscando su lugar; otros, ya veteranos, saludan a los viejos conocidos y bromean con unos y con otros. Se les ve a gusto.

Personas y equipajes se van acomodando en el autobús. A juzgar por el volumen de sus bultos, algunos parece que se van de expedición al Himalaya. ¿Llegarán a utilizar todo lo que traen?.

Para cuando llegamos a Banyuls, nuestro punto de partida en esta travesía, ya cada cual ha ido encajando en su grupito. Las relaciones empiezan a funcionar y el ambiente huele sobre todo a ganas de pasarlo bien.



Marchando una de ensalada.

La primera semana

¿Qué mejor manera de empezar la travesía que un buen baño en el mar? Así con el refresco comenzaremos subiendo las primeras pendientes de estas etapas mediterráneas que tienen también su encanto. Vamos dejando atrás el mar y pasaremos por bosques de árboles bajos, encinas y chopos.

Zorionak. Pirineo auténtico.

Y poquito a poco vamos ganando altura. *Los días pasan y si al comienzo parece que* les cuesta, enseguida empiezan a volar.

Es increible a qué velocidad pasan las horas cuando se está a gusto. Etapa a etapa hemos ido avanzando a través de esta linea de montañas descubriendo bellos y diferentes paisajes a nuestro paso, gozando de cada cumbre que pisamos, de cada bosque que atravesamos, de cada poza dónde nos bañamos, de cada arroyo cantarín que nos alivia la sed.

Cuánto nos alegra ver, cuando estamos finalizando la etapa de cada día, la hilera de tiendas verdes que parece que nos están

esperando. Y saboreamos de antemano la cena después de la cual alargaremos la tertulia más o menos, según el cansancio, en esa armonía que parece contagiarse del ambiente que nos rodea.

Así, casi sin darnos cuenta hemos llegado al final de esta primera semana. Para la mayoría de los que están con nosotros la travesía ha terminado. No podemos evitar sentir cierta tristeza al ver cómo empaquetan todos sus trastos. ¡Hemos compartido tantas cosas!. Sin embargo nos alegra saber que para ellos ha supuesto una bonita experiencia en la que han aprendido mucho. ¡Qué diferencia de hace una semana!. Se diría ahora que nos conocemos de toda la vida.

El Alto Pirineo

Cuando llega el autobús que trae al nuevo grupo volvemos a encontrarnos otra vez como al principio. Caras nuevas, algunos con pinta de despistados y nosotros con la pereza de recomenzar la tarea de conocer a cada uno de ellos y hacerles descubrir toda la magia escondida en estas montañas. Hay quien se deja llevar; otros, cada noche siguiendo atentamente las explicaciones del guía, estudian detenidamente en el mapa el itinerario del día siguiente.

Nos vamos adentrando en montañas *más altas cada vez* y el paisaje también va variando. Es más árido pero también con encanto propio. Los grupos van cogiendo ritmo, el tiempo acompaña y entre cumbre y cumbre, chapuzón, almuerzos, bromas y alguna queja, avanzamos trazando en el mapa una línea que cada vez se va haciendo más larga.

Gruta de Casteret

Bajando del Monteixo . Lago a la vista.

Llegando a casa.

A un día sigue otro, y a una semana otra más; y vamos dejando atrás montes y macizos, unos menos conocidos que *otros pero no por eso de* menor belleza.

Y tuvimos que trepar y pisar nieve. Y sufrir la fuerza de las montañas estivales en la alta montaña. Y podríamos contar cómo son las noches llenas de estrellas que contemplamos desde el vivac en alguna cumbre. O el amanecer, ver salir el sol desde allí arriba... O la manada de sarrios *que saltaban de piedra* en piedra jugando con los abismos. Y aquellos prados llenos de flores, y las canciones que cantamos alrededor de la hoguera...

Una puerta abierta

...Nos vamos aproximando al final. Estamos ya en las montañas de "casa" donde huele a hierba húmeda y donde adivinamos cerquita el mar.

Entre lluvia y nubes subimos a Jaizkibel. El posadero del hostal cree ver fantasmas de colores que surgidos de la niebla le piden café caliente. Y mientras hacemos la última bajada de esta travesía revivimos en la mente miles de imágenes de estos intensos días pasados juntos.

No querríamos que esto fuera el final sino más bien, el principio de todo *un mundo que cada* uno por sí mismo deberá descubrir de aquí en adelante; trazar otras rutas, otros recorridos; conocer otros paisajes, otra gente. Las posibilidades son infinitas. Nosotros lo único que hemos hecho ha sido abrir una puerta...

ITOIZ
HISTORIA DE UN DESPROPOSITO

Txema Urrutia

¡ALTO AHI!

La Asamblea General de la U.I.C.N. (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), celebrada en Buenos Aires (Argentina) en enero de 1994, adoptó una Resolución directamente relacionada con Itoiz, cuyo texto es:

Resolución 19.153 (revisión 1)

Resolución sobre la gestión del agua en España

Teniendo en cuenta las recomendaciones de la U.I.C.N. en cuanto a la gestión, uso protección de ecosistemas incluido el medio humano y específicamente la construcción de embalses y trasvases.

Preocupada por el elevado número de embalses y miles de Km de canalizaciones y encauzamientos que se contemplan en los documentos que actualmente está discutiendo el Gobierno español y que regirán la gestión del agua para los próximos 20 años (Plan Hidrológico Nacional y planes hidrológicos de cuencas),

La Asamblea General de la U.I.C.N. en su XIX período de sesiones celebrado en Buenos Aires (Argentina) del 17 al 26 de enero de 1994:

INSTA al Gobierno español a descartar la construcción de aquellas infraestructuras hidráulicas que generen graves impactos ambientales, como podría ser el caso de los embalses previstos de Itoiz (Navarra), Genal (Málaga), Fuente Guinaldo (Salamanca), Matallana (Guadalajara) y Pozo de los Ramos (Guadalajara).

Fotos: Coordinadora de Itoiz

INFORME ICONA

EL entonces (octubre 1993) Subdirector General del ICONA para Espacios Naturales, Juan Manuel de Benito (cesado tras la Asamblea de la U.I.C.N.), realizó un informe sobre el embalse de Itoiz cuyos párrafos más significativos reproducimos a continuación con explicaciones a los mismos, pedidas por Pyrenaica para este artículo al propio Juan Manuel de Benito.

Informe 93: *"Es preciso señalar el hecho de que la consulta y contestación se remiten exclusivamente al proyecto de embalse en sí mismo, sin mencionar para nada otras obras conexas... sin las cuales aquel carece de sentido... puesto que impide un pronunciamiento riguroso sobre los impactos de conjunto y conduce sistemáticamene a una política de hechos consumados difícilmente combatible desde una perspectiva ambiental..."*

Explicación: "Efectivamente, el "truco" de la fragmentación de los grandes proyectos es una desagradable constante en los procedimientos de evaluación de impacto que impide un pronunciamiento riguroso al respecto. Al menos en origen, una de las principales justificaciones del proyecto de embalse era la transformación en regadío de 55.000 Ha. al sur de Navarra, para lo que sólo la obra proyectada sería insuficiente: habría que contar también con otras infraestructuras impactantes (el canal de conducción del agua, el sistema de riego) y con el impacto del propio regadío. Curiosamente el destino final del agua se considera en un estudio de impacto como efecto positivo (en la medida en que "mejora" el nivel de vida de la comarca), pero no se aceptan comentarios sobre sus posibles efectos negativos (alteración de hábitats y desplazamiento de especies, principalmente) **porque lo que se evalúa es el impacto del embalse y no del regadío**. Una vez construido el embalse, sería un despilfarro no utilizar el agua almacenada, por lo que habrá que llevarla hasta algún sitio y hacer algo con ella; cualquier objeción ambiental al respecto se contrarresta inmediatamente con los X miles de millones de pesetas invertidos, a los que es preciso dar rentabilidad.

Digo que es una constante porque siempre nos hacen la misma jugada: con las canteras o autovías, por ejemplo, suelen hacer la evaluación de impacto sobre tramos de escasa longitud y generalmente empezando por ambos extremos del trazado proyectado. Casualmente, el tramo en el que acaban coincidiendo es el más conflictivo de todo el trayecto y, como el resto está ya construido o en fase de construcción, no queda más remedio que atravesar el conflicto caiga quien caiga.

Lo obvio, si realmente se quisiera hacer lo que entendemos por evaluación de impacto y no solamente cubrir un expediente, sería aplicar el procedimiento a la totalidad del proyecto y a sus implicaciones directas, o al menos hacer un primer análisis global a reserva de estudios más detallados para cada una de sus partes. Pero tengo serias dudas de que se pretenda algo parecido, ahora o en el futuro inmediato; y eso está planteando serios problemas con la Comisión, que reiteradamente ha acusado a España de hacer una aplicación muy "sui generis" de la normativa comunitaria en la materia".

Informe 93: *"...Puede adelantarse ... que las medidas correctoras eventualmente incorporadas a un proyecto de la naturaleza del que nos ocupa pueden contribuir más o menos significativamente a una operación de "cirujía paisajística", pero para muchos de los impactos identificados, difícilmente aportarán una solución a los problemas ecológicos de fondo que plantean. En otras palabras, el coste ambiental del embalse de Itoiz será en cualquier caso elevado, independientemente del maquillaje que se le aplique a través de más o menos sofisticadas medidas correctoras. La decisión a adoptar al respecto es pues meramente política, contrapesando de modo imparcial la relación coste/beneficio del conjunto de las obras programadas con ese elevado coste ambiental que difícilmente puede enmascararse. Entre las alternativas a sopesar para dicha decisión, no puede destacarse la de renunciar definitivamente al proyecto, ya que en opinión de este Instituto es mucho más evidente la pérdida de valores ambientales relevantes que la obtención de unos dudosos beneficios en el campo de la producción agraria.*

Como comentario final a todo cuanto antecede, es preciso señalar que el caso de referencia es sólo la "punta del iceberg" de un procedimiento inadecuado, y a veces deliberadamente viciado, para garantizar el cumplimiento del objetivo teóricamente perseguido: la adaptación de las actividades humanas a las exigencias ambientales".

Explicación: "Pocas cosas podría añadir que no haya dicho o escrito ya. Quizá mi convencimiento de que en este caso, como en tantos otros, primero se toma una decisión basada en determinados criterios (que pueden ser válidos, no lo discuto) y luego se busca una justificación que permita cumplir unas formalidades, en este caso ambientales. El problema, mi problema como profesional y como ciudadano, es que me parece que tales "formalidades" son algo más que eso, porque les supongo un valor cierto como garantía para velar por mi/nuestra calidad de vida; me saca literalmente de quicio comprobar cómo una y otra vez se vulnera el espíritu del procedimiento de evaluación de impacto vistiendo de verde lo que es más negro que el betún (o más gris que el hormigón).

El embalse de Itoiz puede hacerse (puede, incluso, que llegue a hacerse), pero su construcción tiene un elevado coste ambiental y, por ende, un determinado coste político, como seguramente también lo tenga el no hacerlo. Mi argumento es que no vale negar lo innegable a base de artificios técnicos o administrativos y que quien tenga que tomar la decisión (política, en último término y en el buen sentido de la palabra) lo haga conociendo y reconociendo el coste de su decisión, no ocultándolo al personal".

FECHAS CLAVE PARA ITOIZ

1984-12-27 - Presentación del informe Agua 84.

1985-01-26 - Julián Campo (Ministro de Obras Públicas) visita Nafarroa y se le presenta el Pantano de Itoiz como obra prioritaria.

1985-07-03 - Se adjudica el estudio de impacto ambiental del Pantano de Itoiz a la empresa DENDROS.

1985-10 - Se crea la Coordinadora de Itoiz (1) con el lema "No al Pantano de Itoiz, sí a una alternativa de vida para la zona".

1985-12-03 - Se adjudica a INTECSA el proyecto del Embalse de Itoiz para que lo ejecute en 12 meses.

1986-11-16 - Primera jornada contra el Pantano de Itoiz en Agoitz. (Aoiz).

1987-05 - La Coordinadora elabora el dossier "Un pantano más por decreto ... ¡el de Itoiz!" que presenta a partidos políticos y sindicatos.

1988-06-06 - Con fuerte escolta de la Guardia Civil comienzan los sondeos en Itoiz.

1988-10-20 - Acuerdo entre el Gobierno de Navarra y el MOPU por el que Ministerio se compromete a financiar las obras del Pantano y el Gobierno de Navarra comprará los terrenos.

1989-05-18 - Urralburu presenta en Tudela el anteproyecto del Canal de Navarra.

1989-06-01 - El Gobierno de Navarra aprueba provisionalmente el Pantano de Itoiz. Todas las Instituciones del Valle exigen la anulación del acuerdo, al igual que la Coordinadora.

1989-07-12 - 28 Ayuntamientos y Concejos del Valle del Irati presentan alegaciones al acuerdo de 01-06-89.

1990-03-12 - Se publica en el Boletín Oficial de Navarra la apertura de período de información pública sobre el proyecto del Pantano de Itoiz.

1990-04-18 - Finalizado el período de información pública han presentado alegaciones 29 ayuntamientos y concejos del valle del Irati y la Coordinadora en un escrito apoyado por 15.000 firmas.

1990-06-21 - El Gobierno de Navarra encarga el proyecto de la 1.ª fase del Canal de Navarra.

1990-08-02 - El Gobierno de Navarra aprueba definitivamente el Pantano como Proyecto Sectorial de Incidencia Supramunicipal.

1990-11-02 - El MOPU aprueba definitivamente el proyecto de construcción del Pantano de Itoiz.

1990-12 - x ayuntamientos y la Junta General del Valle de Aezkoa, además de la Coordinadora, interponen recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo del Gobierno de Navarra, ante el Tribunal Superior de Justicia de Navarra.

1991-02-20 - El MOPU saca a concurso las obras del Pantano.

1991-05-15 - La Coordinadora va a Estrasburgo para entrevistarse con eurodiputados y estudiar la posibilidad de interponer queja ante la Comunidad.

1992-04-29 - El MOPTMA adjudica las obras del Pantano de Itoiz a la Unión de Empresas Cubiertas y Mzov, Lain y Sacyr por 15.978 millones de pts.

1992-05-23 - El Gobierno del Estado declara el Pantano obra de interés nacional.

1992-06-21 - Antonio Aragón (Presidente de la Confederación Hidrográfica del Ebro) declara al Pantano y al Canal de Navarra como prioritarias en el Plan de la Cuenca del Ebro.

1992-09-16 - La Comisión de las Comunidades Europeas admite a trámite la queja presentada por los Ayuntamientos, la Junta del Valle y la Coordinadora.

1992-10-11 - Según datos de la UAGN, la población agrícola de Navarra ha descendido de 22.600 agricultores en 1987 a 13.500 en 1992.

1992-11-14 - La CODA denuncia el proyecto de Itoiz ante la Comisión Europea por su gran impacto medio-ambiental.

1992-12-23 - El Consejo de Ministros aprueba una partida de 16.406 millones para la construcción de Itoiz.

1993-01-26 - La Comisión de las Comunidades Euripeas admite a trámite una denuncia interpuesta por la CODA contra la construcción del Pantano.

1993-04-28 - 165 organizaciones ecologistas del Estado piden al Presidente del Gobierno de Navarra que se oponga ante el MOPTMA a la construcción del Pantano.

1993-04-29 - La Coordinadora recibe en Madrid el precio "Amigos de la tierra".

1993-05-03 - Con fuerte custodia de la Guardia Civil, comienzan las obras del Pantano.

1993-05-14 - Greenpeace solicita la paralización de las obras.

1993-05-27 - Dentro de la campaña electoral, por primera vez en 8 años, PSOE y UPN realizan un debate con la Coordinadora.

1993-10-28 - El informe del ICONA (2) afirma ser más importante el grave impacto ambiental que unos supuestos beneficios para la agricultura. No se debe descartar la posibilidad de renunciar al proyecto.

1994-01-22 - La Asamblea General de la UICN solicita a España la paralización de Itoiz. (3).

1994-02-16 - ICONA se ratifica en su informe sobre Itoiz destacando su grave impacto ambiental.

1994-03-01 - La Alianza de los Pueblos del Norte para el Medio Ambiente y el Desarrollo (ANPED) insta al Gobierno español a paralizar las obras.

1994-04-02 - La Plataforma Pirineos sin Fronteras solicita la paralización de las obras.

1994-06-15 - El Consejo Asesor de Medio Ambiente (4) decide en votación la paralización de las obras de Itoiz.

1994-06-17 - El ministro José Borrell responde que no se formará ninguna acción de paralización hasta que se pronuncie la Unión Europea.

(1) Coordinadora de Itoiz. Apdo. 25. Agoitz (Nafarroa) (948) 33 65 75.

(2) Es el informe 1993 aludido anteriormente.

(3) Se trata de la resolución 19.153 que abre el artículo.

(4) Creado el 27-04-1994, es el máximo órgano consultivo de la Administración estatal para las cuestiones medioambientales, presidido por el ministro.

PANTANO DE ITOIZ

• **Situación:** sobre el río Irati a 2 km. aguas arriba de Agoitz.

• **Capacidad:** 418 Hm^3, similar al Pantano de Yesa y 20 veces mayor que el de Eugi.

• **Presa:** 135 m. de altura sobre cimientos (más de 5 veces la Estatua de los Fueros del Paseo de Sarasate).

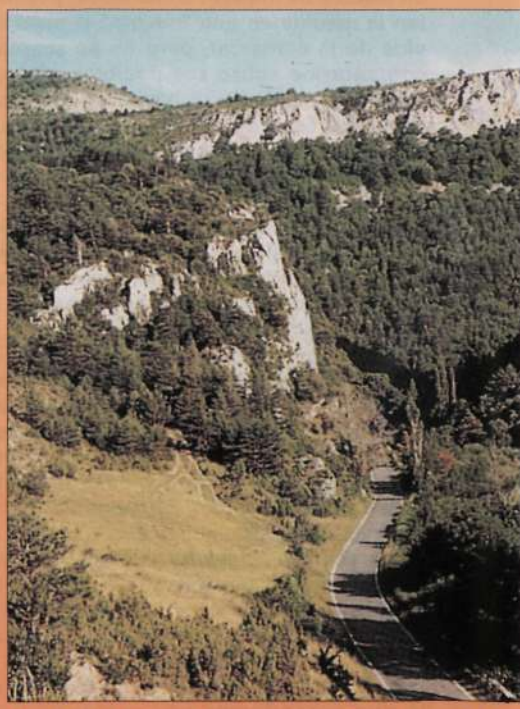
• **Inunda** 1.100 Has., desapareciendo los pueblos de Artozki, Muniain, Osa Ulozi y Usoz en el Valle de Arze; Ezkai, Gorriz, Itoiz y Orbaiz en el Valle de Longida, alzanzando de manera parcial pueblos de Arze, Lakabe y Nagore en el Valle de Arze, Aloz y Rala en el de Lóngida, y Oroz Betelu.

• **Inunda** tres reservas naturales: Poche de Txintxurrinea en el río Urrobi y Foz de Iñarbe y Foz de Gaztelu en el Irati.

• **El presupuesto de ejecución es de:** 16.469.588.133 ptas. sin contar las expropiaciones ni las variantes de carreteras.

• **Plazo de realización de las obras:** entre 3 y 5 años.

• **Financiación:** Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (compromiso adoptado en el año 1988).



Foz de Txintxurrinea que quedará inundada

Fotos: Coordinadora de Itoiz

CANAL DE NAVARRA

- **No hay proyecto** de ejecución.
- **Longitud**: 181 Km. entre Agoitz y la Laguna de Lor (Ablitas).
- Precisa la **construcción** de 6 túneles (13,5 km.), 8 sifones (28,5 km.), 2 acueductos (567 m.) y 4 balsas de regulación o pantanos; cruza la Autopista de Navarra en tres ocasiones, carreteras en dieciséis y precisa de treinta y un pasos a nivel.
- **Presupuesto** estimado en 1989: 54.658.493.780 ptas., sin contar expropiaciones ni ramales de derivación a parcelas.
- Período de **ejecución** estimado: entre 25 y 30 años.
- **Objetivo**: regar 57.000 Ha. en la zona media y ribera (26.762 Ha. en una 1.ª fase hasta Pitillas y el resto en una 2.ª fase).
- **Financiación**: al contrario que respecto del Pantano de Itoiz, el Estado se ha negado hasta esta fecha a la financiación del Canal.
- ***No está hecha la concentración parcelaria***, imprescindible para la puesta en regadío, salvo en el 7,3% de la supuesta superficie a regar.
- **No existe ningún tipo de planificación** del regadío.

CAIGA QUIEN CAIGA

El lunes 25 de abril de este año 1994, el Ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, ha participado en el Foro XXI, en el que afirmó:

"ICONA no ha ayudado en absoluto al desarrollo del proyecto y nos ha planteado problemas en instancias europeas que el propio Ministro de Agricultura, de quien depende ICONA, ha desautorizado.

ICONA es un organismo que tiene su opinión y la emite, pero a veces, no se dan cuenta de que forma parte de una organización administrativa que tiene una dirección política que marca unos objetivos y que cualquier opinión debe quedar supeditada a la dirección políca de la organización en que está, y si no, se dimite". (Diario de Noticias, 94/04/27)

INFORME DE ITOIZ 94

Durante la primera semana de mayo ha sido presentado el Informe ITOIZ-94 que, como el Informe 93, ha sido realizado por catedráticos y técnicos de diversas disciplinas con el apoyo de organizaciones ecologistas, universitarias y sociales de ámbito estatal.

Sin tiempo para analizarlo, porque este número de Pyrenaica estaba ya camino de la imprenta, queremos recoger al menos unos datos para completar la reflexión.

Según este informe, los regadíos de Nafarroa pierden en la actualidad, a causa de sus obsoletas redes de riego, 235 Hectómetros cúbicos de agua, más de la mitad del volumen previsto para Itoiz.

De las 30.000 Ha. que deberá regar la primera fase del Canal de Navarra, sólamente son aptas para el riego 9.000 según la clasificación del Mapa de Suelos realizado por la Universidad de Navarra.

Sobre la segunda fase del Canal, el Informe ITOIZ-94 opina que no llegará a construirse, añadiendo que Itoiz es una pieza clave de los proyectos de regulación para el trasvase de las aguas del Ebro.

Según este Informe, el coste del Pantano de Itoiz y la primera fase del Canal de Navarra será cercano a 144.000 millones de pts.

EL CALZADO
PARA BAJA Y MEDIA MONTAÑA

Kepa Lizarraga

Foto: Santiago Yaniz

Si andar es la base del montañismo y ya habíamos tratado algo sobre el tema de los pies (1), era lógico que, antes o después, llegara este pequeño artículo sobre el calzado.

Y es que la evolución, que no en todo nos ha servido para mejorar, nos ha dotado de unos pies que a los "urbanitas" dificilmente nos permitirían sobrevivir descalzos. Para evitar los perjuicios de esa "delicadeza", tenemos que recurrir al calzado.

¿Qué buscamos en él?. Con diversos matices en función del terreno en que nos vamos a mover, el calzado debe proporcionarnos protección, adherencia y amortiguación, unido todo ello a ligereza, en la medida en que sea posible.

Cuál elegir

Si nos centramos en el ambiente de baja y media montaña, la elección más frecuente de material puede hacerse entre las botas de cuero, las que podemos denominar "de trekking" y las deportivas. Cada uno de estos materiales tiene sus ventajas e inconvenientes.

Por ejemplo, las **botas de cuero** ofrecen más protección y abrigo frente a inclemencias del tiempo, pero pesan bastante más que las otras dos posibilidades. Por ello serán adecuadas en las salidas invernales, pero no tanto en el resto del año.

Las de **trekking** son un buen compromiso en cuanto a protección, amortiguación y ligereza. Por otra parte, su impermeabilidad se consigue gracias a materiales interiormente recubiertos mediante membranas porosas que permitirían incluso la salida de

(1) Ver Pyrenaica n.º 174 (1994) "La marcha ... ¿cuánto cuesta andar?" de K. Lizarraga.

vapor de agua. La realidad es que, con el uso, esa propiedad de resistirse al paso del agua se va perdiendo, manteniendo su comodidad en el resto de las situaciones y ofreciendo una correcta protección frente a terrenos desiguales o torceduras.

Las **deportivas** en general se benefician de buenas condiciones de amortiguación y son, sin duda las más ligeras, aun cuando en ocasiones sólo sea unos 300 gr. menos por par respecto a algún material de trekking. Sin embargo, para hacer marchas largas, el peso en los pies es muy importante, hasta el punto de que esos 300 gr. de más en los pies producen un gasto de energía equivalente a llevar un lastre de unos 1.800 gr. en la espalda. En cambio, su protección en terreno desigual deja mucho que desear.

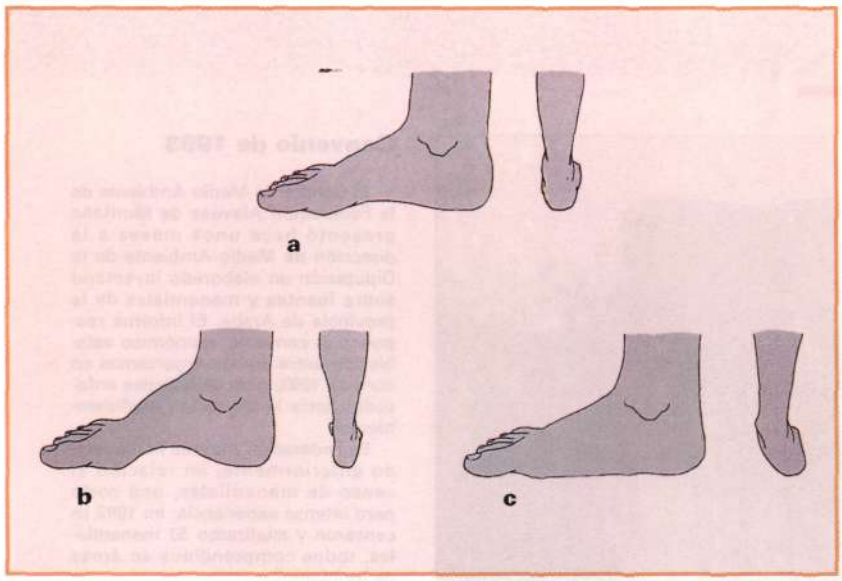


Figura 1

Cómo comprar el calzado

Elegido el tipo de material idóneo para nuestro objetivo y temporada del año, debemos adquirirlo y también esto tiene sus pequeños trucos.

Los pies no siempre tienen el mismo volumen. Cuando nos levantamos de la cama, después de un descanso reparador, la posición horizontal del cuerpo facilita el reparto uniforme de todos sus líquidos. Sin embargo, si permanecemos unas horas en pie, los pies tienden a hicharse más o menos en función de la actividad y las personas.

Para compensar ese aumento de tamaño, que se dará también durante las marchas de monte, será bueno probarnos y comprar el calzado por la tarde o lejos, al menos, de la situación de reposo.

Por otra parte, no todos tenemos la misma forma de pisar. Algunas personas apoyan una gran parte de la superficie de la planta de los pies **(fig.1c)**, otras un término medio **(fig.1a)** y otro grupo apenas toca el suelo con el talón y el antepié **(fig. 1b)**, quedando casi todo el resto del arco plantar en el aire. Esas tres situaciones, que simplificando se denominan pie plano, normal y cavo, respectivamente, pueden aconsejarnos el uso de un tipo de calzado que corrija en parte los apoyos anormales.

Así y en general, quien tenga pies planos puede beneficiarse adquiriendo calzado de horma recta y, en cambio, a las personas con pies cavos les iría mejor una horma curva, utilizando horma media el resto de los montañeros.

Al probar el material, utilizando calcetines similares a los que después usaremos, debemos dejar un espacio libre entre la punta de los pies y la puntera. Con unos 5 mm. será suficiente para permitir los pequeños desplazamientos del pie durante la marcha en función de que ascendamos o descendamos.

Por otra parte, deberemos comprobar que, bien atado, el calzado no permite un excesivo deslizamiento en su interior ni el ascenso del talón cuando flexionamos los pies.

Fotos del autor

Figura 2

Figura 3

Atar los cordones ...bien

Una vez adquirido un buen material, no debemos echar por tierra sus virtudes utilizándolo de forma inadecuada. Por ejemplo los defectos más frecuentes se producen en el atado de los cordones.

Hay que comenzar a tensarlos desde los ojales más bajos hacia arriba, no conformándose con tirar sólo de los dos o tres superiores. Además, quienes tengan empeines muy elevados, siendo propensos a sufrir compresiones, con hinchazón e incluso calambres, pueden solucionar parte de sus problemas si evitan cruzar sobre ellos el cordón, salvando esa zona tal como se aprecia en la **figura 2**.

Otro detalle importante para mantener nuestra salud es el de evitar rodear con los cordones la zona del tobillo y pierna, tal como se aprecia en la imagen izquierda de la **figura 3**. Incluso si al salir de casa los ponemos sujetando la parte superior de la bota, es muy posible que se muevan de esa posición y acaben presionando sobre el tendón de Aquiles que, al estar poco protegido frente a ese roce constante, puede sufrir una tendinitis aguda que amargará por mucho tiempo nuestra excursión.

En cualquier caso, conviene repasar el estado de los cordones periódicamente y, sobre todo, en los cambios de inclinación del terreno, es decir, al comienzo de las subidas y bajadas, ya que poco a poco el pie, los calcetines y el calzado se van adaptando y pueden quedar flojos, favoreciendo la aparición de rozaduras y otras lesiones.

Dónde no secar y no guardar

Por fin, tan importante como elegir bien es tratarlo bien. El calzado tiene en su interior materiales que si no se cuidan pueden deformarse y perder sus cualidades, produciendo luego alteraciones en los pies. Por ello, no debemos guardarlos en lugares muy calurosos, ya que, por ejemplo, puede alterarse la forma de la mediasuela y, por tanto, el apoyo plantar.

Tampoco debemos secar el calzado junto a radiadores, con aire caliente de secadores de pelo o al sol, sino sacando la plantilla interior y dejándolo desatado en un lugar bien ventilado o con algún papel absorbente en su interior que será periódicamente cambiado.

Tal como podéis comprobar, no se trata de un artículo muy médico, pero si de algo sirve, podréis evitar ir al médico.

MEDIO AMBIENTE

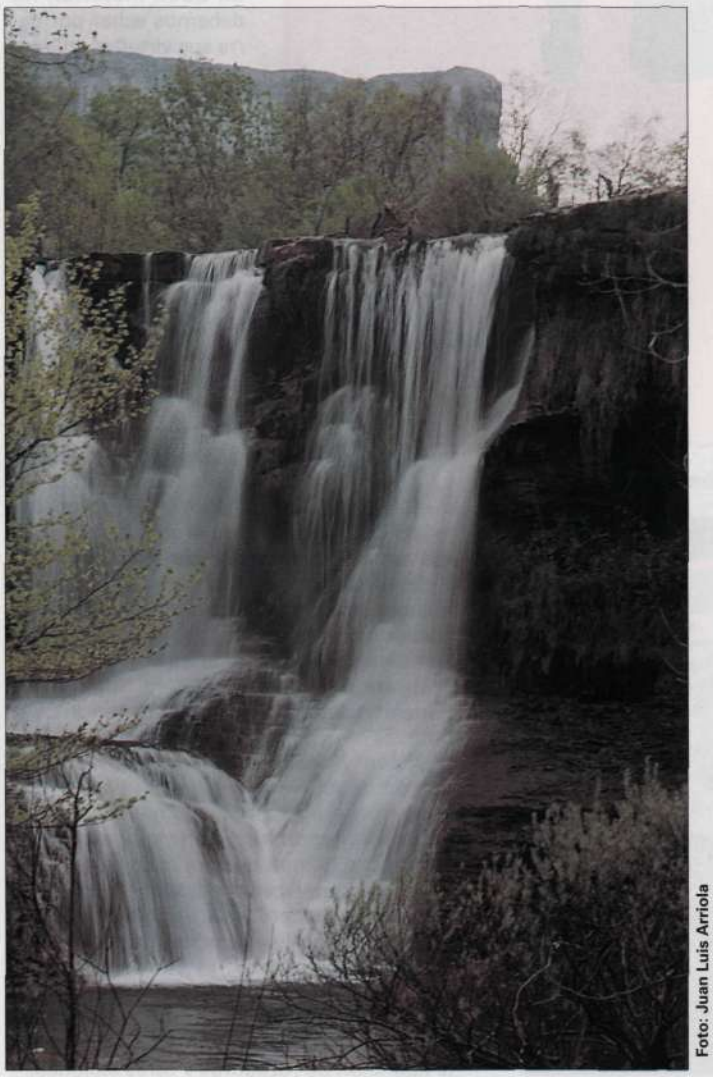


Foto: Juan Luis Arriola

Rio San Miguel en Añes

FUENTES Y MANANTIALES EN ARABA

Jose A. Gil-García

DE todos es sabido el importante valor del agua para todas las formas de vida. Este líquido elemento, sinónimo de fertilidad, de vida, adorado ya por los antiguos, constituye pues una riqueza que conviene considerar en su justa medida

(Prólogo "Informe AGUAS - 1993)

Convenio de 1993

El Comité de Medio Ambiente de la Federación Alavesa de Montaña presentó hace unos meses a la dirección de Medio Ambiente de la Diputación un elaborado inventario sobre fuentes y manantiales de la provincia de Araba. El informe responde al convenio económico establecido entre ambos organismos en abril de 1993, para actividades enfocadas hacia la educación medioambiental.

La Federación Alavesa había tenido anteriormente, en relación al censo de manantiales, una corta pero intensa experiencia; en 1992 se censaron y analizaron 52 manantiales, todos comprendidos en áreas de montaña.

En esta ocasión se quería ampliar aquel catálogo inicial hasta completarlo, mediante labores de búsqueda y de estudio.

Metodología

Primeramente se formó un equipo de trabajo capaz de afrontar con responsabilidad el informe. Se trataba de uno de los retos de mayor envergadura para el Comité de Medio Ambiente de esta Federación. Había mucho por inventariar y el tiempo apremiaba; aun así, se esperaba tenerlo acabado para finales de año.

El trabajo consistía, básicamente, en censar fuentes y manantiales que no estuvieran integrados en la red pública de abastecimiento. Se rechazaban, además, los que no tuvieran caudal continuo o permanente a lo largo de todo el año. Tales condiciones exigian por parte del equipo un gran esfuerzo a la hora de tomar los datos pertinentes.

Integrantes del equipo de campo indican al respecto que **"se ha contado con guardas forestales, alcaldes, pastores o vecinos, que nos han acompañado hasta las mismas fuentes. Queríamos estar seguros de que se cumplían las características fijadas y acudimos a ellos".**

Foto: Luis Gómez

Fuente Egillolarra en Gorbeia.

El informe está compuesto por fichas. Cada fuente cuenta con una, agrupándose a la vez atendiendo a las comarcas geográficas que seccionan la provincia alavesa. Además de las comarcas, en las fichas se recogen numerosos datos de interés, como son el acceso, área, aforo, nombre de la fuente, coordenadas UTM, descripción del entorno y fecha, además de una fotografía.

De todos ellos el aforo o cantidad de agua desalojada en el tiempo de un minuto, ha sido el dato que quizás se haya tenido más en cuenta, aunque en ocasiones la medición se haya visto frenada por causas diversas, tales como una dificultosa orografía o la variabilidad del volumen de agua.

Foto: Luis Gómez

Fuente Gazura en Leorza

Resultados y expectativas

La labor de campo se vio reforzada con un también laborioso trabajo de oficina. Fundamentalmente, ordenar y llevar al día todos y cada uno de los datos que se aportaban.

El informe final consta de seis volúmenes, uno por comarca, además de un catálogo que facilita el manejo de éstos. El número total de fuentes, **1.043**, calibra sin duda el esfuerzo y la constancia de todas las personas que han hecho posible este voluminoso trabajo. En definitiva se trata de más de un millar de surgencias distribuidas por toda la geografía de Araba, lo que supone el inventario más completo realizado en la provincia.

Aunque el trabajo propiamente duro ha tocado su fin, el Comité de Medio Ambiente espera seguir de cerca las futuras actuaciones que se hagan con el informe. **"Confiamos en el buen uso que de él se hará, pues debemos mucho a los que desinteresadamente han perdido su tiempo con nosotros"** afirmó el equipo de trabajo.

De momento el informe completo está a disposición de todos los montañeros y se encuentra en la Federación Alavesa de Montaña.

NOTICIAS

EXPOAVENTURA

Los días 13 a 15 de mayo, el Pueblo Español de Montjuic, en Barcelona, fue la sede del primer certamen de Expoaventura en el que se dieron cita, entre otros, importantes alpinistas del Estado. Además de stands de firmas comerciales, se expuso diferente material, destacando, por su curiosidad, el saco para evitar el síndrome de descompresión en altura. Gran atención entre los asistentes tuvieron los perros de trineo.

CURSO INTERNACIONAL DE MONTAÑA

La asociación AEGEE, dependiente de la Universidad de Oviedo, organiza el IV Curso Internacional de Montaña que tendrá lugar en los Picos de Europa en dos tandas, del 9 al 17 y del 23 al 31 de julio. La edad máxima para participar en el curso es de 30 años y el precio de 28.000 ptas. Para más información se puede llamar al tfno. (98) 523 19 45.

El stand de Expoaventura, donde la atención principal estuvo centrada, en los perros de trineo.

MARCHA NACIONAL DE VETERANOS

El Pabellón Municipal de Palencia será escenario el día 8 de Octubre de la XXI Asamblea Nacional de Montañeros Veteranos, corriendo la organización a cargo del Club de Montaña Fuentes Carrionas.

Al día siguiente tendrá lugar la XXI Marcha Nacional de Veteranos que, con un recorrido de 19 km, se desarrollará por el monte El Viejo, situado a 6 Km de la capital palentina.

RESERVAS DE REFUGIOS

Teléfonos para reservas en los refugios del CAF de la zona Lourdes-Cauterets:

Arrémoulit	59 05 31 79
Pombie	59 05 31 78
Larribet	62 97 25 39
Marcadau	62 92 64 28
Oulètes de Gaube	62 92 62 97
Bayssellance	62 92 40 25
Grange de Holle	62 92 48 77
La Brèche de Roland	62 92 40 41
Campana de Clutou	62 91 87 47

NOTICIAS DE LA EMF

NORMAS BASICAS PARA LA COLOCACION DE BUZONES DE MONTAÑA

Los montañeros nos hemos distinguido siempre por defender la integridad del medio natural en el que desarrollamos nuestro deporte, pero a veces nosotros mismos atentamos contra él. Uno de estos casos puede ser la colocación indiscriminada de buzones en las cumbres de nuestras montañas, conviertiéndolas en auténticas chatarrerias.

No hace falta recorrer muchas cimas, sobre todo las más señeras, para observar la duplicidad innecesaria de buzones o restos enroñecidos de otros que fueron.

Es por esto que la EMF no puede permanecer ajena y está estudiando unas normas básicas de colocación de buzones para los clubs y otras entidades.

Los casos se clasifican en:

1.– CIMAS SIN BUZON. Indagación exhaustiva del punto exacto.

Altitud y nombre correctos. Notificación previa a la Federación Territorial correspondiente.

2.– CIMAS CON BUZON EN BUEN ESTADO. No se colocará otro bajo ningún concepto.

3.– BUZON DETERIORADO. Se comunicará al club propietario del buzón existente el estado del mismo para su mantenimiento. Si al cabo de 30 días no se recibe respuesta afirmativa, podrá procederse a la colocación de uno nuevo retirando debidamente el anterior.

4.– BUZON IRRECONOCIBLE. Podrá colocarse uno nuevo, retirando el anterior.

En todos los casos de retirada de buzones antiguos, ésta deberá hacerse con esmero procurando no dejar rastro de su existencia o disimularlo lo más posible.

En el nuevo buzón sería interesante una placa mencionando los datos que se conozcan del buzón antiguo.

Así mismo, se prepara la iniciación de una campaña dirigida a la limpieza de nuestras cumbres de todos los restos existentes.

CRONICA ALPINA

HIMALAYA - CHO OYU

Los montañeros bizkainos Jesús García Elorriaga, Jesús Gómez, Yolanda Martín y Joseba Elorrieta, junto con el castellonense Carlos Pitarch, alcanzaron la cumbre del Cho Oyu los días 8 y 10 del pasado mes de octubre, utilizando la ruta normal del Nampa-La.

El navarro Iñaki Otxoa de Olza ascensió en solitario el 20 de septiembre hasta un punto que él consideró, en medio del mal tiempo, que era la cima. Tres americanos que subieron detrás, pudieron ver, al aclararse el tiempo, que sus huellas acababan en un punto un poco inferior a la verdadera cima.

PATAGONIA GRUPO DEL TORRE

Josetxo Rodriguez, Iñaki Ruiz, Jon Lazkano, José Carlos Tamayo y Pedro Udaondo realizaron cuatro intentos sin éxito en el Cerro Torre, llegando a pasar dos días en la cueva de hielo y escalando doscientos metros de la vía, pero debiendo siempre retirarse a causa del mal tiempo. También realizaron un intento sin éxito a la Aguja Saint Exupery, por la vía Claro de Luna, en la que llegaron a escalar quince largos antes de que el mal tiempo les obligara a descender.

TORRES DEL PAINE

Los navarros Raul Melero, Perico Azkona, Iñaki Gómez y Xabier Urdanoz escalaron el 27 de noviembre la Torre Norte por su arista Sur. Posteriormente intentaron abrir una vía en la cara Este de la Torre Central llegando a escalar catorce largos de dificultades máximas de A2-A3 y 6a, no pudiendo continuar la vía por terreno ya más fácil hasta la cima.

HIMALAYA

K-2 (8.611 m.). La totalidad de los miembros de la expedición formada por los hermanos Alberto (25) y Félix (26) Iñurrategi, Juanito Oiarzabal (37) y Kike de Pablo (42) ha ascendido al K-2, sin oxígeno artificial ni porteadores de altura. La cumbre se consiguió el 24 de junio, por la cara Sur, partiendo del campamento II, a 7.200 m. Junto con ellos ascendió Juan Tomás Gutierrez, que formaba una expedición ligera con Josu Bereziartua, que no pudo acompañarles a la cima.

CARTAS

VIAJE SUPERFICIAL AL FONDO DE LA MENTE

Sucumbiendo bajo la marea pragmática que me asola, creo conveniente hacer explícitos los siguientes agradecimientos a quienes prestaron ayuda en el accidente (Enero de 1993, Pica d'Estats) y a los que contribuyeron a la minimización de sus consecuencias.

Por orden cronológico:

– a los "homo sapiens sapiens" que me acompañaban;

– a los Bomberos de la Generalitat de Catalunya (Pobla de Segur y Sabadell);

– al Departamento de Traumatología de la Ciutat Sanitaria Vall D'Hebron (Barcelona), urólogo incluído; – a los Servicios Médicos de la Policlínica San José (Gasteiz);

– al Gabinete de Rehabilitación de *Mendizorrotza (Gasteiz);*

– y por extensión a aquéllos a quienes mi memoria eidética haya dejado fuera de estas líneas.

También deseo una elongación de glándulas a esos pataratas y pelitriques que abusaron de mi confianza y/o aprovechándose de mis mermadas capacidades y, aún hoy, se jactan con actitudes manifiestamente hipócritas.

Ahora, cuando las circunstancias le hacen a uno sentirse abocado a la senectud y un ramillete de dogales acarician su cuello.

Al buen entendedor ...

Teo. 30.1.1994

"El tiempo siempre descubre la verdad"

(Séneca)

GIPUZKOA NO ES UN COTO DE CAZA

El diputado foral de Gipuzkoa de Agricultura y Espacios Naturales, Iñaki Txueka ha presentado hace unos meses el plan foral de gestión cinegética. Este plan, que prevé inversiones públicas hasta el año 2000 por un valor cercano a los 500 millones de pts. ha sido consensuado única y exclusivamente con los cazadores, quedando expresamente excluidos del proceso de elaboración del mismo otros agentes sociales, entre ellos los ecologistas y los montañeros que, como amantes y usuarios del monte que somos, al menos con tanto derecho como los cazadores, tenemos algo que decir. Sobre todo teniendo en cuenta - y seguro que cada uno de nosotros podría contar muchas experiencias al respecto - que su afición y la nuestra no son siempre del todo compatibles.

El objetivo fundamental del plan foral es consolidar e incluso itensificar el uso cinegético al que viene siendo sometido el territorio guipuzcoano. Para ello se prevén una serie de medidas entre ellas la repoblación con objetivos única y exclusivamnte cinegéticos de determinadas especies foráneas, algo que, desde un punto de vista ecológico, es aberrante.

Ni siquiera los territorios afectados por proyectos de declaración de parques naturales se encuentran a salvo. Ahí, está, por ejemplo, el caso de la granja dedicada a la cría de jabalies (para luego soltarlos y matarlos a tiros, claro) en terrenos públicos incluídos por su valor ecológico en el futuro parque de Aiako-Harria. Para colmo, la Diputación ha iniciado ilegalmente las obras colocando un vallado en la zona de Garaño-Iruita, en el monte Añarbe, sin la obligada licencia, lo que motivó la decisión del Ayuntamiento de Orereta de paralizar el proyecto.

Los ecologistas y los montañeros, usuarios del monte, al menos tan cualificados como los cazadores, no podemos seguir callados ante la evidencia de que quieren convertir Gipuzkoa en un coto.

No se trata de iniciar ahora una guerra entre colectivos, que no tendría sentido, pero sí de reivindicar que la Administración a la hora de realizar planes, tenga en cuenta la opinión y los intereses de todos los afectados y no sólo de una parte de ellos.

EGUZKI
Donostia 94ko Maiatza

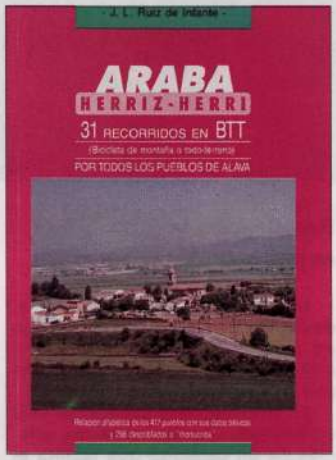
ANUNCIOS GRATUITOS

Restaurante vasco en Huaraz. El elgoibarrés Aritza Monasterio ha abierto un restaurante llamado "Euskalerria" en la dirección: Jr. 28 de julio n.º 926, Huaraz (Perú), en donde ofrece comida vasca, Comida internacional y postres.

Vendo Pyrenaica n.º 3 y 4 de 1972, 1, 2, 3 y 4 de 1973, 1 y 3 de 1974 y n.º 114 y 116. Interesados llamar al tfno. (948) 26 00 18. (Pello Escudero).

Vendo diferentes números de la revista Cimas. Interesados llamar a los tfnos. (94) 416 50 35 ó 677 14 23 (Eugenio)

LIBROS



ARABA HERRIZ-HERRI

José Luis Ruiz de Infante, "Zazpi", se enfrentó un buen día con un proyecto por el que suspiraba: unir en bici todos los pueblos alaveses. En 12 meses, durante los años 1988 y 1989 completó su andadura partiendo de Agurain en cada salida. Volvió a repetir sus paseos entre 1991 y 1993 hasta preparar un trabajo completo de planos, de toponimia y de hojas de ruta de cada una de las etapas de todo el recorrido.

Por tercera vez, entre 1992 y 1994, y a través del programa Herriz-herri, ha acompañado a adeptos y aficionados a realizar todos los recorridos. Ahora, en *junio de 1994, acaba de publicar un* libro-guía con el título "Araba herriz-herri" en el que desmenuza los 31 trayectos en los que recorre los 417 pueblos de la provincia. Es un total de 1.364 Km (es decir, 44 km de promedio por excursión, visitando una media de 13 pueblos, dificultad alta en 4 casos, media en 15 y baja en otros 12).

Se completa el trabajo con la inquietante localización de los 298 despoblados o mortuarios que están censados en la provincia.

Ficha tecnica: Araba herriz-herri. 31 recorridos en BTT por todos los pueblos de Alava. Autor: José L. Ruiz de Infante. Edita IRU. 1994. Formato: 15 x 21 cm Páginas: 208.

CONCURSOS PYRENAICA 1994.eko PYRENAICA SARIKETAK

CONCURSO DE ARTICULOS DE MONTAÑA

Tema: "Montañas de Euskal Herria"

La Federación Vasca de Montaña convoca el XIII Concurso "Pyrenaica" de Artículos de Montaña, con arreglo a las siguientes bases:

1. Podrán presentarse cuantos artículos se deseen acerca de las "Montañas de Euskal Herria". No se busca tanto el relato de los recuerdos o sensaciones de una excursión, sino el tratamiento descriptivo de montañas o sierras de Euskadi, valorándose el que sean zonas originales, que descubran lugares, aspectos o curiosidades atractivas, que la ilustración fotográfica sea de calidad y que expresen sensibilidad por la protección de la naturaleza.
2. Los artículos que se presenten deberán ser inéditos, no habiéndose publicado en ningún libro, periódico o revista, ni haber obtenido premio en ningún otro certamen.
3. Los artículos tendrán una extensión máxima de 6 folios de texto mecanografiados a dos espacios.
4. Los artículos deberán venir acompañados de toda la documentación pertinente: mapas, dibujos, croquis, fotografías (con pies de foto largos), diapositivas originales, etc., de modo que estén preparados para ser publicados directamente.
5. Se valorará especialmente la originalidad que se dé al tratamiento del artículo.
6. Con cada artículo presentado, en hoja aparte deberá figurar el nombre y domicilio del autor, asi como su número de teléfono.
7. Todos los trabajos presentados quedarán en propiedad de la revista Pyrenaica, no pudiendo publicarse en ningún otro medio de difusión, hasta que no sean devueltos, en un plazo máximo de un año. Una vez se haya decidido su utilización por la revista, se devolverá a su autor toda la documentación aportada.
8. El plazo de presentación de trabajos finalizará el día 31 de octubre de 1994. Se deberán enviar a: Pyrenaica - Apartado 1.594 - Bilbao o entregarse en Alda. San Mamés, 29 - 1º de 18 a 21 horas, en días laborables.
9. El fallo del jurado y el reparto de premios se efectuará en un acto público que se anunciará oportunamente.
10. Se establecen los siguientes premios:
- Primer premio: 30.000 ptas. y trofeo.
- Segundo premio: 20.000 ptas. y trofeo.
- Accésits de 10.000 ptas. a juicio del jurado.
11. Los premios podrán ser declarados desiertos. El premio de un artículo no implica necesariamente su publicación.
12. La participación en este concurso supone la aceptación de estas bases.

MENDIARI BURUZKU ARTIKULUEN SARIKETA EUSKARAZ

Gaia: "Euskal Herriko Mendiak"

Euskal Mendigoizaleen Federakundeak mendiari buruzko artikuluen XIII "Pyrenaica" sariketa konbokatzen du euskaraz, hurrengo puntu hauen arauera:

1. **Euskal Herriko mendiei buruzko nahi beste artikulu aurkeztu ahal izango da. Bilatzen dena ez da txango baten gogorapen edo biho-tzeraginen kontaketa, baizik eta Euskadiko mendi edo mendilerroen deskribapena, baloratuko delarik zonalde bitxiak izan daitezen, leku, alde edo kuriositate erakargarriak deskubritu ditzaten, argazkiak kalitatezkoak izan daitezen eta naturaren babesarekiko samurtasuna adierazi dezaten.**
2. **Aukeztuko diren artikuluek ezagertuak izan beharko dute, ezein liburu, egunkari edo aldizkaritan ez argitaratuak, eta bestelako lehiaketatan inolako sarririk izango ez dutelarik.**
3. **Artikuluak euskaraz ida-tziak izango dira eta berauen gehienezko hedadura 6 testu - orritakoa izango dira eta berauen gehienezko hedadura 6 testu - orritakoa izango da, bi tarteka idatziak.**
4. **Artikuluek dagokien dokumentazio guztiarekon etorri beharko dute: mapak, marazkiak, krokisak, argazkiak, jatorrizko diapositibak, eta abar, hots berehala argitaratzeko mo-duan.**
5. **Artikuluaren tratamenduari ematen zaion orijiltasuna bereziko balioztatuko da.**
6. **Aurkezturiko artikulu bakoitzarekin, eta ondoko orri batetan, egi learen izena eta zuzenbidea idatzi beharko dira eta baita bere telefono - zenbakia ere.**
7. **Aurkezturiko lan guztiak "Pyrenaica" - ren jabegoaren parte izatera pasatuko dira, ezin izango dutela beste edozein hedabidetan argitaratuak izan, beren egileei itzulíak izan arte, honetarako gehienezko epea urtebetekoa izango delarik. Aldizkariak beren erabilpena erabaki ondoren, egileei emaniko dokumentazioa guztia itzuliko zaie.**
8. **Lanen aurkezpen - epea 1994. eko Urriaren 31.ean amaituko da. Zuzenbide honetara bidali beharko dira: Pyrenaica - 1.594 Bilboko postapartatua, edo zuzenan emanbeste honetan: Alda. San Mamés, 29 - 1º, 18 tik 21 era, lanegunetan.**
9. **Epaimahaiaren erabakia eta sarien banaketa, egokiro iragarriko den ekitaldi publiko batetan egingo da.**
10. **Hurrengo sari hauek ezartzen dira:**
- **Lehen saria: 30.000 pzta. eta trofeoa.**
- **Bigarren saria: 20.000 pzta. eta trofeoa.**
- **10.000 pzta. tako "accésit" batzu, epaimahaikoen arauera.**
11. **Sariak inori ez ematea gerta daikete. Saritutako artikulu guztiak ez dira zertan argitaratu behar.**
12. **Sariketa honetan parte hartzeak, arau heuen onespena suposatzen du.**

CONCURSO DE DIAPOSITIVAS DE MONTAÑA

Tema libre

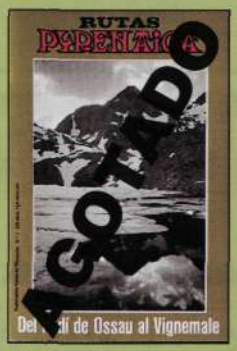
La Federación Vasca de Montañismo convoca el XIII Concurso "Pyrenaica" de Diapositivas de Montaña, con arreglo a las siguientes bases:

1. *El Concurso consiste en la presentación de una colección de diapositivas de cualquier tema relacionado con la montaña, pero relacionadas entre sí, guardando una unidad temática.*
2. *Con cada colección se deberá presentar el nombre y domicilio del autor, asi como su número de teléfono.*
3. *Cada concursante deberá presentar 6 diapositivas de paso universal, sobre un tema monográfico. Estas diapositivas deberán venir acompañadas de una relación mecanografiada en la que figurará el pie de foto y lugar en que ha sido sacada cada una de ellas, correspondiéndose con un número que figurará en el marquito de la diapositiva.*
4. *Las diapositivas deberán ser originales, no duplicados, y no podrán haberse publicado en ningún libro, periódico o revista, ni haber obtenido premio en ningún otro certemen.*
5. *"Pyrenaica" podrá usar cualquier de las diapositivas para su reproducción en la revista.*
6. *El plazo de presentación de las diapositivas finaliza el 31 de octubre de 1994. Se deberán enviar a: "Pyrenaica" - Apartado 1.594 - Bilbao, o entregarse en Alda. San Mamés, 29 - 1º de 18 a 21 horas en días laborables.*
7. *El fallo del jurado y el reparto de premios se efectuará en un acto público que oportunamente se anunciará.*
8. *Al terminar el concurso se devolverán las diapositivas a sus autores, excepto aquellas que se elijan para su publicación en la revista que se devolverán una vez utilizadas.*
9. *Se establecen los siguientes premios:*
- *Premio a la mejor colección: 30.000 ptas. y trofeo.*
- *Segundo premio (colección): 20.000 ptas. y trofeo.*
- *Tercer premio (colección): 10.000 ptas. y trofeo.*
10. *La participación en este concurso supone la aceptación de estas bases.*

RUTAS PYRENAICA

una colección escrita por

Luis Alejos

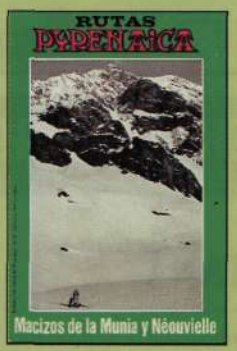


N.º 1 — 225 ptas.

Del Midi de Ossau al Vignemale

N.º 2 — 225 ptas.

Del Pico Ardiden al Monte Perdido

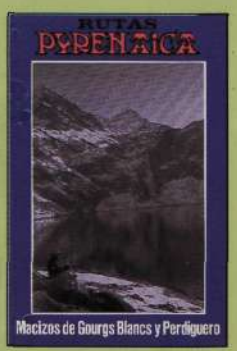


N.º 3 — 250 ptas.

Macizos de la Munia y Néouvielle

N.º 4 — 250 ptas.

Macizos de Bachimala y Posets

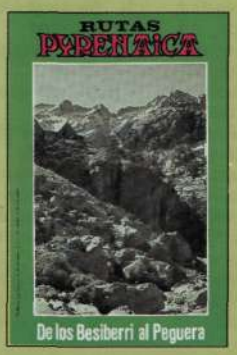


N.º 5 — 250 ptas.

Macizos de Gourgs Blancs y Perdiguero

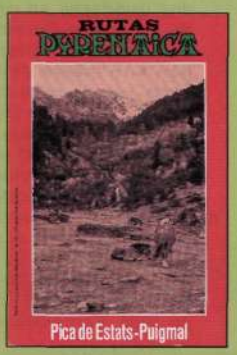
N.º 6 — 225 ptas.

Macizo de la Maladeta (Aneto)



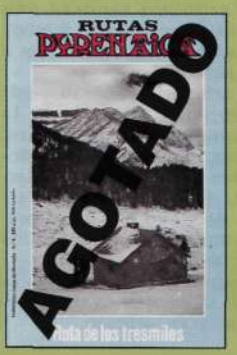
N.º 7 — 250 ptas.

De los Besiberri al Peguera



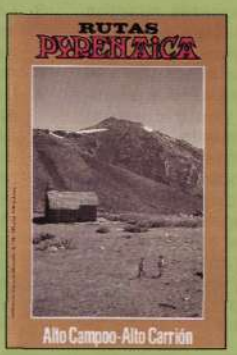
N.º 8 — 250 ptas.

Pica de Estats-Puigmal



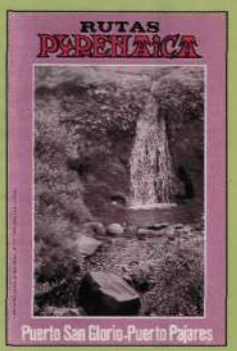
N.º 9 — 225 ptas.

Ruta de los Tresmiles



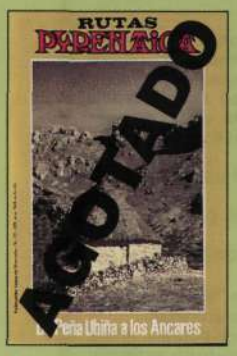
N.º 10 — 250 ptas.

Alto Campóo-Alto Carrión



N.º 11 — 225 ptas.

Puerto San Glorio-Puerto Pajares

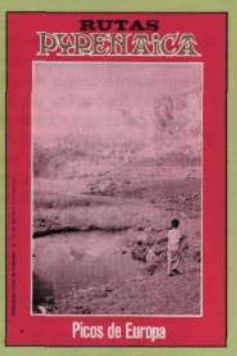


N.º 12 — 225 ptas.

De Peña Ubiña a los Ancares

N.º 13 — 225 ptas.

Montes de León

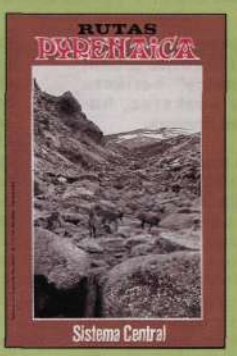


N.os 14-15 — 500 ptas.

Picos de Europa

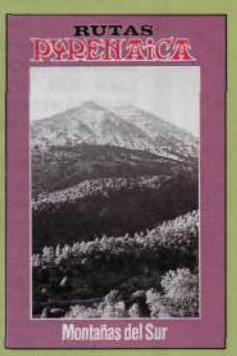
N.º 16 — 225 ptas.

Sistema Ibérico



N.os 17-18 — 500 ptas.

Sistema Central



N.os 19-20 — 500 ptas.

Montañas del Sur

ALTA MONTAÑA IBERICA

- **224 páginas**
- **Precio: 1.300 ptas.**

(Este libro recopila los n.os 10 al 15 de Rutas Pyrenaica)

OFERTAS

- **Tema Pirineos** (n.os 3 al 8) (exc. 6).....1.000 ptas.
- **Tema C. Cantábrica** (n.os 10 al 15) (exc. 12).1.000 ptas.
- **Resto temas** (n.os 16 - 20).....1.000 ptas.
- **Lote completo** .....2.800 ptas.
- **Tema Pirineos + Libro A.M. Ibérica + Resto Temas** (16 - 20) .3.000 ptas.

BOLETIN DE PEDIDO

Apellido y nombre _____

Domicilio _____

C.P. _____ Población _____

Deseo recibir:

- ☐ Tema Pirineos (1.000 ptas.)
- ☐ Tema C. Cantábrica (1.000 ptas.)
- ☐ Resto Temas (1.000 ptas.)
- ☐ Lote completo (2.800 ptas.)
- ☐ Alta Montaña Ibérica (1.300 ptas.)
- ☐ Tema Pirineos + Alta Montaña Ibérica + Resto Temas (3.000 ptas.)
- ☐ N.os _____

Envía este cupón y el importe por giro postal a:
PYRENAICA - Apartado 1.594 - 48080 BILBAO
y recibirás tu pedido a vuelta de correo.

- Pagos por cheque: **175 ptas.** de recargo.

BORDA

Somera, 45 - Artekale izkina.
Tfnoa. 415 94 65
BILBO ZAHARRA

LIBRERIA - CARTOGRAFIA
ROPA, CALZADO, EQUIPAJE, MOCHILAS, BOLSAS, CARTERAS CAMPING, TIENDAS, SACOS, MOSQUITERAS, UTILLAJE, CICLOTURISMO, CAMPAMENTOS, ORIENTACION, COMPLEMENTOS BRUJULAS, ALTIMETROS, GAFAS, PRISMATICOS, CUCHILLOS, CUBIERTOS, HORNILLOS, LINTERNAS, MUSICA ETNICA
REVELADO FOTOGRAFICO
SEGUROS DE VIAJE - AGENCIA DE VIAJES
EDITORIAL SUA

Nombre.....
Apellidos.....
.....
.....
C/.....
.....
Población.....
.....
Provincia.....
C.P.....

SUA
EDIZIOAK

SOMERA, 45 - esquina ARTEKALE
TF. 416 9430 - FAX 416 36 10
48005 BILBO

Deseo recibir las siguientes publicaciones:

ULTIMAS NOVEDADES:

Montes de Bizkaia (todo Bizkaia)	2.100 Ptas	☐
Montes de Bizkaia 1 (Uribe-Gernika-Markina)	**850 Ptas**	☐
Montes de Bizkaia 2 (Durangaldea-Aramots-Gorbeia)	1.250 Ptas	☐
Montes de Bizkaia 3 (Urduña-Bajo Nervion-Encartaciones)	1.250 Ptas	☐
Montes de Araba (todo Araba)	1.500 Ptas	☐
Montes de Araba 1 (Cantábrica-Gorbeia-Llanada)	800 Ptas	☐
Montes de Araba2 (Montaña-Valles-Rioja)	800 Ptas	☐
El Valle de Cardós	**1.700 Ptas**	☐

Escalada en Etxauri	1.650 Ptas	☐
100 Cumbres del Pirineo	2.100 Ptas	☐
Chamonix-Zermatt	1.775 Ptas	☐
4000m de los Alpes	2.100 Ptas	☐
Ibones y Lagos del Pirineo Aragonés	1.785 Ptas	☐
Montes de Navarra	1.700 Ptas	☐
GR 11. Pirineo Vasco	1.400 Ptas	☐
GR 121. Vuelta Guipuzkoa (Euskera o Castellano)	1.300 Ptas	☐
GR 13. Cañada Real de los Roncaleses	1.300 Ptas	☐
PR-Baztan	1.300 Ptas	☐
Cuevas y Cañones. Navarra	1.250 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Parajes Naturales de Euskal Herria**	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Castillos de Burgos**	1.450 Ptas	☐
Rutas y paseos por **La Garrotxa**	1.650 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Lagunas y Gargantas de Gredos**	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Balnearios de Catalunya**	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Sierras Toloño y Kodes** y Rioja Alavesa	1..850Ptas	☐
Rutas y paseos por **La Pedriza del Manzanares**	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Parque Natural de Valderejo**	1.450 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Mont Blanc**	1.800 Ptas	☐
Rutas y paseos por **P.N. Urkiola** (Euskera o Castellano)	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Castilla-León I**	1.700 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Tierras de Burgos**	1.475 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Belagoa** (Euskera o Castellano)	1.475 Ptas	☐
Rutas y paseos por **El Pirineo Aragonés**	1.100 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Las Bardenas**	1.100 Ptas	☐
Rutas y paseos por **Iparralde**	1.450 Ptas	☐
Rutas y paseos por **El Priorat** (catalán y castellano)	1.800 Ptas	☐
Rutas y paseos por **La Baja Extremadura**	1.800 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Sierra Nevada**	1.600 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Rutas Aragón, Euskadi, Rioja**	1.475 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Burgos**	1.575 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Pirineo de Huesca**	1.750 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Navarra**	1.600 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña.**Urbasa. Entzia. Andia**	1.675 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña. **Bizkaia**	1.650 Ptas	☐
Ciclismo de Montaña **Galicia**	1.500 Ptas	☐
Guía trekking. **Nepal-Himalaya**	2.650 Ptas	☐
Guía trekking. **Ecuador**	2.500 Ptas	☐
Guía trekking. **Marruecos**	1.975 Ptas	☐

SHERPA
MENDIKO TRESNAK
Zuentzat marka hoberenak

FONDO
TRABESIA
GOI-MENDIA
TREKKING
ESKALADA
KAÑOIAK
NEOPRENOAK
ETABAR...

Santa Klara Kalea, 12
Tfno. (943) 51 61 92
20100 ORERETA - ERRENTERIA (GIPUZKOA)

ASI ERAN LAS FOTOGRAFIAS EN PYRENAICA EN 1926

En el Mont Blanc. Glaciar de Bossons.

hun urte baino gehiagoko esperientziaz

baliaturik, materialik honenekin eta teknologia

aurreratuonarekin, egoera gogorrenei aurre agiteko

prestaturiko produktu sorta oso bat ipintzen dugu

zure eskuetan, edozein oztopo gainditzeko behar

dituzun zuirtasuna, askatasuna eta erosotasuna

eskeintzen dizkizugu, gure produktuak prestatzen

ditugu eta, zailtasuna bidea egin dezazun.

roca

A PRUEBA DE TORMENTA

LLUVIAS MONZÓNICAS, TORMENTAS DE ARENA, GRANIZOS. LAS SITUACIONES EXTREMAS REVELAN LA VERDADERA CALIDAD DE UNA TIENDA. SEGURIDAD Y TÉCNICA DESARROLLADA TIENEN UN NOMBRE: VAUDE. POR EJEMPLO EL MODELO SPACE. UNA TIENDA LIGERA PARA 3 PERSONAS, DE REDUCIDO VOLUMEN PARA SU TRANSPORTE, POCO PESO (3.000 GRS) Y MUCHO ESPACIO.

Catalogos y más información sobre ropa, tiendas, sacos y equipamiento para bicicletas. Contacta con tu tienda habitual o envía rellenado el cupón a ALTITUD, P°de Ubarburu 78, Pabellón, Ind.no. 16, Poligono 27 Martutene, E-20014 San Sebastian

Nombre

Dirección

VAUDE

RACK . DESIGN

SENDERISMO Y ALTA MONTAÑA EN GAVARNIE
Julio - Agosto y Septiembre

- Un programa variado de sábado a sábado, en el cual realizaremos diversos senderos del Valle, ascenderemos a la Brecha de Roldan, al Taillon y al Grand Pic de Vignemale
- PRECIO: 50.000 ptas. (Incluye: 7 días en pensión completa + guía de alta montaña)
- SOLICITA NUESTRO CATALOGO
- **Jon Ortega Fdez. de Retana**
  Guía de Alta Montaña

Telf.: (07-33) 62 92 40 66 - Fax: (07-33) 62 92 40 27

Maison Refuge
JAN DA LO
Aterpetxea
65120 - GAVARNIE

Suscribete a Pyrenaica tu revista de montaña

Deseo suscribirme a
PYRENAICA para 1994
4 números: 1.700

Apellidos y nombre _____

_____

Domicilio _____

C.P. _____ Población _____

Envía el importe por giro postal a:
PYRENAICA - Apartado 1.594 - 48080 BILBAO

... Y ASI ERAN LOS ANUNCIOS EN PYRENAICA EN 1926

REFUGIO ALPINO DEL GORBEA
(1.200 mts.) (pensionado completo)
PRIMERA HOSTERIA-ALPINA
en la Región Vasca
Dormitorios generales, literas sueltas y habitaciones separadas
Considerables rebajas en concurrencias numerosas
Domingos y días festivos, misa en la Gruta anexa
Pídanse catálogos: Propietario, Eleuterio Goicoechea
CEANURI (Vizcaya)

TAPAS PARA ENCUADERNAR PYRENAICA AÑOS 1992 - 1993

Precio: 600 ptas.
Gastos de envío: 125 ptas.

Envía el importe por giro postal a:
PYRENAICA - Apartado 1.594
48080 BILBAO
y las recibirás a vuelta de correo.

- VIAJES
- ECOLOGIA
- CARTOGRAFIA

LIBROPOLIS S. A. L.

General Concha, 10 - 48008 BILBAO
TFNO: 444 95 41 - FAX: 422 07 30

LIBRERIA IZABI
Donde empiezan tus aventuras

- Completa colección de guías, libros, cartografía y pósters de montaña, viajes y esquí.
- Elige el destino y te enviamos los títulos de guías disponibles.
- Vendemos libros contrareembolso.

Ramón M.ª Lili, n.º 2. Tel. 29 35 20
20002 SAN SEBASTIAN

Tu tienda de aventura en Donostia

- Parapente
- Piragüismo
- Trekking
- Cometas acrobáticas, etc.

Actividades
- Cursos parapente, piragüa, aguas bravas
- Bautismos de aire
- Cañones, Rafting
- Travesías con ski
- Exhibiciones aéreas

Jose M.ª Soroa, 20 - Tfno. 27 81 96
Donostia

DE ESTA FORMA SE PUBLICABAN LOS

A falta de 5 meses
SOLO QUEDAN 750 EJEMPLARES

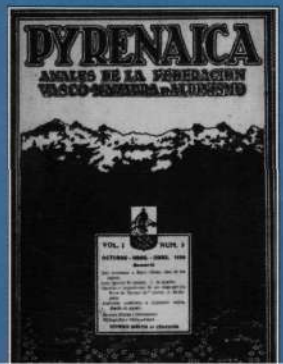
EDICION FACSIMIL LIMITADA

Plan de Publicación

Se publicarán 3 tomos encuadernados en cartoné con el contenido siguiente:

- **Tomo I: Años 1926 - 27**
- **Tomo II: Años 1928 - 29**
- **Tomo III: Años 1930, 1935-36**

PRECIO DE LA COLECCION 9.500 PTAS.



NUESTROS PRECURSORES

JUAN IGNACIO DE IZTUETA

(1767 - 1845)

El vasto movimiento de exaltación de la montaña que representa nuestra F. V. N. de A., tuvo también en el país, como es de rigor, beneméritos y aislados precursores, que bien son acreedores al tributo de admiración de los que les seguimos en el culto montañero, y por cierto, en espléndida germinación.

Es una época, todavía reciente, de franco desafecto y temor a todo lo que no fuera el mostruoso urbanismo intensivo, que culmina a fines de la pasada centuria, supieron enderezar sus impulsos más vehementes al conocimiento y subsiguiente veneración, de lo que, aun siendo la médula de la estructura geográfica del país, nos llega envuelta en nieblas más densas que las atmosféricas: entre la ignorancia y carencia absoluta de noticias fuera de la abundantísima toponimia, feliz caudal transmitido oralmente por el pueblo, único fiel al medio en que ha convivido.

El proceso de resurgimiento del alpinismo ha seguido en todas partes idéntica trayectoria. Obra primero atrayendo a su causa a los naturalistas, botánicos y hombres de ciencia. Siguen luego la medicina e higiene que encuentran en él sus más poderosos auxiliares. Y por fín la política, la sociología, la religión, el arte que se orientan en movimiento centrípeto a la montaña verdadero exultante de la humanidad.

Incorporado ya el País Vasco a él, aun con cierto retraso, voy a intentar promover el interés y la simpatía de nuestra Federación y de los *mendigoizales* todos, hacia el escritor vasco y ferviente *aralarrista* Juan Ignacio de Iztueta.

Esto, además, moverá a otros a completar su parcial relación, enmendando las omisiones en que incurra con la enumeración de nombres prestigiosos tales como: los Adán de Yarza, los Martínez Aguirre, los Baraibar, etc., en Vizcaya y Alava; el venerado sacerdote Lacoizqueta, *capellán del Mendaur*, monte de toda su predilección, tan enamorado de sus anémonas, árnicas y especies montanas como de las verdades evangélicas, autor de un apreciable Diccionario trilingüe de plantas y a quien recientemente dedicaron un justísimo homenaje los habitantes de Bertiz-Arana, su valle natal. Lacoiz-

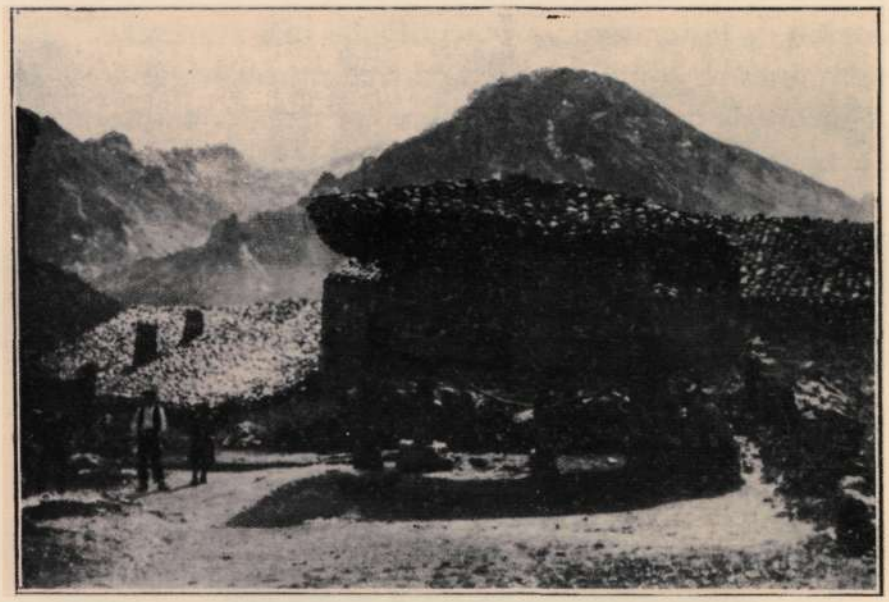
OFERTA DE PREINSCRIPCION*

Si no quieres quedarte sin la colección de Pyrenaica, puedes reservarla desde ahora a un precio super-reducido:

Hasta el 30/9: 7.500 ptas. **Del 1/10 al 30/11: 8.500ptas**

Además recibirás de regalo el libro VASCOS EN EL HIMALAYA.

PICOS DE EUROPA



Sotres: Al fondo, Canal de Lechangos y Las Moñas

Peña Castil; detrás, El Naranjo

Fots. A. Sopeña.

AHORA PUEDES CONSEGUIR LAS REVISTAS DE LAS DOS PRIMERAS EPOCAS DE PYRENAICA

PRESENTACION DE LA OBRA: 2 DE DICIEMBRE

Revista Pyrenaica. Reproducción a tamaño natural del Vol.1, N.º 3, Oct.-Nov.-Dic. de 1926. Págs. 68-69

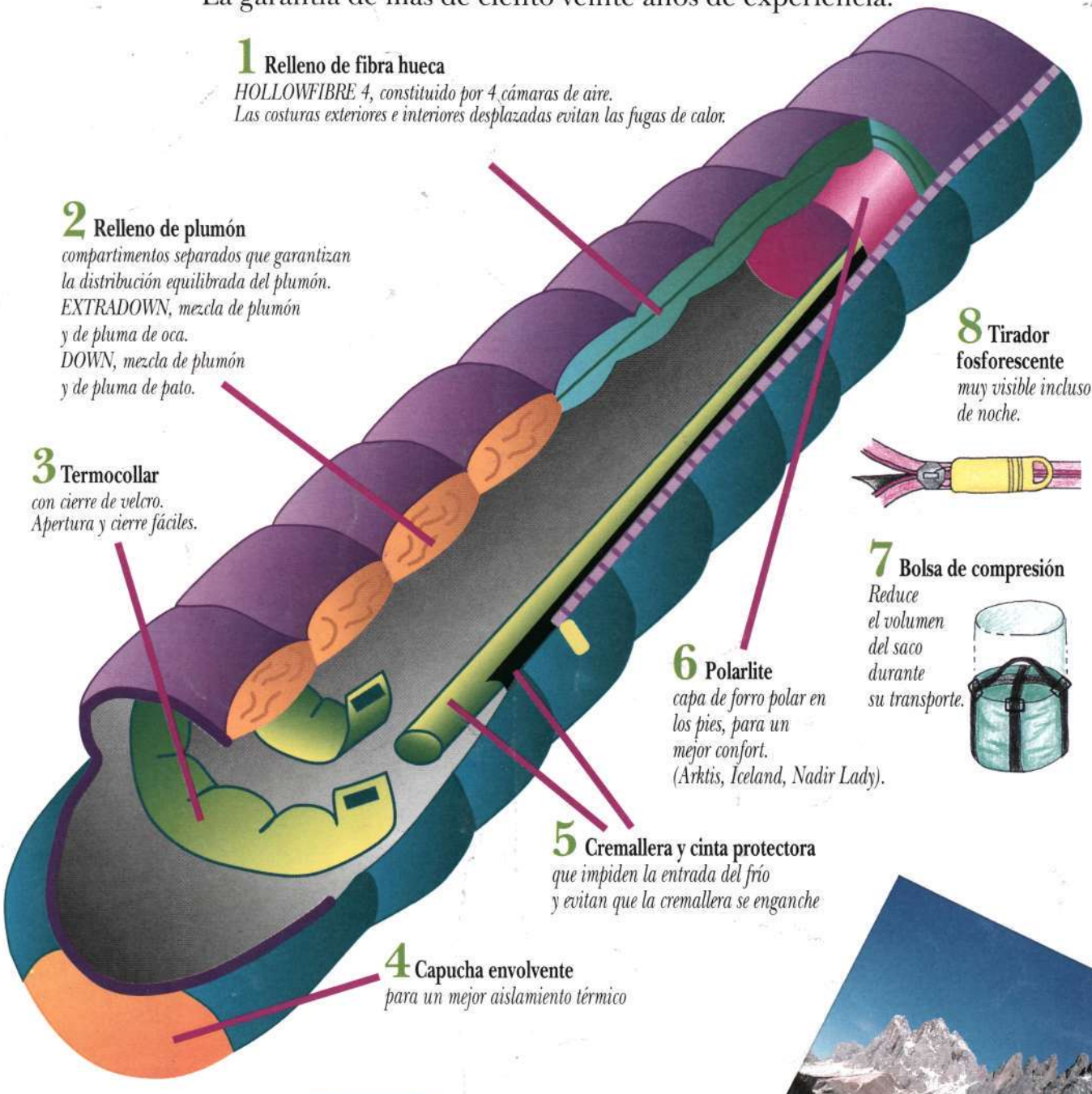
BOLETIN DE PREINSCRIPCION:

Deseo recibir los 3 tomos de Pyrenaica
Apellidos y nombre .....
Domicilio.....
C.P. .....Población.....

Envía este cupón junto a una copia del abonaré a: PYNERAICA . Apdo. 1594 - 48080 Bilbao
Forma de pago: En cualquier oficina de Caja Laboral Popular o Caja Postal.
Caja Laboral Popular: c/c 072.0003336 - Caja Postal: c/c 03044624

FERRINO, ¡QUE GRAN DIFERENCIA!

¿Las razones? La utilización de los materiales y tecnologías más avanzadas. Los continuos tests que realiza nuestro equipo técnico para comprobar la solidez de productos y materiales. La búsqueda constante de la eficacia y fiabilidad absolutas. La garantía de más de ciento veinte años de experiencia.



1 Relleno de fibra hueca
HOLLOWFIBRE 4, constituido por 4 cámaras de aire. Las costuras exteriores e interiores desplazadas evitan las fugas de calor.

2 Relleno de plumón
compartimentos separados que garantizan la distribución equilibrada del plumón. EXTRADOWN, mezcla de plumón y de pluma de oca. DOWN, mezcla de plumón y de pluma de pato.

3 Termocollar
con cierre de velcro. Apertura y cierre fáciles.

4 Capucha envolvente
para un mejor aislamiento térmico

5 Cremallera y cinta protectora
que impiden la entrada del frío y evitan que la cremallera se enganche

6 Polarlite
capa de forro polar en los pies, para un mejor confort. (Arktis, Iceland, Nadir Lady).

7 Bolsa de compresión
Reduce el volumen del saco durante su transporte.

8 Tirador fosforescente
muy visible incluso de noche.

FERRINO
desde 1870

TIENDAS • MOCHILAS • SACOS DE DORMIR